

# Langues

la structure  
ait été con  
que toute la

A. Langue 3  
monosyllabique

On nomme ainsi  
dans lesquelles le  
ment const.  
des racines isolées  
s'ajoutent les unes





CYCLE 3

# Langues





|  |    |   |     |
|--|----|---|-----|
| <b>Allemand</b>                          | 62 | <b>Production de l'oral</b>                       | 100 |
| Compréhension de l'oral                  | 64 | S'exprimer oralement en continu                   | 100 |
| Compréhension de l'écrit                 | 66 | Prendre part à une conversation                   | 102 |
| Production de l'oral                     | 68 | <b>Production de l'écrit</b>                      | 104 |
| S'exprimer oralement en continu          | 68 | <b>Fonctionnement de la langue</b>                | 106 |
| Prendre part à une conversation          | 70 | Vocabulaire et orthographe                        | 106 |
| Production de l'écrit                    | 72 | Phonologie  | 106 |
| Fonctionnement de la langue              | 74 | Conjugaison                                       | 106 |
| Vocabulaire et orthographe               | 74 | Grammaire et syntaxe                              | 106 |
| Phonologie                               | 74 |   |     |
| Conjugaison                              | 74 | <b>Niveaux d'attentes selon le CECR et le PEL</b> |     |
| Grammaire de la phrase                   | 76 | <b>pour L3 – Anglais</b>                          | 108 |
|  |    | Écouter – Compréhension de l'oral                 | 110 |
| <b>Niveaux d'attentes selon le CECR</b>  |    | Lire – Compréhension de l'écrit                   | 111 |
| <b>et le PEL pour L2 – Allemand</b>      |    | Parler – S'exprimer oralement en continu          |     |
| Écouter – Compréhension de l'oral        | 78 | – Production de l'oral                            | 112 |
| Lire – Compréhension de l'écrit          | 80 | Parler – Prendre part à une conversation          |     |
| Parler – S'exprimer oralement en continu | 82 | – Production de l'oral                            | 113 |
| – production de l'oral                   | 84 | Écrire – Production de l'écrit                    | 114 |
| Parler – Prendre part à une conversation |    | Compétences structurelles – Fonctionnement        |     |
| – production de l'oral                   | 86 | de la langue                                      | 115 |
| Écrire – Production de l'écrit           | 88 |   |     |
| Compétences structurelles                |    | <b>Lexique Langues</b>                            | 116 |
| – Fonctionnement de la langue            | 90 | <b>Lexique spécifique Anglais</b>                 | 118 |
| Étendue linguistique générale            | 90 |   |     |
| Étendue du vocabulaire                   | 90 |   |     |
| Maîtrise du vocabulaire                  | 90 |   |     |
| Correction grammaticale                  | 92 |   |     |
|  |    |   |     |
| <b>Anglais</b>                           | 94 |   |     |
| Spécificités de l'enseignement           |    |   |     |
| de l'anglais au cycle 3                  | 94 |   |     |
| Compréhension de l'oral                  | 96 |   |     |
| Compréhension de l'écrit                 | 98 |   |     |

Spécificités cantonales 119

Latin 121

Intentions 122

Liens avec les finalités du domaine Langues 122

Organisation du plan d'études 123

Latin 124

Étude d'un vocabulaire de base et identification  
de son évolution dans d'autres langues 124

Appropriation des outils de base  
en morphologie et syntaxe 126

Traduction de textes et prise des décisions  
nécessaires à une lecture cohérente 130

Découverte de sources littéraires antiques  
(en version originale ou en traduction) 130

Utilisation de ressources documentaires pour  
découvrir les civilisations antiques et visite  
des lieux et musées archéologiques de façon  
réelle ou virtuelle 132

Observation des permanences culturelles dans  
les arts, le droit, la politique et les sciences 134

Lexique Latin 136



# Langues

## **VISÉES PRIORITAIRES**

Maîtriser la lecture et l'écriture et développer la capacité de comprendre et de s'exprimer à l'oral et à l'écrit en français.

Découvrir les mécanismes de la langue et de la communication.

Développer des compétences de communication opérationnelle dans plusieurs langues.

Construire des références culturelles et utiliser les médias, l'image et les technologies de l'information et de la communication.

## Commentaires généraux

### INTENTIONS

Le domaine *Langues*, en cohérence avec les finalités et objectifs de l'école publique, vise à favoriser chez l'élève la maîtrise du français (règles de fonctionnement et capacités à communiquer) ainsi que le développement de compétences de communication dans au moins deux langues étrangères. Le domaine contribue ainsi à la constitution d'un répertoire langagier plurilingue, dans lequel toutes les compétences linguistiques – L1, L2, L3, mais aussi celles d'autres langues, les langues d'origine des élèves bi- ou trilingues en particulier – trouvent leur place. Il a également pour objectif d'offrir à l'élève, en particulier à travers la découverte de la littérature, francophone ou autre (textes brefs, contes traduits, ...), ainsi que d'autres produits culturels (chansons, iconographie, ...), l'occasion de construire des références culturelles communes concernant le pays et régions dont il apprend la langue, le langage en général, le monde de l'écrit (littérature, systèmes d'écriture, ...) et, surtout pour le français, l'histoire de la langue et sa place dans le monde actuel, plurilingue.

Le domaine *Langues* implique une réflexion sur les langues (*français, allemand, anglais*...), invitant l'élève à mieux comprendre le fonctionnement des langues étudiées – en particulier pour le français dont l'élève doit progressivement maîtriser les règles –, entre autres en les comparant, dans le cadre d'une didactique intégrée des langues. Plus généralement, l'élève est amené à découvrir le fonctionnement du langage et de la communication, à développer son intérêt et sa motivation pour les langues, à l'aide notamment des démarches d'éveil aux langues.

L'enseignement/apprentissage du français, en tant que langue de scolarisation, occupe une place particulière au sein du domaine: cette langue, en effet, est au cœur de la communication, tant dans la classe que hors de l'école, elle constitue un vecteur privilégié des apprentissages scolaires et, à ce titre, elle intervient dans toutes les disciplines et joue un rôle crucial dans la formation de l'élève. Elle est, par conséquent, l'affaire de tous les enseignants, qui doivent veiller à l'usage qui en est fait dans leurs leçons, en particulier pour ce qui concerne leur discipline, son vocabulaire spécialisé, ses règles de rédaction particulières et ses modes de formulation, et elle doit être l'objet d'une attention soutenue tout au long de la scolarité obligatoire.

La connaissance de plusieurs langues s'avère, dans la société actuelle, une nécessité pour la communication et les échanges; elle est un atout pour la réussite sociale et professionnelle future et contribue également à favoriser, en retour, une meilleure connaissance du fonctionnement du français.

La présence d'une multiplicité de langues dans l'école et, plus largement, dans l'environnement quotidien des élèves implique une approche plurilingue des langues et une attention accrue portée à leurs dimensions culturelles. Elle doit permettre de favoriser des attitudes positives face aux différentes langues en présence. Elle suppose en outre la mise en place de dispositifs d'accueil et de mise à niveau adaptés pour les élèves primo-arrivants.

L'apprentissage du français et celui des autres langues participent ainsi à la construction d'un répertoire langagier plurilingue. Les diverses langues enseignées s'insèrent dans un curriculum intégré des langues (L1, L2, L3, langues d'origine des élèves allophones, langues anciennes, etc.) incluant également une réflexion sur les relations entre les langues.

En quelque sorte dans le prolongement de l'appropriation de l'écriture, l'Éducation numérique (en particulier Médias et Usages) occupe une place privilégiée dans le domaine *Langues*. Elle concerne en effet des outils dont il faut développer la maîtrise tant pour la L1 que pour les autres langues étudiées, et elle contribue fortement à la construction des apprentissages langagiers, tant écrits qu'oraux (maîtrise de la production et de la compréhension de l'écrit et de l'oral).

Le domaine *Langues* développe quatre grandes finalités:

- Apprendre à communiquer et communiquer
- Maîtriser le fonctionnement des langues/réfléchir sur les langues
- Construire des références culturelles
- Développer des attitudes positives face aux langues et à leur apprentissage.

### Apprendre à communiquer et communiquer

Travailler les langues et la communication à l'école, c'est permettre à chaque élève:

- d'acquérir les outils nécessaires à la maîtrise de la lecture et de l'écriture;
- de développer et mobiliser des techniques et des stratégies de compréhension et d'expression dans des situations de communication en français et dans au moins deux langues étrangères;
- de maîtriser progressivement – et à des degrés distincts pour la L1 et les autres langues étudiées – les principaux genres de textes (oraux et écrits) pertinents dans le contexte scolaire (*exposé, commentaire écrit, consignes,...*), social (*discours public, informations médiatisées,...*) et culturel (*récit, conte,...*);
- d'accéder, en français et, à un degré moindre, dans au moins deux langues étrangères, aux informations et connaissances lui permettant de comprendre le monde et de s'exprimer en tant qu'individu et citoyen;
- de se construire comme personne.

Pour faire face aux situations de communication présentes à l'école, dans le monde professionnel et dans la vie sociale, les élèves doivent développer des pratiques langagières, orales et écrites, répondant à des situations et projets de communication divers, qui se complexifient au cours de la scolarité. Parler, écouter, lire, écrire et interagir – en français et dans les autres langues étudiées – représentent des savoir-faire indispensables à tout citoyen et garantissent l'accès aux savoirs.

### Maîtriser le fonctionnement des langues/réfléchir sur les langues

Étudier le fonctionnement des langues et réfléchir à leur sujet, c'est permettre aux élèves:

- de s'approprier les outils nécessaires afin de maîtriser les bases des différentes langues, qui permettent d'utiliser la langue de manière adéquate dans les situations de communication auxquelles les élèves sont confrontés;
- de mieux comprendre les règles de fonctionnement de la langue française (*grammaire, orthographe, conjugaison, lexique,...*) et de les maîtriser pour elles-mêmes et dans le cadre de la compréhension et de la production de textes;
- d'analyser et évaluer les pratiques langagières et communicatives ainsi que leurs caractéristiques, de se questionner à propos de leur sens et des intentions qui les fondent pour mieux comprendre les mécanismes de la communication;
- d'observer les règles de fonctionnement de la langue française et des autres langues étudiées dans le but de mieux percevoir les similitudes et les différences et d'établir des liens entre apprentissage des langues étrangères et du français (pour les élèves allophones: liens avec leur langue-maternelle-s).

Il s'agit ainsi pour les élèves, lorsqu'ils se trouvent en situation de communication, d'utiliser la langue dans le respect des règles et des normes correspondant à cette situation, en mobilisant leurs connaissances et en recourant au besoin aux ressources qu'ils ont appris à maîtriser (*usage de dictionnaires, d'ouvrages de référence, de correcteurs orthographiques, questionnement de l'interlocuteur,...*).

### Construire des références culturelles

Construire des références culturelles partagées, en lien avec l'enseignement/apprentissage des langues, c'est permettre aux élèves:

- de découvrir des productions culturelles diverses (littérature, chanson, films, iconographie,...) en français et dans les langues étudiées;
- de découvrir et apprécier des productions littéraires aux formes diverses;
- de construire, au travers de l'étude de la littérature et de l'histoire de la langue, des connaissances sur la langue française (*origine et évolution, usages, normes,...*) et la francophonie;
- de construire une représentation des pays et régions des langues étudiées à travers diverses productions culturelles (version originale ou traduction): littérature, contes, films, chansons,...
- de découvrir et comprendre les valeurs de différents patrimoines culturels en comparant et en analysant, de manière critique, des productions diverses (écrits, documents iconographiques et/ou audiovisuels) issues d'époques et de milieux différents.

Acquérir de telles références culturelles – et, ce faisant, considérer son propre rapport aux langues à travers leur histoire, les œuvres qui leur sont attachées et leur place actuelle dans le monde – revient à construire, pour soi, une culture langagière – composée de savoirs, de valeurs et d'attitudes, généralement partagés par la communauté – à même de fonder une identité, et permet de se construire comme personne, de se reconnaître comme membre d'une ou plusieurs communautés.

### Développer des attitudes positives face aux langues et à leur apprentissage

L'enseignement/apprentissage du français et des langues étrangères doit également permettre de développer chez les élèves des attitudes de curiosité et d'intérêt à l'égard des langues et du langage, d'ouverture face à la diversité linguistique et culturelle, et de favoriser la motivation à apprendre d'autres langues et à s'ouvrir aux autres.

Dans une situation où de nombreuses langues cohabitent, notamment à l'intérieur de la classe, l'école doit faire en sorte de fournir aux élèves des outils qui leur permettent à la fois de comprendre leur diversité linguistique et culturelle et de relier entre elles les langues qui en sont l'expression. Diverses approches didactiques (par exemple l'éveil aux langues, l'intercompréhension entre langues apparentées) sont aujourd'hui à même d'y contribuer.

### STRUCTURE GLOBALE DU DOMAINE

Le domaine *Langues* englobe aussi bien la langue de scolarisation (qui peut être ou non la langue maternelle des élèves) que les langues étrangères. La *Progression des apprentissages* et les *Attentes fondamentales* sont déclinées en trois grands ensembles:

- le français (L1);
- l'allemand (L2);
- l'anglais (L3).

Selon les cantons, les enseignements qui peuvent participer en outre au domaine sont:

- l'éveil aux langues (cycles 1 et 2);
- l'italien;
- les langues anciennes, dont le latin (cycle 3); le grec a un statut particulier et spécifique à chacun des cantons romands.

**L'italien – langue nationale – disposant d'un statut facultatif ou optionnel selon les cantons, n'est pas décliné en termes d'Objectifs d'apprentissage dans le PER. Il appartient toutefois aux cantons concernés de proposer un plan d'études conforme aux choix descriptifs du PER et correspondant au statut spécifique de l'enseignement de l'italien dans chacun d'eux.**

Le latin, commun à six cantons romands, est décliné dans la partie *Spécificités cantonales*. Il est organisé et décrit de la même manière que les disciplines faisant partie du domaine *Langues*. De nombreux liens avec les autres langues et avec les domaines et disciplines touchant aux différents aspects des cultures et civilisations antiques y sont mentionnés.

Les langues d'origine des élèves allophones participent elles aussi, à leur manière, au domaine: d'une part lorsqu'elles font l'objet d'un enseignement dans le cadre de cours de langues et cultures d'origine (LCO), d'autre part, implicitement, en ce qu'elles doivent être reconnues par l'enseignant comme des connaissances positives apportées par les élèves concernés, quand bien même elles ne sont pas systématiquement développées, ni même abordées, par un enseignement.

Pour le domaine *Langues*, les axes thématiques d'apprentissage sont rassemblés en deux réseaux distincts: un réseau pour la langue de scolarisation (L1), un autre pour l'allemand (L2) et l'anglais (L3). Pour chaque langue, ils définissent huit entrées qui permettent de prendre en compte les quatre finalités assignées au domaine *Langues* et de couvrir l'essentiel des apprentissages visés. Ces axes sont les suivants:

*Compréhension de l'écrit – Production de l'écrit – Compréhension de l'oral – Production de l'oral – Accès à la littérature – Fonctionnement de la langue – Approches interlinguistiques – Écriture et instruments de la communication.*

Quelques différences sont introduites entre le français – langue de scolarisation – et les autres langues concernées: la thématique « accès à la littérature », assurément pertinente

## RÉSEAU DES OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE – FRANÇAIS

|                 | <i>Compréhension de l'écrit</i>  | <i>Production de l'écrit</i>  | <i>Compréhension de l'oral</i>  | <i>Production de l'oral</i>   |
|-----------------|--|---|---|---|
| Premier cycle   | <b>L1 11-12</b><br>Lire et écrire des textes d'usage familial et scolaire et s'approprier le système de la langue écrite...<br><b>Français</b> |   | <b>L1 13-14</b><br>Comprendre et produire des textes oraux d'usage familial et scolaire...<br><b>Français</b>                       |   |
| Deuxième cycle  | <b>L1 21</b><br>Lire de manière autonome des textes variés et développer son efficacité en lecture...<br><b>Français</b>                       | <b>L1 22</b><br>Écrire des textes variés à l'aide de diverses références...<br><b>Français</b>                    | <b>L1 23</b><br>Comprendre des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...<br><b>Français</b>                | <b>L1 24</b><br>Produire des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...<br><b>Français</b>        |
| Troisième cycle | <b>L1 31</b><br>Lire et analyser des textes de genres différents et en dégager les multiples sens...<br><b>Français</b>                        | <b>L1 32</b><br>Écrire des textes de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...<br><b>Français</b> | <b>L1 33</b><br>Comprendre et analyser des textes oraux de genres différents et en dégager les multiples sens...<br><b>Français</b> | <b>L1 34</b><br>Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...<br><b>Français</b> |

\* L'axe thématique *Approches interlinguistiques* est commun à toutes les langues. En Français, L 17 et L 27 peuvent s'appuyer sur l'éveil aux langues. Pour ces axes thématiques (y compris L 37), cf. première page de la discipline où figurent l'*Objectif d'apprentissage* et ses composantes.

pour tous les enseignements, n'est déclinée que pour le français dans la mesure où là seulement il semble possible et pertinent de définir des *Attentes fondamentales*; l'axe *Approches interlinguistiques* est décrit à partir du français, car c'est vraisemblablement là qu'il trouve le plus facilement sa place, mais il vaut en fait pour l'ensemble des enseignements puisque, précisément, il permet d'établir des ponts entre ceux-ci; enfin, l'entrée *Écriture et instruments de la communication* n'est elle aussi déclinée que pour le français car c'est là, prioritairement, qu'ont lieu les découvertes et développements qui jalonnent les thématiques liées à l'écriture et aux instruments de la communication, quand bien même ces découvertes et développement peuvent ensuite valoir aussi dans les autres langues.

L'ordre de présentation des axes thématiques n'est pas le même pour l'allemand/l'anglais que celui choisi pour la langue de scolarisation: l'approche par la compréhension étant première pour l'apprentissage de nouvelles langues, les axes sont déclinés comme suit pour l'allemand et l'anglais:

*Compréhension de l'oral – Compréhension de l'écrit – Production de l'oral – Production de l'écrit – Fonctionnement de la langue.*

| Accès à la littérature  | Fonctionnement de la langue   | Approches interlinguistiques*  | Écriture et instruments de la communication**   |                 |
|---|---|--|---|-----------------|
| <p><b>L1 15</b><br/>Apprécier des ouvrages littéraires...<br/><b>Français</b></p>                         | <p><b>L1 16</b><br/>Observer le fonctionnement de la langue et s'approprier des outils de base pour comprendre et produire des textes...<br/><b>Français</b></p>      | <p><b>L 17*</b><br/>Identifier l'organisation et le fonctionnement de la langue par l'observation et la manipulation d'autres langues...<br/><b>Français</b></p> | <p><b>L1 18**</b><br/>Découvrir et utiliser la technique de l'écriture et les instruments de la communication...<br/><b>Français</b></p>  | Premier cycle   |
| <p><b>L1 25</b><br/>Conduire et apprécier la lecture d'ouvrages littéraires...<br/><b>Français</b></p>    | <p><b>L1 26</b><br/>Construire une représentation de la langue pour comprendre et produire des textes...<br/><b>Français</b></p>                                      | <p><b>L 27*</b><br/>Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes...<br/><b>Français</b></p>     | <p><b>L1 28**</b><br/>Utiliser l'écriture et les instruments de la communication pour planifier et réaliser des documents...<br/><b>Français</b></p>                                    | Deuxième cycle  |
| <p><b>L1 35</b><br/>Apprécier et analyser des productions littéraires diverses...<br/><b>Français</b></p> | <p><b>L1 36</b><br/>Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...<br/><b>Français</b></p> | <p><b>L 37*</b><br/>Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes...<br/><b>Français</b></p>     | <p><b>L1 38**</b><br/>Exploiter l'écriture et les instruments de la communication pour collecter l'information, pour échanger et pour produire les documents...<br/><b>Français</b></p> | Troisième cycle |

\*\* L'axe thématique *Écriture et instruments de la communication* est en relation étroite avec EN 11 et 13, EN 21 et 23, EN 31 et 33 (Médias et Usages). Au premier cycle (L1 18) et au deuxième cycle (L1 28), cette thématique inclut également l'apprentissage de l'écriture au sens scriptural.

Au troisième cycle (L1 38), cette thématique n'est pas décrite en termes d'apprentissages, le lien avec EN 31 et 33 (Médias et Usages) permettant d'accéder aux acquisitions qui peuvent être travaillées lors des activités menées dans le cadre de l'enseignement du français.

## RÉSEAU DES OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE – ALLEMAND (5<sup>E</sup> – 11<sup>E</sup>) ET ANGLAIS (7<sup>E</sup> – 11<sup>E</sup>)

|                 | <i>Compréhension de l'oral</i>  | <i>Compréhension de l'écrit</i>   | <i>Production de l'oral***</i>  | <i>Production de l'écrit</i>  |
|-----------------|---|---|---|---|
| Deuxième cycle  | <p><b>L2 23 / L3 23</b></p> <p>Comprendre des textes oraux brefs propres à des situations familières de communication...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p> | <p><b>L2 21 / L3 21</b></p> <p>Lire des textes propres à des situations familières de communication...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p> | <p><b>L2 24 / L3 24***</b></p> <p>Produire des énoncés simples propres à des situations familières de communication...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p> | <p><b>L2 22 / L3 22</b></p> <p>Écrire des textes simples propres à des situations familières de communication...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p> |
| Troisième cycle | <p><b>L2 33 / L3 33</b></p> <p>Comprendre des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>         | <p><b>L2 31 / L3 31</b></p> <p>Lire de manière autonome des textes rédigés en langage courant...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>       | <p><b>L2 34 / L3 34***</b></p> <p>Produire des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>      | <p><b>L2 32 / L3 32</b></p> <p>Écrire des textes variés sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>       |

\* L'axe thématique *Approches interlinguistiques* est commun à toutes les langues. En *Allemand* (L 27 et L 37) et en *Anglais* (L27 et L 37), il est possible d'utiliser des activités en lien avec l'éveil aux langues. Ces axes thématiques ne sont toutefois pas décrits (ni pour l'allemand, ni pour l'anglais). Ils figurent en première page de chaque discipline présentant l'*Objectif d'apprentissage* et ses composantes.

\*\* L'axe thématique *Écriture et instruments de la communication* est en relation étroite avec EN 21 et 23, EN 31 et 33 (Médias et Usages). Pour l'*Allemand* (L2 28 et L2 38) et l'*Anglais* (L3 28 et L3 38), cet axe thématique n'est pas décrit. Les apprentissages proposés dans EN 21 et 23, EN 31 et 33 (Médias et Usages) peuvent être mis en lien avec les activités menées dans le cadre de l'enseignement des langues étrangères (L2 et L3).

| <i>Fonctionnement de la langue</i>   | <i>Approches interlinguistiques*</i>   | <i>Écriture et instruments de la communication**</i>  |                 |
|--|--|---|-----------------|
| <p><b>L2 26 / L3 26</b></p> <p>Observer le fonctionnement de la langue et s'approprier des outils de base pour comprendre et produire des textes...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p> | <p><b>L 27*</b></p> <p>Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p> | <p><b>L2 28 / L3 28**</b></p> <p>Utiliser l'écriture et les instruments de la communication pour planifier et réaliser des documents...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p>                                    | Deuxième cycle  |
| <p><b>L2 36 / L3 36</b></p> <p>Observer le fonctionnement de la langue et s'approprier des outils de base pour comprendre et produire des textes...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p> | <p><b>L 37*</b></p> <p>Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p> | <p><b>L2 38 / L3 38**</b></p> <p>Exploiter l'écriture et les instruments de la communication pour collecter l'information, pour échanger et pour produire les documents...</p> <p><b>Allemand / Anglais</b></p> | Troisième cycle |

\*\*\* L'axe thématique *Production de l'oral* est scindé en deux parties : *S'exprimer oralement en continu* et *Prendre part à une conversation*, en conformité avec la structure du *Cadre européen commun de référence pour les Langues (CECR)*. Ces parties sont entièrement décrites en termes de *Progression d'apprentissage* et se réfèrent chacune à des attentes spécifiques.

## PROGRESSION DES APPRENTISSAGES ET ATTENTES FONDAMENTALES AU CYCLE 3

La désignation des Niveaux 1, 2, 3 correspond à une gradation des apprentissages allant du plus facile, simple (Niveau 1) au plus difficile, complexe (Niveau 3).

### Français

Au cycle 3, en **Français**, la **Progression des apprentissages** est déclinée en fonction de plusieurs niveaux de difficulté et de complexité:

- les éléments de progression, ne portant aucune mention spécifique **décrivent les apprentissages communs à tous les élèves**;
- les éléments de progression qui sont accompagnés d'une précision de niveau **décrivent des apprentissages complémentaires de niveaux de difficulté spécifiques**: des éléments de progression désignés par l'indication **Niv. 2** ou **Niv. 3** correspondant à des apprentissages graduellement plus difficiles et plus complexes; lorsque des éléments de progression sont désignés par **Niv. 1 | 2** ou **Niv. 2 | 3**, cela signifie que les éléments décrits sont communs et ne nécessitent pas de différenciation.

Au cycle 3, les **attentes** pour le **Français** sont déclinées selon une logique identique:

- les **attentes** ne portant aucune mention spécifique **décrivent les Attentes fondamentales communes à tous les élèves**;
- les **attentes** qui sont accompagnées d'une précision de niveau **décrivent des attentes complémentaires de niveaux d'exigence plus spécifiques**: des attentes désignées par l'indication **Niv. 2** ou **Niv. 3** correspondent à des exigences graduellement plus élevées; lorsque des attentes sont désignées par **Niv. 1 | 2** ou **Niv. 2 | 3**, cela signifie que les éléments décrits sont communs et ne nécessitent pas de différenciation.

### Allemand et anglais

Au cycle 3, en **Allemand** et en **Anglais**, la Progression des apprentissages est déclinée selon plusieurs niveaux de difficulté et de complexité. L'allemand est décliné sur la base de **trois niveaux**, l'anglais sur la base de **deux niveaux**:

- les éléments de progression ne portant aucune mention spécifique décrivent les apprentissages communs à tous les élèves;
- les éléments de progression qui sont accompagnés d'une précision de niveau décrivent des apprentissages complémentaires de niveaux de difficulté spécifiques: des éléments de progression désignés par l'indication **Niv. 2** ou **Niv. 3** correspondant à des apprentissages graduellement plus difficiles et plus complexes.

Au cycle 3, les **attentes** pour l'**Allemand** et l'**Anglais** sont déclinées en référence au *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)* et sur la base des descripteurs par demi-niveaux figurant dans le *Portfolio des langues (PEL II)*:

- pour l'**Allemand**, les attentes sont décrites selon trois niveaux: chaque attente est désignée par le demi-niveau choisi (A 2.1. par exemple) renvoyant aux descripteurs extraits des documents de référence (CECR et PEL II); les niveaux de référence sont entièrement décrits dans le plan d'études romand;
- pour l'**Anglais**, les attentes sont décrites selon deux niveaux: chaque attente est désignée par le demi-niveau choisi (A 2.2 par exemple) renvoyant aux descripteurs extraits des documents de référence (CECR et PEL II); les niveaux de référence sont entièrement décrits dans le plan d'études romand.

### Niveaux d'attentes en Allemand selon les références au CECR et au PEL

|  | 8 <sup>e</sup><br>Attente<br>fondamentale | 11 <sup>e</sup><br>Attente de<br>niveau 1 | 11 <sup>e</sup><br>Attente de<br>niveau 2 | 11 <sup>e</sup><br>Attente de<br>niveau 3 |
|--|---|---|---|---|
| Compréhension de l'oral                                | A 1.2                                     | A 2.2                                     | B 1.1                                     | B 1.2                                     |
| Compréhension de l'écrit                               | A 1.2                                     | A 2.2                                     | B 1.1                                     | B 1.2                                     |
| Production de l'oral – S'exprimer oralement en continu | A 1.2                                     | A 2.2                                     | B 1.1                                     | B 1.2                                     |
| Production de l'oral – Prendre part à une conversation | A 1.2                                     | A 2.2                                     | B 1.1                                     | B 1.2                                     |
| Production de l'écrit                                  | A 1.2                                     | A 2.1                                     | A 2.2                                     | B 1.1                                     |
| Fonctionnement de la langue                            | A 1                                       | A 1                                       | A 2                                       | B 1                                       |

## Niveaux d'attentes en Anglais selon les références au CECR et au PEL II

|  | 11 <sup>e</sup><br>Attente de<br>niveau 1 | 11 <sup>e</sup><br>Attente de<br>niveau 2 |
|--|---|---|
| Compréhension de l'oral                                | A 2.1                                     | A 2.2                                     |
| Compréhension de l'écrit                               | A 2.1                                     | B 1.1                                     |
| Production de l'oral – S'exprimer oralement en continu | A 2.1                                     | A 2.2                                     |
| Production de l'oral – Prendre part à une conversation | A 2.1                                     | A 2.2                                     |
| Production de l'écrit                                  | A 2.1                                     | A 2.2                                     |
| Fonctionnement de la langue                            | A 1                                       | A 2                                       |

### CONDITIONS CADRE MATÉRIELLES ET ORGANISATIONNELLES

Ces conditions cadre ont pour objectif de faciliter les apprentissages. Elles sont par conséquent nombreuses et diverses et englobent tout ce qui peut contribuer à cela, en particulier :

- favoriser les prises de parole des élèves, en leur donnant confiance en leurs capacités d'expression et en évitant tout jugement (dès le cycle 1);
- organiser des occasions de prise de parole au sein de la classe, dans le cadre de travaux de groupes, à l'intérieur de l'établissement ou face à un public plus large (cycles 2 et 3);
- mettre en valeur la place de l'écrit comme support de communication, notamment par l'affichage dans la classe et l'établissement de documents divers et dans diverses langues (dès le cycle 1);
- offrir l'accès à une bibliothèque fournie en publications adaptées à l'âge des élèves, variées et multiculturelles (la littérature doit y être présente dès le cycle 1, les autres langues et cultures ainsi que l'antiquité gréco-latine dès le cycle 3);
- mettre à disposition des livres – en français, dans les langues étudiées et, dans la mesure du possible, dans les langues d'origine des élèves allophones – à emporter à la maison (dès le cycle 1);
- favoriser la fréquentation par les élèves des infrastructures culturelles existantes, dans le quartier, la commune, le canton (dès le cycle 1);
- utiliser selon des programmes adaptés à l'âge des élèves et pour toutes les langues enseignées, les instruments audiovisuels et informatiques courants et, dans la mesure du possible, les mettre à disposition des élèves pour des activités d'apprentissage (dès le cycle 1);
- favoriser l'utilisation d'Internet comme une ressource documentaire d'usage courant en respectant les règles usuelles de sécurité et d'éthique (dès le cycle 1);
- reconnaître et valoriser les connaissances des élèves dans leur-s langue-s d'origine (dès le cycle 1);
- mettre en valeur toutes les langues parlées dans l'école et les communautés locales et les prendre en compte, en particulier dans le cadre d'*Approches interlinguistiques* (dès le cycle 1);
- mettre à disposition des documents de référence variés, dont des dictionnaires bilingues, pour les langues enseignées et pour les langues d'origine les plus courantes chez les élèves de l'établissement (cycles 2 et 3);
- favoriser, en particulier pour les langues 2 et 3 mais aussi pour la L1, un apprentissage des langues intégré aux contenus scolaires des diverses disciplines et ancré dans des contenus sociaux pertinents;
- varier les situations de communication et les formes de contact avec les langues enseignées (*genres de textes diversifiés, liens langue-image, liens langue-corps (théâtre, mime), liens langue-musique,...*) (dès le cycle 1);
- encourager les échanges linguistiques et culturels sous des formes diverses et multiples: correspondance et rencontres avec d'autres classes (dès le cycle 1), voyages/séjours (cycles 2 et 3);
- organiser des rencontres avec des « professionnel-le-s » de la langue (écrivain-e, illustrateur-trice, journaliste,...) (cycle 3).

## ÉLÉMENTS DE MISE EN ŒUVRE

Les paragraphes qui suivent apportent des précisions quant aux principes de mise en œuvre pour le domaine des langues. Les principes didactiques et pédagogiques ne sont toutefois pas repris ici car ils apparaissent sous *Indications pédagogiques* dans les descriptifs des *Objectifs d'apprentissage*. En revanche, des précisions sont nécessaires à propos des modalités d'évaluation.

L'évaluation, dans le domaine, doit porter prioritairement sur les activités centrées sur les capacités des élèves à communiquer, soit à produire et à comprendre des textes de genres divers, oraux ou écrits, en français ou en langues étrangères. En tant qu'elles expriment la compréhension et la maîtrise du système, il est également nécessaire d'évaluer les activités portant sur le fonctionnement de la langue (grammaire, structure du lexique, orthographe et conjugaison). L'évaluation des connaissances en vocabulaire doit être effectuée en relation à la situation dans laquelle il est utilisé.

En langues étrangères, le *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)* fournit la base pour définir les *Objectifs d'apprentissage* visés en fonction d'une échelle de niveaux établie pour chacune des compétences partielles considérées. Il permet ainsi de situer les performances des élèves de manière précise et explicite. Les *Portfolios européens des langues* (PEL II en particulier, pour les cycles 2 et 3), élaborés à partir du CECR, reprennent ces niveaux, tout en faisant une large place aux démarches d'autoévaluation des élèves.

Il faut rappeler ici le statut des rectifications orthographiques, selon les dernières décisions en vigueur: les propositions contenues dans Le petit livre d'OR, document de référence adopté en juin 2021 par la Conférence intercantonale de l'instruction publique sont à respecter:

- information du corps enseignant et prise en compte des 14 principes énumérés;
- prise en compte des nouvelles graphies;
- absence de sanction lors de l'utilisation de l'une ou l'autre variante orthographique.

## CONTRIBUTION AU DÉVELOPPEMENT DES CAPACITÉS TRANSVERSALES

Par les connaissances qu'ils transmettent, les activités pratiquées et les méthodes mises en œuvre, les enseignements du domaine *Langues* contribuent au développement de:

- la *Collaboration*, notamment par la réalisation de projets (échanges entre classes, rédaction d'un journal, ...) qui supposent d'une part un engagement personnel de chaque élève, d'autre part la reconnaissance du rôle et des apports de chacun-e, quelles que soient ses capacités et ses origines;
- la *Communication*, puisque le développement des capacités communicatives constitue précisément la finalité

première des diverses activités pratiquées, tant en L1 que dans les autres langues étudiées;

- les *Stratégies d'apprentissage*, notamment par les activités d'analyse visant à la maîtrise du fonctionnement des langues (structure du lexique, mobilisation des règles en situation, ...) et par l'établissement de liens entre les différentes langues étudiées;
- la *Pensée créatrice*, notamment par la création de textes personnels, par la mise en scène de dialogues et le jeu théâtral, par des activités ludiques autour d'une ou plusieurs langues et par la découverte de la littérature;
- la *Démarche réflexive*, notamment par la pratique contrôlée de la communication dans des situations diversifiées, par l'analyse des textes en vue d'une compréhension en profondeur et par l'appropriation d'outils d'analyse du langage (procédures, métalangue).

## CONTRIBUTION À LA FORMATION GÉNÉRALE

Les langues, le français en particulier, jouent un rôle important pour l'ensemble du domaine *Formation générale*, puisqu'elles permettent de parler de soi, de ses projets personnels, du développement durable, de la santé, ...; les langues fournissent par exemple le vocabulaire qui permet de nommer les éléments constitutifs des enjeux pris en compte dans la *Formation générale*. Les langues interviennent également de manière plus ciblée, en rapport avec l'une ou l'autre des thématiques relevant de la *Formation générale*:

- La *Santé et le bien-être* sont renforcés si les capacités de compréhension et de production, à l'oral et à l'écrit, en L1 et dans les autres langues étudiées ou connues, lorsqu'elles sont développées par l'enseignement, reconnues et valorisées, contribuent à l'affirmation de soi, à la confiance en soi, à l'autonomie.
- Les *Choix et projets personnels* sont développés par les activités communicatives pratiquées en classe, par exemple la participation à des débats, l'expression de soi, le dialogue, l'exposé, etc. et favorisent le développement du jugement personnel et des capacités à formuler des projets et à assumer des choix.
- L'*Exercice de la démocratie* est activé par le développement de la maîtrise des règles de la communication, qui incluent entre autres le respect de la parole d'autrui; plus encore, la découverte de la diversité linguistique et culturelle, dans la classe et dans le monde, ainsi que l'apprentissage d'autres langues favorisent l'ouverture à l'altérité.

## CONTRIBUTION DE LA LANGUE DE SCOLARISATION (FRANÇAIS) AUX DOMAINES DISCIPLINAIRES

Le français, en tant que langue de scolarisation et de travail de toutes les disciplines, constitue un outil au service des apprentissages. Dans le cadre de l'enseignement du français,

les apprentissages menés tant en compréhension qu'en production de l'oral et de l'écrit, de même que les réflexions sur la langue et le travail sur la maîtrise de l'écrit sont autant de compétences qui doivent être réinvesties dans les autres domaines et disciplines. Le français, de par la multiplicité et la variété des thèmes qu'il aborde, contribue de la manière suivante aux différents domaines:

- pour les *Mathématiques* et les *Sciences de la nature*, développement de la pratique du débat (argumentation – écoute – analyse – synthèse) pour participer à des échanges permettant la résolution de problèmes et le développement de la posture scientifique; développement des capacités dans le décodage des consignes et dans la rédaction des éléments de la résolution de problèmes mathématiques; prise en compte de la spécificité des écrits relatifs au domaine des *Sciences* (article encyclopédique, rapport d'expérience ou d'excursion, exposé sur un thème scientifique, recherche – notamment informatique – d'informations scientifiques en lien avec une thématique);
- pour les *Sciences humaines et sociales*, développement des capacités à comprendre et interpréter des documents historiques (*Relation Homme-temps*); renforcement du décodage de données relatives à l'espace, à l'habitat, à l'environnement (*Relation Homme-espace*) tels que graphiques, tableaux et représentations schématisées; développement de la pratique du débat (argumentation – écoute – analyse – synthèse) pour participer aux échanges nécessaires pour la *Pratique citoyenne (Relation Homme-société)*;
- pour les *Arts*, développement et stimulation de la créativité par l'imagination de récits et par la compréhension et la réalisation de textes à visée poétique; appréciation et interprétation des textes de chansons par l'analyse et l'observation; exploration et constitution d'un vocabulaire propre au domaine artistique; utilisation de l'exposé oral pour présenter, argumenter et analyser les œuvres produites ou observées, écoutées;
- pour *Corps et mouvement*, travail de l'expression non verbale dans le but d'allier le geste et la parole en lien avec un texte théâtral (représentations théâtrales); compréhension des textes qui règlent des comportements (recettes culinaires).
- pour *Éducation numérique*, repérage des genres dans les médias (compte rendu, éditorial, reportage, publicité...), pour une meilleure compréhension et différenciation des contenus; habileté à rechercher une information pertinente et fiable à l'aide des outils et démarches appropriés; capacité à analyser et produire les discours médiatiques et à développer un regard critique; connaissance des différentes formes de médias et de productions numériques.

## CONTRIBUTION DU DOMAINE LANGUES À L'ÉDUCATION NUMÉRIQUE

Le domaine *Langues* contribue à l'*Éducation numérique* au travers de situations de communication en utilisant des outils pour collecter l'information, pour réaliser et partager des projets.

Tant l'expression écrite que la production de l'oral permettent de produire, stocker et diffuser des contenus. Une fois l'intention clairement définie, le choix d'un outil numérique adéquat contribue à une communication efficace, citoyenne et responsable (présentation d'un exposé, production médiatique, rédaction de résumé,...).

L'*Éducation numérique* est dans une large mesure une éducation langagière qui suppose:

- la connaissance, en compréhension et production, des genres en usage dans les médias (compte rendu, éditorial, reportage,...);
- la capacité à analyser les discours médiatiques et à développer un regard critique;
- la capacité à communiquer sur des plateformes d'échanges en respect des règles d'usage;
- la connaissance des différentes formes de médias et des technologies.

## REMARQUES SPÉCIFIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS, SELON LES CYCLES

### Apprendre à communiquer et communiquer

Au cycle 1, la pratique intensive de l'oral, sous des formes diverses, permet de développer les capacités d'expression et de compréhension des élèves, de leur faire acquérir le vocabulaire nécessaire pour leur socialisation et pour les apprentissages ultérieurs. L'entrée dans l'écrit, fondée sur l'alternance d'activités de lecture et d'écriture et la mise en évidence des liens qui les relient, constitue un pas décisif – et difficile – dans l'apprentissage d'une autre modalité de la capacité à communiquer, qui ouvre notamment de nouvelles perspectives pour les apprentissages (*conservation de l'information, accès au livre,...*).

Dans les deux premières années du cycle 1, les activités interdisciplinaires visant à la socialisation des élèves incluent toutes d'importantes dimensions langagières qui sont abordées de manière implicite, en situation: écoute et mise en scène d'histoires, mémorisation de comptines et de chansons, compréhension de consignes, production d'histoires avec l'aide d'un adulte, etc. Ce travail se poursuit plus systématiquement dès la troisième année du cycle 1.

Au cycle 2, l'apprentissage de la communication se poursuit par un travail de production et de compréhension de l'écrit et de l'oral, portant sur des textes de différents genres relevant des six regroupements retenus (texte qui raconte, qui relate,

qui argumente, qui transmet des savoirs, qui règle des comportements, qui joue avec la langue). Les mises en situation de communication et l'implication dans des projets collectifs sont autant de moyens pour construire progressivement la capacité à communiquer tout en incluant les outils numériques.

Au cycle 3, l'apprentissage de la communication est approfondi par la pratique de genres dans des situations de plus en plus diversifiées et complexes. L'éducation aux médias et le recours aux outils numériques, utilisés dans les situations de communication plus complexes (le débat régulé, l'interview d'un spécialiste, le compte rendu écrit d'une émission télévisée, ...), renforcent également l'apprentissage de la communication.

### **Maîtriser le fonctionnement de la langue/réfléchir sur la langue**

Au cycle 1, l'enjeu fondamental est double: amener l'élève à se distancier de la pratique immédiate des langues et à adopter une attitude réflexive à l'égard du langage d'une part, lui faire comprendre le principe alphabétique et mettre en place les liens entre graphies et phonies (ou lettres et sons) d'autre part. L'écriture et la lecture impliquent en effet la compréhension de ce principe fondamental pour tout système alphabétique et la maîtrise progressive des liens graphie-phonie. Dans les deux premières années du cycle 1, l'approche se limite à la reconnaissance de quelques mots (son prénom, quelques mots familiers, par exemple). Dans la deuxième partie du cycle, la maîtrise progressive des correspondances graphie-phonie permet des apprentissages plus systématiques, portant en particulier sur l'orthographe lexicale des mots puis, à travers l'écriture de phrases et de courts textes, à l'apprentissage des règles élémentaires d'accord entre les constituants principaux (GN, V, Adj).

Au cycle 2, l'observation du fonctionnement de la langue se poursuit, aboutissant – grâce à des activités spécifiques, mais aussi en lien avec la production d'écrits relevant des différents regroupements de genres – à la maîtrise progressive des règles fondamentales d'orthographe lexicale et grammaticale (y compris la conjugaison). Diverses activités d'observation, de repérage et de comparaison permettent d'établir des liens avec les autres langues étudiées, voire avec les langues d'origine des élèves allophones. L'appropriation progressive d'un vocabulaire spécifique pour désigner les notions grammaticales (autrement dit d'une terminologie grammaticale ou métalangue) accompagne ces activités et réflexions sur le fonctionnement de la langue. L'élève est en outre amené à de premières réflexions sur les modalités d'élaboration d'un texte et sur les principaux genres de textes qu'il pratique dans les activités d'abord axées sur la communication.

Au cycle 3, la réflexion et le travail sur le fonctionnement de la langue permettent à l'élève d'approfondir et compléter les notions de syntaxe et d'orthographe acquises précédemment, en développant ses procédures d'analyse et en abordant des règles de fonctionnement, essentiellement pour

l'écrit, plus complexes (subordination dans la phrase, règles d'accord du participe passé, difficultés spécifiques de la conjugaison, par exemple). L'étude du fonctionnement des textes, relevant des différents regroupements de genres, prend une place de plus en plus importante, au service de la production et de la compréhension progressives de textes de plus en plus riches. Le transfert des connaissances ainsi développées dans des activités d'écriture autonomes permet à l'élève, avec l'aide d'ouvrages de référence, de gérer son texte en veillant à soigner l'orthographe, la grammaire et la structure textuelle. Par ailleurs, des activités de comparaison, permettant d'établir des liens avec d'autres langues, avec d'autres systèmes de communication (langue des signes, image, dessin, ...), amènent les élèves à une plus grande compréhension du fonctionnement des langues concernées et du langage en général.

### **Construire des références culturelles, en particulier en littérature**

Au cycle 1, l'approche des livres (albums, écrits divers adaptés à l'âge des élèves) permet une entrée dans la culture de l'écrit et prépare à l'acquisition ultérieure d'une culture littéraire. Durant les deux premières années du cycle, cette approche est interdisciplinaire et située dans des activités concrètes. Dès la 1<sup>re</sup> année primaire, l'apprentissage de la lecture permet la découverte autonome des livres. Le cycle 1 est également le moment de découvrir d'autres productions culturelles impliquant la langue: comptines, chansons, récits oraux, films, ... Par ailleurs, la rencontre d'une plus ou moins grande diversité de langues à l'intérieur même de la classe permet de construire avec les élèves la notion de langue et, tout particulièrement, celle de langue commune.

Au cycle 2, la continuation de l'apprentissage de la lecture fournit de très nombreuses occasions d'accéder à la littérature, au sens large, et de contribuer à la construction de références culturelles par les livres. Il importe par conséquent tout particulièrement de favoriser chez les élèves le goût de la lecture, par des activités diverses: démarches didactiques originales, « cercles de lecture », fréquentation de bibliothèques, rencontre avec des auteurs de littérature pour la jeunesse, etc. Parallèlement, d'autres activités permettent de poursuivre la découverte d'autres productions culturelles (chansons, films, ...). Enfin, notamment par des activités d'éveil aux langues, les élèves commencent à élargir leurs connaissances à propos des langues du monde et, en lien plus direct avec la langue de scolarisation, à propos du français, de ses origines, de sa place dans le monde, de la francophonie.

Au cycle 3, l'approche de quelques courants et auteurs majeurs de la littérature francophone – mais aussi de la littérature d'autres origines, en traduction si nécessaire – contribue également à la construction de références culturelles, à la fois historiques et contemporaines, tout en permettant aux élèves d'approfondir leur maîtrise de la lecture et de découvrir de véritables « styles » d'écriture.

L'exploration des productions culturelles, sous toutes leurs formes (image, dessin, musique,...), et la découverte du monde des langues se poursuivent.

### **Développer des attitudes positives face aux langues et à leur apprentissage**

Le cycle 1 doit être un lieu d'éveil de la curiosité des élèves pour le langage, sous toutes ses formes, et pour la langue commune en particulier. Ceci est réalisé au moyen de jeux avec la langue, de comptines, de devinettes, etc., mais aussi, et surtout, en leur faisant vivre tout ce que leur ouvre, progressivement, l'entrée dans l'écrit. Pour les élèves, l'école constitue également le lieu de la découverte d'autres langues, parlées par leurs camarades. Des activités impliquant ces langues (chansons, traductions de quelques mots,...) permettent d'emblée de favoriser le respect de la diversité des langues et des élèves qui les parlent.

L'intérêt et la curiosité pour la langue – française en particulier – doit absolument être maintenu au cycle 2, malgré les apprentissages quelquefois plus répétitifs voire rébarbatifs qui doivent se faire à ce moment. Dans ce but, des activités qui mettent en évidence tout ce que la maîtrise de la langue rend possible sont mises en place: rencontres avec des professionnels de la langue (conteurs/conteuses, journalistes, humoristes,...), fréquentation de bibliothèques, réalisation d'un journal, création d'œuvres liant le texte et l'image, etc. Il s'agit également, durant ce cycle, de prévenir l'apparition de stéréotypes envers les autres langues, d'une part en impliquant ces langues dans les activités réalisées, d'autre part en développant leur exploration au moyen de jeux d'écoute, par la découverte de livres en d'autres langues et de systèmes d'écriture différents.

Le cycle 3 permet l'approfondissement de l'intérêt et de la curiosité pour le français et les autres langues en multipliant et diversifiant encore les occasions de les utiliser dans des situations stimulantes, favorisant les échanges (correspondance, rencontres avec d'autres classes,...), la créativité (écriture de chansons, rédaction d'un journal d'école, incluant de brefs récits,...), la découverte (textes littéraires, histoire de la langue,...). La langue française, en conjonction avec les autres langues étudiées ou connues, est au service du développement de l'adolescent-e, comme moyen d'expression, de communication et de découverte du monde.

### **REMARQUES SPÉCIFIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT DE L'ALLEMAND ET DE L'ANGLAIS, SELON LES CYCLES**

#### **Apprendre à communiquer et communiquer**

Au cycle 2, l'enseignement de l'allemand (dès la 5<sup>e</sup>) et de l'anglais (dès la 7<sup>e</sup>) vise à développer des compétences de base, qui permettent à l'élève de participer à des situations de communication simples (compréhension et expression). L'élève développe des connaissances, des savoir-faire et des

stratégies qui lui permettent de comprendre globalement le langage courant de l'enseignant-e ainsi que des textes oraux et écrits de genres (récits, comptines, chansons, correspondance,...) et de formes diverses (dialogues, récits illustrés,...) exprimés dans un langage simple et clair, sur des sujets familiers liés à sa personne, à l'école et aux loisirs.

L'entrée dans les langues étrangères se fait surtout par l'oral et, au début, par la compréhension. La production est travaillée au moyen de comptines, de brefs dialogues, de chansons, etc. Le travail sur le fonctionnement et les aspects formels de la langue est introduit progressivement: il ne doit en aucun cas inhiber la communication, car il importe avant tout que l'élève prenne confiance dans ses capacités à communiquer dans une langue étrangère. Les élèves apprennent à parler d'eux-mêmes et de leur environnement proche. Ils développent une attitude positive par rapport aux langues et apprennent à évaluer leurs compétences de manière positive («je sais faire...»).

Au cycle 3, l'apprentissage se poursuit à l'aide de documents et d'activités en lien avec le vécu personnel des élèves (vie quotidienne, loisirs, école), porteuses de sens, qui leur permettent – en réception et en production – de construire et de mobiliser des connaissances (vocabulaire, savoirs à propos de la culture cible), des savoir-faire (règles grammaticales de base) et des stratégies (repérage de mots connus, demandes d'explication,...) appropriées pour l'accomplissement des tâches à effectuer. L'enseignant-e favorise l'utilisation de la langue cible en communication, en admettant les erreurs comme corollaires inhérents à tout apprentissage de langue.

Les élèves parviennent progressivement à comprendre les points essentiels de textes oraux ou écrits, exprimés dans un langage simple et clair, sur des sujets familiers liés à l'école et aux loisirs. Ils sont capables de raconter une histoire, de décrire un événement, de relater une expérience. Les élèves apprennent également à donner leur avis de manière simple, à énoncer une opinion personnelle en fournissant quelques arguments et à évoquer un rêve, un espoir ou un souhait.

#### **Maîtriser le fonctionnement de la langue/réfléchir sur la langue**

Au cycle 2, l'aspect fonctionnel de la langue (la communication) prime sur la maîtrise. Les règles propres à la langue cible sont essentiellement abordées implicitement, par la pratique de la langue (compréhension et production). L'enseignant-e incite toutefois les élèves à observer le fonctionnement de la langue quand l'occasion s'en présente, quand une difficulté surgit. Il les invite également à déceler les différences entre la langue cible et le français (ainsi que d'autres langues présentes dans la classe). L'enseignant-e favorise ainsi, notamment au moyen d'activités d'éveil aux langues ou d'intercompréhension entre langues voisines, une réflexion générale sur le fonctionnement des langues, sur les principes qu'on retrouve dans chacune d'elles, sur les mots qui circulent

d'une langue à l'autre (emprunts, racines communes) mais aussi sur les éléments qui caractérisent chacune d'entre elles.

Au cycle 3, la connaissance et la maîtrise de la langue gagnent progressivement en importance; cependant, le but premier reste la mise en œuvre des compétences dans des situations de communication orales et écrites de plus en plus variées et complexes. Les élèves apprennent à observer et décrire le fonctionnement de la langue cible, en comparaison avec le français et d'autres langues présentes dans la classe. Dans l'apprentissage/enseignement de l'allemand, les élèves découvrent la situation de diglossie (allemand standard/dialectes), apprennent à la repérer et savent dans quels contextes s'utilisent les différentes variétés en Suisse.

### **Construire des références culturelles**

L'apprentissage d'une langue est indissociable d'une découverte de la/des culture-s dans lesquelles elle s'inscrit et dont elle est une des formes d'expression. Cette découverte a d'abord lieu par le contact des textes et autres productions culturelles auxquelles on expose les élèves: comptines, chansons, dialogues, récits de vie, images, films,... Elle peut en partie se faire dans la langue de scolarisation (en français). Par ailleurs, l'apprentissage d'une langue implique nécessairement une réflexion interculturelle portant (a) sur les éléments qui distinguent les cultures en contact, et (b) sur le fonctionnement de la communication entre personnes parlant des langues différentes.

Au cycle 2, le contact avec la/les culture-s de la langue cible se fait au moyen de produits culturels divers (chansons et comptines, illustrations, cartes et images, extraits de médias) permettant de situer l'utilisation de la langue cible dans des espaces de référence divers. À chaque fois que cela semble pertinent et possible, l'enseignant-e amène les élèves à prendre connaissance des aspects culturels – et interculturels – de la langue cible.

Au cycle 3, le contact avec la langue et la culture se fait de diverses manières, en variant les supports et les contenus. L'enseignant-e se sert de références culturelles variées (journaux, livres, médias numériques, textes littéraires simples) et les contextualise par rapport à la langue cible. La découverte des cultures de la langue cible peut également prendre des formes plus systématiques, en abordant la géographie, l'histoire des pays et régions dont on apprend la langue. Les élèves apprennent à faire des comparaisons entre les références culturelles et les médias des différentes langues de la classe (L1, L2 et L3, éventuellement d'autres langues présentes).

### Développer des attitudes positives face aux langues et à leur apprentissage

Au cycle 2, l'enseignement des langues étrangères doit veiller à favoriser l'ouverture des élèves envers l'altérité linguistique et culturelle. Ceci est particulièrement important pour la première langue étrangère abordée à l'école, l'allemand, souvent sujette à des attitudes négatives – et par ailleurs souvent la première langue apprise après le français et, ainsi, le premier véritable contact avec l'altérité linguistique. Tout en travaillant sur les connaissances, les savoir-faire et les stratégies nécessaires pour la communication, l'enseignante vise par conséquent à éveiller la curiosité des élèves, à partager avec eux le plaisir d'utiliser la langue comme moyen de communication concret, notamment en leur faisant découvrir des productions diversifiées en langue cible (si nécessaire à l'aide de traductions) et en les invitant à jouer avec la langue (virelangues, mots-croisés, poésies, ...).

Au cycle 3, le travail sur les attitudes doit se poursuivre: l'enseignement des langues étrangères doit viser une ouverture envers la langue cible et les personnes qui la parlent. Il s'agit de créer et de soutenir des contacts et des échanges avec des partenaires parlant la langue cible: par la correspondance (lettres, SMS, courriels), des échanges (individuels ou de classe), ... Le but premier de l'apprentissage des langues, c'est-à-dire la capacité de communiquer en langue cible, doit prendre sens pour les élèves. C'est pourquoi ils doivent être amenés à gérer leur apprentissage d'une façon de plus en plus autonome, en se familiarisant avec diverses stratégies d'apprentissage et en appliquant celles qui conviennent le mieux à leurs besoins personnels.

### DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

- *Déclaration sur la politique de l'enseignement des langues en Suisse romande de la CIIP* (2003).
- *Cadre européen commun de référence des langues* (CECR).
- *Portfolio des langues* (PEL).
- *Enseignement/apprentissage du français en Suisse romande. Orientations* (CIIP, 2004).
- *Le petit livre d'OR - Principes de l'orthographe rectifiée (OR) de 1990 et sensibilisation au langage épïcène* (CIIP, 2021).
- *Liste complète des mots à la graphie rectifiée* (CIIP, 2021).

## L 37 – Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes

**A** ... en observant les emprunts des langues entre elles

**B** ... en étudiant l'évolution linguistique entre les langues de l'Antiquité et le français

**C** ... en comparant les aspects lexicaux et syntaxiques

**D** ... en identifiant et en différenciant l'origine de références culturelles issues de différentes

cultures dans l'espace et le temps

**E** ... en acquérant des outils d'analyse lexicale issus de l'étymologie

**F** ... en analysant des similitudes à l'intérieur de familles de langues

Compréhension de l'écrit

Production de l'écrit

Compréhension de l'oral

Production de l'oral

Accès à la littérature

Fonctionnement de la langue

Approches interlinguistiques

Écriture et instruments de la communication

|    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |    |    |    |
|    |    |    |    |    |    |    |    |
| 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |

Troisième cycle

# Français

## **VISÉES PRIORITAIRES**

Maîtriser la lecture et l'écriture et développer la capacité de comprendre et de s'exprimer à l'oral et à l'écrit en français.

Découvrir les mécanismes de la langue et de la communication.

Développer des compétences de communication opérationnelle dans plusieurs langues.

Construire des références culturelles et utiliser les médias, images et techniques de l'information et de la communication.

## L1 31 – Lire et analyser des textes de genres différents et en dégager les multiples sens...

1 ...en identifiant et en caractérisant les différents genres de textes

2 ...en mettant en évidence l'organisation du texte et la progression du récit ou des idées

3 ...en utilisant les moyens de référence

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année | 11 <sup>e</sup> année  |
|--|-----------------------|--|
| <b>APPRENTISSAGES COMMUNS À TOUS LES GENRES DE TEXTES</b>  |                       |  |
| Liens EN 31 – Médias; EN 33 – Usages   |                       |  |
| Identification:  |                       |  |
| – des composantes de situations d'énonciation diverses ( <i>auteur/émetteur, public destinataire, but poursuivi, lieu social, contexte,...</i> ) |                       |  |
| – des différents regroupements de genres de textes ( <i>texte narratif, texte qui argumente,...</i> )  |                       |  |
| – des caractéristiques du genre de texte à travailler  |                       |  |
| – des visées du texte ( <i>distraindre, décrire, faire agir, expliquer, convaincre,...</i> )   |                       |  |
| – des intitulés et de la mise en page ( <i>titres, intertitres, paragraphes, marques de dialogues, illustrations, encadrés,...</i> )             |                       |  |
| – des sujets ou des thèmes par le repérage des champs lexicaux dominants et/ou spécifiques   |                       |  |
| – de l'explicite et de l'implicite   |                       |  |
| Repérage des organisateurs textuels (alphanumériques, énumératifs, additifs, temporels, spatiaux) et des connecteurs                             |                       |  |
| Interprétation des reprises anaphoriques ( <i>pronoms, synonymes, périphrases, termes génériques,...</i> )                                       |                       |  |
| Analyse morphologique et contextuelle, segmentation des phrases  |                       |  |
| Formulation et vérification d'hypothèses   |                       |  |
| Reconnaissance des idées principales   |                       |  |
| Réalisation d'activités résumantes   |                       |  |
|  |                       | Identification des modalisateurs d'appréciation ( <i>hélas, par bonheur,...</i> ) et de probabilité ( <i>sans doute, il se peut que, il semble,...</i> ) <b>Niv. 2   3</b> |

4 ...en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières

(connaissance du monde, références culturelles,...)

5 ...en confrontant le contenu du texte à des références diverses

6 ...en dégageant le sens des mots et des phrases, à partir du texte et du contexte

7 ...en se décentrant et en adoptant une posture réflexive et critique

8 ...en dégageant le point de vue de l'auteur

9 ...en hiérarchisant et en synthétisant les contenus

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

- ...dégage les éléments essentiels du contenu de tous les genres de textes étudiés dans la vie scolaire et courante, en s'appuyant sur l'organisation du texte, sur le contexte et sur le paratexte
- ...recourt spontanément à diverses stratégies pour lire et dépasser ses difficultés de lecture
- ...lit des livres et des revues librement choisis
- ...recourt spontanément à divers moyens de référence pour rechercher les informations nécessaires (dictionnaires, encyclopédies, aide extérieure, Internet,...)

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Aborder au minimum une à deux fois chaque regroupement de genres (texte qui raconte, relate, argumente, transmet des savoirs, texte poétique, texte théâtral) au cours du cycle. Cela signifie que chaque année, il faut aborder au moins deux regroupements de genres*

*Définir un consensus au sein de l'établissement quant au choix des genres de textes abordés*

*Intéresser les élèves à la lecture en tant que processus au travers notamment des stratégies de lecture, en lien avec [L1 31 – Compréhension de l'écrit](#); [L1 35 – Accès à la littérature](#)*

*Prendre en compte la difficulté du choix des textes et, au besoin, les adapter au niveau des connaissances linguistiques et conceptuelles des élèves*

*S'appuyer sur les connaissances acquises par le biais des médias, images et ressources pédagogiques, en lien avec [EN 31 – Médias](#)*

# L1 31 – Lire et analyser des textes de genres différents et en dégager les multiples sens...

1 ...en identifiant et en caractérisant les différents genres de textes

2 ... en mettant en évidence l'organisation du texte et la progression du récit ou des idées

3 ...en utilisant les moyens de référence

## Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année  |
|--|---|--|
| <b>LES REGROUPEMENTS DE GENRES</b>   |   |  |
| <b>TEXTE NARRATIF</b>  |   |  |
| <b>Le texte qui raconte</b>  | <b>Le texte qui relate<br/>Le texte qui raconte</b>   | <b>Le texte qui raconte</b>  |
| Genres conseillés:<br>– <i>récit d'aventures, légende, mythe fondateur, récit policier,...</i>   | Genres conseillés ( <u>texte</u> qui relate):<br>– <i>récit de vie, témoignage, fait divers,...</i><br>Genres conseillés (texte qui raconte):<br>– <i>récit d'aventures, récit policier,...</i> | Genres conseillés:<br>– <i>récit de science-fiction, récit fantastique, récit historique,...</i>                               |
| Distinction entre le <u>texte</u> narratif et les autres regroupements de genres   |   |  |
|  | Distinction entre les textes qui relatent (monde réel) et les textes qui racontent (monde fictionnel)   |  |
| Distinction entre l'auteur et le narrateur   |   |  |
| Identification:<br>– de la position du narrateur (interne, externe)<br>– des éléments du décor<br>– des personnages, de leurs relations et de leurs rôles (schéma actanciel) |   |  |
| Identification de passages dialogués, descriptifs, explicatifs,...   |   |  |
| Repérage d'une structure narrative (schéma narratif)   |   |  |
|  |   | Comparaison entre l'ordre du récit et l'ordre de la chronologie du récit (retour en arrière ou anticipation) <b>Niv. 2   3</b> |
| Analyse des sensations, des émotions et des sentiments des personnages   | Analyse du portrait moral des personnages   |  |
|  | Analyse de la vitesse du récit (ellipses narratives, résumés d'action) <b>Niv. 2   3</b>  |  |
| Identification de la comparaison et de la métaphore  | Identification de la périphrase, de l'hyperbole, de la personnification, de la métonymie <b>Niv. 2   3</b>  |  |
| Distinction entre les valeurs de l'imparfait et du passé simple ou du passé composé  |   |  |
| Mise en relation d'éléments du récit avec son vécu, réactions aux valeurs véhiculées par le récit  |   |  |

4 ...en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières

(connaissance du monde, références culturelles,...)

5 ...en confrontant le contenu du texte à des références diverses

6 ...en dégageant le sens des mots et des phrases, à partir du texte et du contexte

7 ...en se décentrant et en adoptant une posture réflexive et critique

8 ...en dégageant le point de vue de l'auteur

9 ...en hiérarchisant et en synthétisant les contenus

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...lit et comprend de façon autonome un texte narratif de registre courant qui forme une unité

...dégage les éléments essentiels (lieu, époque, personnages, structure narrative)

...lit et comprend un texte complet de façon autonome

**Niv. 2 | 3**

...dresse le portrait moral des personnages et décrit leur évolution **Niv. 2 | 3**

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

En lien avec [L1 36 – Fonctionnement de la langue – Vocabulaire](#)

# L1 31 – Lire et analyser des textes de genres différents et en dégager les multiples sens...

1 ...en identifiant et en caractérisant les différents genres de textes

2 ...en mettant en évidence l'organisation du texte et la progression du récit ou des idées

3 ...en utilisant les moyens de référence

## Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année                     | 10 <sup>e</sup> année  | 11 <sup>e</sup> année   |
|--|--|---|
| <b>Le texte qui argumente</b>            |  |   |
|  | Liens CT – Démarche réflexive – Élaboration d'une opinion personnelle, remise en question et décentration de soi   |   |
|  | Genres conseillés:<br>– <i>point de vue, pétition, article, critique de production, message publicitaire, brochure officielle avant les votations,...</i>  |   |
|  | Analyse des visées argumentatives ( <i>message publicitaire, tract politique, démonstration scientifique,...</i> )   |   |
|  | Repérage d'une structure argumentative (introduction, idée à défendre, arguments, exemples, conclusion)  |   |
|  | Distinction entre arguments et exemples  |   |
|  | Reformulation d'un argument et d'un contre-argument  |   |
|  | Hiérarchisation des arguments par détermination d'un ordre d'importance et par classement en fonction de la visée argumentative <b>Niv. 2   3</b>  |   |
|  | Repérage et analyse de procédés de la réfutation et de la concession <b>Niv. 2   3</b>   |   |
|  | Analyse du fondement des arguments et des exemples ( <i>fait, croyance, valeur morale, esthétique, logique,...</i> ) et de leur valeur objective/subjective <b>Niv. 3</b>  |   |
| <b>Le texte qui transmet des savoirs</b> |  |   |
|  | Liens SHS 31 – Relation Homme-espace; SHS 32 – Relation Homme-temps;<br>MSN 36 – Phénomènes naturels et techniques; MSN 38 – Diversité du vivant; EN 31 – Médias;<br>CT – Démarche réflexive – Élaboration d'une opinion personnelle – Remise en question et décentration de soi |   |
|  | Genres conseillés:<br>– <i>compte rendu, article encyclopédique, texte documentaire,...</i>  |   |
|  | Distinction entre les différentes présentations d'information ( <i>textes, schémas, graphiques,...</i> )   |   |
|  | Repérage de la structure du <u>texte</u>   |   |
|  | Repérage des informations utiles à un réinvestissement possible ( <i>tables des matières, illustrations, index,...</i> )   |   |
|  | Analyse comparative de différents canaux d'information ( <i>différents médias traitant la même information,...</i> )   |   |
|  | Distinction entre la présentation du fait et son commentaire (objectif/subjectif)  | Repérage de la source et de la validité de l'information ( <i>expérimentale, historique, littéraire, psychologique,...</i> )<br><b>Niv. 3</b> |
|  | Repérage des procédés visant à l'effacement de l'émetteur ( <i>tournure impersonnelle, forme passive, effacement du «je»,...</i> ) <b>Niv. 2   3</b>   |   |

4 ...en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières

(connaissance du monde, références culturelles,...)

5 ...en confrontant le contenu du texte à des références diverses

6 ...en dégagant le sens des mots et des phrases, à partir du texte et du contexte

7 ...en se décentrant et en adoptant une posture réflexive et critique

8 ...en dégagant le point de vue de l'auteur

9 ...en hiérarchisant et en synthétisant les contenus

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

- ...lit et comprend un texte argumentatif de registre courant
- ...dégage la structure
- ...se positionne par rapport aux arguments développés
- ...lit et comprend un texte argumentatif **Niv. 2**
- ...analyse la pertinence des arguments et des exemples **Niv. 2**
- ...lit et comprend un texte argumentatif de registre soutenu **Niv. 3**
- ...justifie sa position par rapport aux arguments développés **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

- ...identifie le texte qui transmet des savoirs par rapport aux autres genres
- ...repère l'organisation des informations et se les approprie
- ...hiérarchise les informations **Niv. 2 | 3**
- ...distingue faits et commentaires **Niv. 2 | 3**
- ...vérifie la validité des informations **Niv. 2 | 3**
- ...réinvestit les informations dans un projet personnel **Niv. 3**

# L1 31 – Lire et analyser des textes de genres différents et en dégager les multiples sens...

1 ...en identifiant et en caractérisant les différents genres de textes

2 ...en mettant en évidence l'organisation du texte et la progression du récit ou des idées

3 ...en utilisant les moyens de référence

## Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année |
|---|---|-----------------------|
| <b>Le texte poétique</b>  |   |                       |
| En lien avec L1 32 – Production de l'écrit; L1 34 – Production de l'oral; L1 35 – Accès à la littérature; L1 36 – Vocabulaire   |   |                       |
| Genres conseillés:<br>– <i>poème, chanson,...</i>   |   |                       |
|   | Distinction entre compréhension littérale et interprétation   |                       |
| Expression des sentiments, émotions, souvenirs suscités par le <u>texte</u> lu  |   |                       |
| Repérage de la présence ou de l'absence de ponctuation, de l'inversion de l'ordre habituel des mots   | Identification des assonances, allitérations, anaphores, enjambements <b>Niv. 2   3</b>               |                       |
| Identification des rimes, refrains  |   |                       |
| Sensibilisation à la versification et à la métrique (vers, strophe, forme fixe)   | Identification de la versification et de la métrique (vers, strophe, forme fixe)<br><b>Niv. 2   3</b> |                       |
| Identification et analyse de figures de style   |   |                       |
| <b>Le texte théâtral</b>  |   |                       |
| En lien avec L1 32 – Production de l'écrit; L1 34 – Production de l'oral; L1 35 – Accès à la littérature  |   |                       |
| Genres conseillés:<br>– <i>saynète, farce, comédie, tragédie,...</i>  |   |                       |
| Reconnaissance de la double <u>énonciation</u> (l'auteur et les personnages) et de la double réception (le public et les personnages)   |   |                       |
| Expression des sentiments, émotions, souvenirs suscités par le <u>texte</u> lu  |   |                       |
| Identification:<br>– des seuils de la pièce (couverture, page de garde, sommaire, dédicace, avertissement, prologue)<br>– des intitulés (actes, scènes) et de la mise en page (répliques, tirades, didascalies)<br>– de différents procédés comiques ( <i>de geste, de langage, de situation, de caractère, de répétition,...</i> ) |   |                       |
| Distinction entre monologues, apartés, dialogues, répliques, tirades, ... <b>Niv. 2   3</b>   |   |                       |
| Repérage d'une structure théâtrale (exposition, nœud, dénouement, schéma actanciel) <b>Niv. 2   3</b>   |   |                       |

4 ...en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières

(connaissance du monde, références culturelles,...)

5 ...en confrontant le contenu du texte à des références diverses

6 ...en dégagant le sens des mots et des phrases, à partir du texte et du contexte

7 ...en se décentrant et en adoptant une posture réflexive et critique

8 ...en dégagant le point de vue de l'auteur

9 ...en hiérarchisant et en synthétisant les contenus

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

- ...identifie un texte poétique au moyen de ses caractéristiques formelles (versification, métrique, prosodie,...)
- ...dégage le sens littéral
- ...interprète le texte en fonction de l'analyse effectuée
- ...réagit en exprimant des sentiments, des émotions, des souvenirs suscités par le texte lu et formule une appréciation justifiée **Niv. 3**

- ...lit et comprend de façon autonome un texte de registre de langue courant qui forme une unité
- ...dégage les éléments essentiels (lieu, époque, personnages, schéma actanciel)
- ...lit et comprend un texte complet de façon autonome **Niv. 2 | 3**
- ...dresse le portrait moral des personnages et décrit leur évolution **Niv. 2 | 3**
- ...réagit en exprimant des sentiments, des émotions, des souvenirs suscités par le texte lu et formule une appréciation justifiée **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

Liens *A 31 Mu – Expression et représentation* ;  
*A 34 Mu – Culture*

*Recourir à la complémentarité entre l'approche formelle et le plaisir du texte*

*Favoriser l'accès des élèves aux représentations théâtrales*

## L1 32 – Écrire des textes de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...

1 ...en organisant ses idées, en personnalisant son message et en précisant sa pensée

2 ...en analysant la situation d'énonciation et en s'y adaptant

3 ...en organisant son texte en fonction des lois du genre (organiseurs, mise en page, systèmes temporels,...)

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année | 11 <sup>e</sup> année |
|--|-----------------------|-----------------------|
| <b>APPRENTISSAGES COMMUNS À TOUS LES GENRES DE TEXTES</b>  |                       |                       |
| Liens EN 31 – Médias; EN 33 – Usages; CT – Communication – Codification du langage – Analyse des ressources – Exploitation des ressources – Circulation de l'information |                       |                       |
| Identification des composantes de situations d'énonciation diverses (auteur/émetteur, public destinataire, visée, lieu social, contexte)                                 |                       |                       |
| Élaboration des contenus ( <i>recherche des idées ou sélection des informations, construction des champs lexicaux dominants,...</i> )                                    |                       |                       |
| Organisation du texte ( <i>planification du texte, choix ou respect du registre de langue, du système de temps, de la forme du texte,...</i> )                           |                       |                       |
| Vérification et amélioration des temps verbaux   |                       |                       |
| Respect de la syntaxe  |                       |                       |
| Utilisation correcte de la ponctuation   |                       |                       |
| Respect de l'orthographe lexicale et grammaticale des mots   |                       |                       |
| Choix du vocabulaire   |                       |                       |
| Reprises pronominales et nominales   |                       |                       |
| Respect d'une progression thématique   |                       |                       |
| Utilisation de dictionnaires, mémentos orthographiques et grammaticaux (y compris logiciels de correction), recueil de verbes  |                       |                       |
| Utilisation du programme informatique approprié pour produire un texte et, le cas échéant, l'illustrer   |                       |                       |
| Utilisation de médias électroniques ( <i>site Internet, forum sécurisé, blog de classe, courrier électronique,...</i> ) dans le cadre d'un projet de production          |                       |                       |
| Utilisation des modalisateurs d'appréciation ( <i>hélas, par bonheur,...</i> ) et de probabilité ( <i>sans doute, il se peut que, il semble,...</i> )                    |                       |                       |

**4** ...en respectant les règles de l'expression écrite (temporalité, orthographe, syntaxe, reprises,...) et en utilisant un vocabulaire adapté à la situation

**5** ...en enrichissant le contenu du texte (idée, vocabulaire, grammaire,...)

**6** ...en utilisant la prise de notes et les technologies à disposition

**7** ...en sélectionnant des outils de référence

**8** ...en améliorant sa production (relecture, réécriture, réorganisation, enrichissement,...)

**9** ...en utilisant la dimension créative de la langue et sa propre créativité

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

- ... rédige des textes qui assurent une cohérence des idées
- ... rédige des textes qui intègrent les procédés de cohésion (reprises, progression thématique, organisateurs, connecteurs)
- ... recourt aux outils de référence, y compris aux outils informatiques, pour réaliser et enrichir son texte
- ... adapte la mise en page de son texte
- ... vérifie et améliore l'utilisation des temps verbaux, la syntaxe, la ponctuation, l'orthographe lexicale et grammaticale

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Aborder au minimum une à deux fois chaque regroupement de genres (texte qui raconte, relate, argumente, transmet des savoirs, texte poétique) au cours du cycle. Cela signifie que chaque année, il faut aborder au moins deux regroupements de genres*

*Le choix des genres de textes abordés fait l'objet d'un consensus au sein de l'établissement*

*Être attentif aux confusions entre:*

- émetteur et narrateur
- but poursuivi et genre de texte

*Être attentif à la citation des sources utilisées*

Liens [EN 33 – Usages](#)

En lien avec [L1 36 – De la phrase au texte](#)

## L1 32 – Écrire des textes de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...

**1** ...en organisant ses idées, en personnalisant son message et en précisant sa pensée

**2** ...en analysant la situation d'énonciation et en s'y adaptant

**3** ...en organisant son texte en fonction des lois du genre (organisateur, mise en page, systèmes temporels,...)

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année  | 11 <sup>e</sup> année   |
|---|--|---|
| <b>LES REGROUPEMENTS DE GENRES</b>  |  |   |
| <b>TEXTE NARRATIF</b>   |  |   |
| <b>Le texte qui raconte</b>   | <b>Le texte qui raconte<br/>Le texte qui relate</b>  | <b>Le texte qui raconte</b>   |
| Genres conseillés:<br>– <i>conte, récit, nouvelle, scène de roman,...</i>   | Genres conseillés:<br>– <i>récit, nouvelle, scène de roman policier,...</i><br>Genres conseillés:<br>– <i>fait divers, reportage, récit de vie, témoignage,...</i> | Genres conseillés:<br>– <i>récit fantastique, récit de science-fiction,...</i>  |
| Choix ou respect de la position du narrateur (interne, externe)   |  | Choix ou respect du point de vue du narrateur (narrateur omniscient, narrateur témoin, point de vue d'un personnage) <b>Niv. 2   3</b>      |
| Utilisation du schéma narratif (situation initiale, complication/élément modificateur ou déclencheur, action, réalisation, situation finale/morale) |  |   |
| Respect de la chronologie et/ou de la logique des événements  |  | Variations dans la chronologie et la vitesse du récit (retours en arrière, anticipations, sommaires, ellipses narratives) <b>Niv. 2   3</b> |
| Insertion d'éléments de description de décors   | Insertion d'éléments de description de personnages et de décors  | Insertion du portrait moral d'un ou plusieurs personnages <b>Niv. 3</b>   |
| Utilisation d'organisateur spatiaux et temporels  | Organisation du <u>texte</u> selon une structure claire ( <i>titre, chapeau, sous-titres, paragraphes, illustrations,...</i> )                                     |   |
| Écriture de dialogues   | Utilisation de paroles rapportées indirectement <b>Niv. 2   3</b>  |   |

**4** ...en respectant les règles de l'expression écrite (temporalité, orthographe, syntaxe, reprises,...) et en utilisant un vocabulaire adapté à la situation

**5** ... en enrichissant le contenu du texte (idée, vocabulaire, grammaire,...)

**6** ... en utilisant la prise de notes et les technologies à disposition

**7** ... en sélectionnant des outils de référence

**8** ... en améliorant sa production (relecture, réécriture, réorganisation, enrichissement,...)

**9** ... en utilisant la dimension créative de la langue et sa propre créativité

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

#### ...Le texte qui raconte

... rédige un récit personnel cohérent en recourant à la narration, au dialogue et à la description sommaire de décors et de personnages

... rédige un récit personnel cohérent en recourant à la narration, au dialogue et à la description de décors et de personnages **Niv. 2**

... rédige un récit personnel cohérent en utilisant un schéma narratif avec variations (retours en arrière, anticipations sommaires, ellipses narratives) en recourant à la narration, au dialogue, à la description de décors et de personnages à l'aide d'une expression élaborée **Niv. 3**

#### ...Le texte qui relate

... restitue des informations préalablement recueillies en les reformulant et en respectant l'ordre chronologique et/ou logique **Niv. 1 | 2**

... restitue, en les reformulant, des informations préalablement recueillies, en respectant l'ordre chronologique et/ou logique et en utilisant des organisateurs **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Favoriser une utilisation variée des organisateurs temporels*

*Ponctuation du dialogue: en lien avec  
L1 36 – Fonctionnement de la langue – De la phrase au texte)*

## L1 32 – Écrire des textes de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...

1 ...en organisant ses idées, en personnalisant son message et en précisant sa pensée

2 ... en analysant la situation d'énonciation et en s'y adaptant

3 ...en organisant son texte en fonction des lois du genre (organisateur, mise en page, systèmes temporels,...)

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année | 11 <sup>e</sup> année   |
|---|-----------------------|---|
| <b>Le texte qui argumente</b>   |                       |   |
| Genres conseillés:<br>– <i>lettre de lecteur, pétition, note critique,...</i>                             |                       | Genres conseillés:<br>– <i>point de vue, sujet de société,...</i>   |
| Recherche, sélection et classement d'arguments pour défendre une thèse                                    |                       |   |
| Recherche, sélection et classement d'exemples illustrant les arguments                                    |                       |   |
| Utilisation de différents procédés de persuasion: la justification, l'explication argumentative           |                       | Utilisation de différents procédés de persuasion: la démonstration, l'argument d'autorité, la concession, la réfutation <b>Niv. 2   3</b> |
| Utilisation d'une structure argumentative de type introduction-développement-conclusion <b>Niv. 2   3</b> |                       | Utilisation d'une structure argumentative développant deux positions antagonistes <b>Niv. 3</b>   |
| Utilisation des connecteurs <b>Niv. 2   3</b>   |                       | Utilisation des connecteurs <b>Niv. 1</b>   |

### Le texte qui transmet des savoirs

Liens SHS 31 – Relation Homme-espace; SHS 32 – Relation Homme-temps; MSN 36 – Phénomènes naturels et techniques; MSN 38 – Diversité du vivant; CT – Démarche réflexive – Élaboration d'une opinion personnelle – Remise en question et décentration de soi

|   |   |  |
|---|---|--|
| Genres conseillés:<br>– <i>compte rendu, présentation documentaire, article encyclopédique,...</i>                      | Genres conseillés:<br>– <i>compte rendu, CV, lettre de postulation, lettre de motivation, notice biographique,...</i> | Genres conseillés:<br>– <i>compte rendu, procès-verbal, rapport de sciences,...</i>  |
| Mise en page structurée du <u>texte</u> ( <i>titre, sous-titres, paragraphes, illustrations, croquis, schémas,...</i> ) |   |  |
| Respect de l'ordre des faits  |   |  |
| Utilisation   |   |  |
| – d'une structure explicative   |   |  |
| – des procédés explicatifs de la définition, de l'exemplification, de l'énumération, de la description                  |   |  |
| – des organisateurs énumératifs, chronologiques, additifs,...   |   |  |
|   | Disposition de la lettre ( <i>lieu, date, adresses, formules d'en-tête et finales, signature, annexes,...</i> )       | – établissement de relations de cause<br>– formulation d'hypothèses<br>– utilisation de la comparaison explicative, de la reformulation<br><b>Niv. 2   3</b> |

**4** ...en respectant les règles de l'expression écrite (temporalité, orthographe, syntaxe, reprises,...) et en utilisant un vocabulaire adapté à la situation

**5** ... en enrichissant le contenu du texte (idée, vocabulaire, grammaire,...)

**6** ... en utilisant la prise de notes et les technologies à disposition

**7** ... en sélectionnant des outils de référence

**8** ... en améliorant sa production (relecture, réécriture, réorganisation, enrichissement,...)

**9** ... en utilisant la dimension créative de la langue et sa propre créativité

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

- ... rédige un texte comportant des arguments et des exemples pour soutenir une thèse sur un sujet en rapport avec son vécu
- ... rédige un texte structuré et cohérent (introduction, développement, conclusion), en donnant des arguments pour, des arguments contre, en prenant position, en utilisant au moins un procédé de persuasion **Niv. 2**
- ... rédige un texte cohérent (introduction, développement, conclusion), en utilisant une structure argumentative complète, en formulant des arguments, des contre-arguments, des exemples, en prenant position, et en utilisant différents procédés de persuasion **Niv. 3**

- ... rédige un texte cohérent, en suivant un plan et en hiérarchisant les informations
- ... rédige un texte cohérent, en suivant une structure claire et en recourant au procédé de la définition **Niv. 2**
- ... rédige un texte cohérent, en suivant une structure explicative et en recourant à divers procédés explicatifs **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

## L1 32 – Écrire des textes de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...

1 ...en organisant ses idées, en personnalisant son message et en précisant sa pensée

2 ...en analysant la situation d'énonciation et en s'y adaptant

3 ...en organisant son texte en fonction des lois du genre (organiseurs, mise en page, systèmes temporels,...)

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année | 11 <sup>e</sup> année |
|--|-----------------------|-----------------------|
| <b>Le texte poétique</b>   |                       |                       |
| En lien avec L1 31 – Compréhension de l'écrit; L1 35 – Accès à la littérature  |                       |                       |
| Liens CT – Pensée créatrice – Développement de la pensée divergente – Concrétisation de l'inventivité  |                       |                       |
| Écriture à visée poétique, humoristique, ludique,... ( <i>imitation d'une structure poétique, mots-valises, cadavres exquis, slogans publicitaires, poèmes,...</i> ) |                       |                       |
| <b>Le texte théâtral</b>   |                       |                       |
| En lien avec L1 31 – Compréhension de l'écrit; L1 35 – Accès à la littérature  |                       |                       |
| Écriture d'une scène (originale ou par transposition)  |                       |                       |
| Traduction de l'oralité ( <i>ponctuation, types et formes de phrases, interjections, registre de langue, défauts de langage,...</i> )                                |                       |                       |
| Utilisation des didascalies  |                       |                       |

**4** ...en respectant les règles de l'expression écrite (temporalité, orthographe, syntaxe, reprises,...) et en utilisant un vocabulaire adapté à la situation

**5** ... en enrichissant le contenu du texte (idée, vocabulaire, grammaire,...)

**6** ... en utilisant la prise de notes et les technologies à disposition

**7** ... en sélectionnant des outils de référence

**8** ... en améliorant sa production (relecture, réécriture, réorganisation, enrichissement,...)

**9** ... en utilisant la dimension créative de la langue et sa propre créativité

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

## L1 33 – Comprendre et analyser des textes oraux de genres différents et en dégager les multiples sens...

1 ...en émettant des hypothèses sur le contenu et sur l'organisation du message

2 ...en confrontant les interprétations et en vérifiant les hypothèses

3 ...en s'appuyant sur des éléments de la textualisation (connexion, cohésion, reprises,...)

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année  | 11 <sup>e</sup> année  |
|--|--|--|
| Liens EN 31 – Médias; EN 33 – Usages   |  |  |
| Choix de <u>textes</u> parmi les genres suivants:<br><i>le texte lu à haute voix (nouvelle, récit,...), le texte interprété (conte, poésie, théâtre, chanson,...), le compte rendu (lecture, visite, film, spectacle,...),...</i>  |  |  |
|  | <i>l'exposé oral, le débat public</i>  | <i>le reportage radiophonique, l'interview radiophonique</i> |
| Identification:<br>– des spécificités langagières de l'oral ( <i>répétitions, hésitations, phrases inachevées, mots tronqués,...</i> )<br>– des éléments propres à la situation d' <u>énonciation</u> ( <i>présence physique de l'émetteur, possibilité de poser des questions, utilité de prendre des notes,...</i> ) |  |  |
| Anticipation du contenu en s'appuyant sur le titre, les consignes, l'identité du locuteur, et en réactivant ses connaissances sur le sujet et sur le genre de <u>texte oral</u>  |  |  |
| Identification des caractéristiques des genres oraux ( <i>conférence, exposé, compte rendu, débat, récit, publicité,...</i> ) et de leurs canaux de diffusion ( <i>radio, télévision, CD audio, Internet, médias sonores téléchargés à partir d'Internet,...</i> )   |  |  |
| Identification des visées déclarées de l'émetteur ( <i>narrer, décrire, faire agir, expliquer, convaincre,...</i> )  | Identification des visées explicites et implicites de l'émetteur ( <i>susciter la curiosité, séduire, manipuler, enrichir des connaissances, susciter la métacognition,...</i> ) |  |
| Repérage des organisateurs et connecteurs propres aux genres, des reprises anaphoriques, des <u>champs lexicaux</u> dominants  |  |  |
|  | Distinction des temps verbaux et de leurs valeurs  | Repérage des modalités d'appréciation et de probabilité      |

**4** ...en associant à la construction du sens les éléments verbaux et non verbaux utilisés (intonation, débit, accentuation, posture, gestuelle,...)

**5** ...en mobilisant ses connaissances langagières et extralangagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...)

**6** ...en déterminant une stratégie d'écoute et en prenant des notes

**7** ...en analysant les enjeux de la situation et les intentions explicites et implicites des locuteurs

**8** ...en identifiant les caractéristiques des genres oraux et le type de message

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

- ...écoute et comprend le contenu d'un texte oral et les visées explicites de l'émetteur
- ...fait appel, le cas échéant, à une aide extérieure pour comprendre les intentions implicites d'un texte oral  
**Niv. 2**
- ...écoute et comprend un texte oral et les visées explicites et implicites de l'émetteur **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Prendre en compte la difficulté du choix des textes et, au besoin, les adapter au niveau des connaissances linguistiques et conceptuelles des élèves*

*S'appuyer sur les caractéristiques des regroupements de genres décrits en [L1 31 – Compréhension de l'écrit](#); [L1 32 – Production de l'écrit](#)*

## L1 34 – Produire des textes oraux de genres différents adaptés aux situations d'énonciation...

1 ...en organisant la structure hiérarchique et la progression des idées de sa production

2 ...en suivant les règles établies de la communication orale

3 ...en utilisant des éléments verbaux (connaissances lexicales, grammaticales et phonologiques,...) et non verbaux adéquats

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année                     | 11 <sup>e</sup> année  |
|--|---|--|
| Activités de restitution et de production liées aux genres suivants:<br><i>la lecture expressive (nouvelle, récit,...), la restitution ou l'interprétation d'un texte appris (conte, poésie, théâtre, chanson,...), le compte rendu (lecture, visite, film, spectacle,...)</i> |   |  |
|  | <i>L'exposé oral, le débat public,...</i> | <i>Le reportage radiophonique, l'interview radiophonique,...</i> |

### APPRENTISSAGES COMMUNS À TOUS LES GENRES DE TEXTES

En lien avec L1 32 – Production de l'écrit

Liens EN 31 – Médias; EN 33 – Usages; FG 33 – Choix et projets personnels; FG 35 – Vie de la classe et de l'école; CT – Collaboration – Prise en compte de l'autre – Connaissance de soi – Action dans le groupe

Planification de la production orale en tenant compte des caractéristiques du genre choisi et des préparations qu'elle suppose

Hiérarchisation des idées, préparation d'un aide-mémoire, choix d'un moyen de communication, adaptation des supports au contenu

Calibrage de la production orale en fonction du temps à disposition et de la visée

Préparation de supports écrits en appliquant les procédés d'écriture et de composition propres au genre choisi

Observation du protocole de la production orale propre à chaque genre (*salutations, présentation des intervenants, sommaire, remerciements, écoute, tours de parole,...*)

Adaptation du ton, du volume, de la diction, du rythme, à la situation d'énonciation

Utilisation des organisateurs, des connecteurs et des reprises anaphoriques

Adaptation des temps des verbes (plutôt au présent et au passé composé)

Utilisation de procédés de modalisation (*hélas, par bonheur, sans doute, il se peut que,...*)

Adaptation de la gestuelle (posture, mimique, occupation de l'espace)

Recherche du contact visuel

Adaptation de la production orale (*précisions, reformulations, répétitions,...*) et de son contenu (*exemples, anecdotes,...*)

**4** ...en mobilisant ses connaissances et en recourant à diverses sources d'information pour élaborer les contenus de sa production

**5** ...en analysant les réactions verbales et non verbales de son interlocuteur et en y adaptant le contenu de sa production

**6** ...en identifiant le contexte de prise de parole et en s'y adaptant (genres oraux, lieux, auditoire,...)

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

- ...utilise en classe un registre courant
- ...interagit en utilisant des procédés linguistiques qui garantissent la relation (courtoisie, reformulation, concession,...)
- ...tient compte des contraintes de l'oralité (intonation, volume de la voix, diction, rythme, gestuelle, formules et gestes récurrents)
- ...restitue fidèlement et lit un texte (extrait, poème, sketch, saynète, chanson,...) de façon fluide, intelligible et expressive
- ...interagit avec à propos dans le cadre d'un débat régulé **Niv. 1 | 2**
- ...présente un texte oral (compte rendu, récit, exposé) en s'aidant de notes écrites et en tenant compte du niveau et des attentes de l'auditoire **Niv. 1 | 2**
- ...interagit et argumente au cours d'un débat (écoute et évalue, concède et réfute les arguments de l'autre) **Niv. 3**
- ...présente un texte oral (compte rendu, récit, exposé) en repérant les obstacles de compréhension, en clarifiant et en illustrant son propos **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

En lien avec *CT – Communication – Codification du langage – Analyse des ressources – Exploitation des ressources – Circulation de l'information*

*S'appuyer sur les caractéristiques des regroupements de genres décrits en L1 31 – Compréhension de l'écrit; L1 32 – Production de l'écrit*

*Enregistrer et réécouter les productions des élèves avec eux*

En lien avec *EN 33 – Usages – Utilisation des outils*

## L1 35 – Apprécier et analyser des productions littéraires diverses...

1 ...en accroissant le champ de ses lectures

2 ...en situant une œuvre dans son contexte historique et culturel

3 ...en découvrant des caractéristiques esthétiques (graphisme, mise en pages,...)

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année |
|--|---|-----------------------|
| Lecture guidée d'œuvres littéraires intégrales et d'extraits   |   |                       |
|  | Analyse des caractéristiques du genre littéraire étudié et de son ancrage historique et culturel ( <i>roman, récit, nouvelle, théâtre, poésie,...</i> ) <b>Niv. 2   3</b>   |                       |
| Appréciation de la dimension littéraire d'un <u>texte</u> , en identifiant:  |   |                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– les caractéristiques d'un monde fictionnel (<i>personnages-types, trame, mise en scène,...</i>)</li> <li>– la transmission d'une expérience humaine (<i>psychologie des personnages, destinée humaine,...</i>)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– la présence de valeurs morales, sociales et culturelles (<i>grands thèmes,...</i>) <b>Niv. 2   3</b></li> <li>– la visée esthétique (<i>construction langagière, versification, style, emplois figurés,...</i>) <b>Niv. 3</b></li> </ul> |                       |
| Élaboration des significations possibles de l'œuvre étudiée et d'une interprétation personnelle  |   |                       |
| Création d'une culture du livre au sein de la classe ( <i>cercle de lecture, compte rendu, échanges,...</i> )  |   |                       |

4 ...en prenant en compte la forme éditoriale et le paratexte

5 ... en mettant en évidence les caractéristiques de plusieurs genres littéraires

### Attentes fondamentales

#### Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...identifie le caractère littéraire d'un texte en fonction d'au moins un des critères suivants: monde fictionnel, visée esthétique, expérience humaine, valeurs véhiculées

...utilise un ou plusieurs critères pour élaborer et justifier son appréciation personnelle d'une œuvre littéraire

**Niv. 2 | 3**

...utilise plusieurs critères pour élaborer et défendre une interprétation personnelle d'une œuvre littéraire **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

#### Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

En lien avec *L1 31 – Compréhension de l'écrit*

Liens *CT – Pensée créatrice – Reconnaissance de sa part sensible*

*Lire chaque année au moins deux ouvrages complets, adaptés à l'âge des élèves*

*Différencier les principaux genres littéraires et leurs formes spécifiques (le récit, le théâtre, la poésie,...)*

# L1 36 – Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...

1 ...en utilisant la métalangue pour parler de l'énonciation et de la langue

2 ...en s'appropriant des règles de fonctionnement des textes (cohésion, thématization,...)

3 ...en développant la connaissance d'outils de référence diversifiés et la capacité de les utiliser à bon escient

## Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année | 11 <sup>e</sup> année   |
|--|-----------------------|---|
| <b>GRAMMAIRE DE LA PHRASE</b>  |                       |   |
| Liens CT – Communication – Codification du langage   |                       |   |
| <b>Les constituants de la phrase</b>   |                       |   |
| Analyse de la phrase en constituants obligatoires (sujet, prédicat) et facultatifs (complément de phrase) <b>Niv. 1</b>  |                       |   |
| Analyse de la phrase en constituants obligatoires (sujet, prédicat) et facultatifs (complément de phrase) <b>Niv. 2</b>  |                       |   |
| Analyse de la phrase en constituants obligatoires (sujet, prédicat) et facultatifs (complément de phrase) <b>Niv. 3</b>  |                       |   |
| <b>Les groupes</b>   |                       |   |
| Identification des groupes de la phrase: Groupe nominal – GN (avec ou sans préposition), Groupe verbal – GV, Groupe adjectival – GAdj, Groupe adverbial – GAdv, et de leurs constituants <b>Niv. 1</b> |                       |   |
| Identification des groupes de la phrase: Groupe nominal – GN (avec ou sans préposition), Groupe verbal – GV, Groupe adjectival – GAdj, Groupe adverbial – GAdv, et de leurs constituants <b>Niv. 2</b> |                       |   |
| Identification des groupes de la phrase: Groupe nominal – GN (avec ou sans préposition), Groupe verbal – GV, Groupe adjectival – GAdj, Groupe adverbial – GAdv, et de leurs constituants <b>Niv. 3</b> |                       |   |
| <b>Les classes grammaticales – Identification des classes grammaticales</b>  |                       |   |
| Identification des classes grammaticales: déterminant, nom, adjectif, pronom, verbe, préposition, adverbe, conjonction de coordination, conjonction de subordination, interjection                     |                       | Identification des sous-classes grammaticales des déterminants et des pronoms <b>Niv. 2   3</b><br><br>Identification et utilisation des différents degrés de l'adjectif (comparatif, superlatif) <b>Niv. 2   3</b> |

**4** ...en reconnaissant les principales classes grammaticales et en maîtrisant leurs usages courants

**5** ...en distinguant les normes et les variations dans des productions langagières diverses

**6** ...en utilisant et en complétant les procédures d'analyse

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...nomme avec précision la classe grammaticale et la fonction de chaque groupe et de chaque mot  
...identifie, dans un groupe, le noyau et les constituants secondaires

...nomme avec précision la classe grammaticale et la fonction de chaque groupe et de chaque mot  
...identifie, dans un groupe, le noyau et les constituants secondaires

...enrichit un nom par des compléments de diverses classes grammaticales  
...enrichit un nom, un adjectif, un adverbe par des compléments de diverses classes grammaticales  
**Niv. 2 | 3**  
...nomme avec précision la classe grammaticale et la fonction de chaque groupe et de chaque mot

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*S'assurer que ces notions, qui ont déjà fait l'objet d'un apprentissage dans les cycles précédents, sont mobilisables en situation*

*Recourir dans des situations concrètes aux sous-classes des déterminants (article, possessif, démonstratif,...) et des pronoms (personnel, possessif, démonstratif,...)*

# L1 36 – Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...

1 ...en utilisant la métalangue pour parler de l'énonciation et de la langue

2 ...en s'appropriant des règles de fonctionnement des textes (cohésion, thématization,...)

3 ...en développant la connaissance d'outils de référence diversifiés et la capacité de les utiliser à bon escient

## Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année  |
|--|---|--|
| <b>Les fonctions</b>   |   |  |
| Identification des fonctions grammaticales (sujet, attribut du sujet, complément de verbe, complément de phrase, complément de nom) et de leurs réalisations |   |  |
|  | Identification des fonctions grammaticales (attribut du complément de verbe, modificateur de l'adjectif, du verbe et de l'adverbe, complément de l'adjectif) et de leurs réalisations <b>Niv. 2   3</b> |  |
| Analyse de nuances sémantiques ( <i>lieu, temps, cause, sujet réel, complément d'agent,...</i> )   |   |  |
| <b>La pronominalisation</b>  |   |  |
| Identification du référent   |   |  |
| Transformation par pronominalisation de GN avec ou sans préposition (un seul élément)  | Transformation par pronominalisation de GN avec ou sans préposition (plusieurs éléments)  |  |
| <b>La phrase complexe</b>  |   |  |
| Distinction entre la phrase simple et la phrase complexe (coordination, juxtaposition, subordination)  |   |  |
|  | Identification et utilisation des subordonnées conjonctives compléments de phrase et compléments de verbe, sujets, compléments de l'adjectif  |  |
| Identification des subordonnées relatives compléments de nom   |   |  |
|  | Utilisation des subordonnées relatives compléments de nom <b>Niv. 2   3</b>   |  |
|  | Identification et utilisation des subordonnées interrogatives indirectes <b>Niv. 2</b>  |  |
|  | Identification et utilisation des subordonnées interrogatives indirectes <b>Niv. 3</b>  |  |
|  | Identification et utilisation des subordonnées infinitives <b>Niv. 2   3</b>  |  |
|  | Identification et utilisation des subordonnées participiales <b>Niv. 3</b>  |  |
|  | Analyse des nuances sémantiques de temps, cause, but, et de comparaison   | Analyse des nuances sémantiques de conséquence, opposition/concession, condition <b>Niv. 1</b> |
|  | Analyse des nuances sémantiques de conséquence, opposition/concession, condition <b>Niv. 2   3</b>  |  |
|  | Choix et emploi des modes et des temps dans la subordonnée  |  |

**4** ...en reconnaissant les principales classes grammaticales et en maîtrisant leurs usages courants

**5** ...en distinguant les normes et les variations dans des productions langagières diverses

**6** ...en utilisant et en complétant les procédures d'analyse

| Attentes fondamentales  |
|---|
| <b>Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...</b>  |
| ...nomme avec précision la classe grammaticale et la fonction de chaque groupe et de chaque mot   |
| ...reconnaît une phrase transformée par pronominalisation, par subordination et par changement de type et de forme (sauf passive)<br>...substitue un pronom par le groupe nominal de référence    |
| ...reconnaît une phrase transformée par pronominalisation, par subordination et par changement de type et de forme (sauf passive)<br>...transforme une phrase par subordination <b>Niv. 2   3</b> |
| ...reconnaît les subordonnées relatives compléments de nom  |
| ...utilise les subordonnées relatives compléments de nom <b>Niv. 2   3</b>  |
| ...reconnaît et utilise des subordonnées interrogatives indirectes et infinitives <b>Niv. 2   3</b>   |
| ...reconnaît et utilise des subordonnées participiales <b>Niv. 3</b>  |
| ...reconnaît les nuances sémantiques des subordonnées compléments de phrase   |

### Indications pédagogiques

#### Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Remplacer la notion de COD et COI par complément de verbe direct et indirect*

# L1 36 – Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...

1 ...en utilisant la métalangue pour parler de l'énonciation et de la langue

2 ...en s'appropriant des règles de fonctionnement des textes (cohésion, thématization,...)

3 ...en développant la connaissance d'outils de référence diversifiés et la capacité de les utiliser à bon escient

## Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année |
|---|---|-----------------------|
| <b>Les types et formes de phrase</b>  |   |                       |
| Identification et utilisation des 4 types de phrase (déclaratif, exclamatif, interrogatif, impératif) |   |                       |
| Identification et utilisation des formes négatives et emphatiques                                     | Identification de la forme passive <b>Niv. 1</b>                    |                       |
|   | Identification et utilisation de la forme passive <b>Niv. 2   3</b> |                       |

## ORTHOGRAPHE LEXICALE

Vérification systématique dans ses propres textes de l'orthographe lexicale à l'aide des ressources à disposition (*dictionnaires, correcteur orthographique,...*)

Élaboration, mémorisation et utilisation de mots issus des activités de la classe (*lecture, vocabulaire, dictée,...*)

Identification, mémorisation et utilisation des homophones lexicaux en lien avec les activités de la classe

Établissement de liens par dérivation entre les mots de la même famille lexicale

Formation des adverbes en -ment: cas réguliers

Formation des adverbes en -ment: cas dérivés des adjectifs en -ant/ent; cas particuliers

Prise en compte de l'étymologie des mots

## ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

### Ponctuation

Analyse et utilisation de tous les signes de ponctuation

Distinction entre signes de ponctuation: *virgule, point-virgule, deux-points, point, point d'interrogation, point d'exclamation, points de suspension, et signes graphiques: majuscule, tiret, guillemets, parenthèses,...*

### Accord sujet-verbe

Vérification systématique de l'accord

Application de l'accord:

- lorsque le sujet est éloigné du verbe
- lorsque le sujet est inversé
- lorsque le sujet est multiple
- lorsque le sujet comprend des termes de différentes personnes (1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>)
- lorsque le sujet est un pronom relatif

Application de l'accord:

- lorsque le sujet est un nom collectif avec ou sans complément
- lorsque le sujet est un déterminant ou pronom de quantité (*peu de, beaucoup, plus d'un,...*)

**4** ...en reconnaissant les principales classes grammaticales et en maîtrisant leurs usages courants

**5** ...en distinguant les normes et les variations dans des productions langagières diverses

**6** ...en utilisant et en complétant les procédures d'analyse

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...reconnaît une phrase transformée par pronominalisation, par subordination et par changement de type et de forme (sauf passive)

...transforme une phrase par pronominalisation et par changement de type et de forme (sauf passive)

...reconnaît et construit une phrase de forme passive

**Niv. 2 | 3**

...transforme une forme active en forme passive et inversement **Niv. 3**

...respecte l'orthographe des textes qu'on lui dicte et/ou qu'il produit:

- en orthographiant correctement les mots
- en effectuant les accords grammaticaux (accord sujet-verbe; accord dans le GN; accord du participe passé)
- en distinguant les homophones lexicaux et grammaticaux
- en recourant aux ressources à disposition

...utilise à bon escient les signes de ponctuation dans ses productions

...respecte l'orthographe des textes qu'on lui dicte et/ou qu'il produit:

- en effectuant les accords grammaticaux (accord sujet-verbe; accord dans le GN; accord du participe passé)
- en recourant aux ressources à disposition

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Rappel: dès l'introduction des nouveaux MER Français 9<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup>, les rectifications orthographiques sont la référence pour l'enseignement du français dans l'année concernée (cf. Les rectifications de l'orthographe du français (2002), Le Petit livre d'OR (2021))*

*Entraîner l'élève à identifier la difficulté, à mobiliser ses savoirs et à recourir aux ressources appropriées*

En lien avec [L1 36 – Vocabulaire](#)

*Faire le lien avec le participe présent/l'adjectif verbal*

En lien avec [L1 36 – Vocabulaire](#)

En lien avec [L1 36 – De la phrase au texte](#); [L1 32 – Production de l'écrit](#)

# L1 36 – Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...

1 ...en utilisant la métalangue pour parler de l'énonciation et de la langue

2 ...en s'appropriant des règles de fonctionnement des textes (cohésion, thématization,...)

3 ...en développant la connaissance d'outils de référence diversifiés et la capacité de les utiliser à bon escient

## Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année   |
|--|---|---|
| <b>Accord dans le Groupe nominal</b>   |   |   |
| Vérification systématique de l'accord déterminant-nom  |   |   |
| Vérification systématique de l'accord adjectif-nom   |   |   |
| Application de l'accord pour les déterminants numéraux, les adjectifs de couleur, le pluriel des noms (en -ou, -eu, -au, -al, -ail) et des adjectifs (en -eu, -al); le féminin des noms et des adjectifs | Application de l'accord pour le pluriel des noms et des adjectifs composés<br><b>Niv. 2   3</b>     |   |
| <b>Accord du participe passé</b>   |   |   |
| Application de l'accord du participe passé employé seul; avec <i>être</i> ; avec <i>avoir</i> (accord avec le complément de verbe direct) <b>Niv. 1</b>  |   |   |
| Application de l'accord du participe passé employé seul; avec <i>être</i> ; avec <i>avoir</i> (accord avec le complément de verbe direct) <b>Niv. 2   3</b>  | Application de l'accord du participe passé d'un verbe pronominal <b>Niv. 2   3</b>                  |   |
|  |   | Application de l'accord des cas particuliers du participe passé et du participe passé d'un verbe impersonnel<br><b>Niv. 3</b>   |
| <b>Homophones grammaticaux</b>   |   |   |
| Vérification systématique de l'orthographe des homophones usuels ( <i>a/à; é/er; ce-s/se-s; on/ont; on/on n'; ni/n'y; leur/leurs...</i> )  |   |   |
|  | Distinction entre le participe présent et l'adjectif verbal et accord en conséquence: cas réguliers | Distinction entre le participe présent et l'adjectif verbal et accord en conséquence: cas irréguliers (en -geant/-gent, -quant/-cant, -guant/-gant,...) <b>Niv. 2   3</b> |
| Orthographe de <i>quand/quant à, au-x</i>  | Orthographe de <i>tout, même</i> (adj. et adv.)   | Orthographe de <i>quelque/quel que; quoique/quoi que; quelques fois/quelquefois</i> <b>Niv. 2   3</b>   |
| Orthographe de <i>tout</i> (adj. et pronom)  | Orthographe de <i>tout</i> (nom, pronom, déterminant, adjectif et adverbe) <b>Niv. 2   3</b>        |   |

**4** ...en reconnaissant les principales classes grammaticales et en maîtrisant leurs usages courants

**5** ... en distinguant les normes et les variations dans des productions langagières diverses

**6** ... en utilisant et en complétant les procédures d'analyse

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...respecte l'orthographe des textes qu'on lui dicte et/ou qu'il produit:

- en effectuant les accords grammaticaux (accord sujet-verbe; accord dans le GN; accord du participe passé)
- en recourant aux ressources à disposition

...respecte l'orthographe des textes qu'on lui dicte et/ou qu'il produit:

- en effectuant les accords grammaticaux (accord sujet-verbe; accord dans le GN; accord du participe passé)
- en recourant aux ressources à disposition

...respecte l'orthographe des textes qu'on lui dicte et/ou qu'il produit:

- en effectuant les accords grammaticaux (accord sujet-verbe; accord dans le GN; accord du participe passé)
- en recourant aux ressources à disposition

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

# L1 36 – Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...

1 ...en utilisant la métalangue pour parler de l'énonciation et de la langue

2 ...en s'appropriant des règles de fonctionnement des textes (cohésion, thématization,...)

3 ...en développant la connaissance d'outils de référence diversifiés et la capacité de les utiliser à bon escient

## Progression des apprentissages

9<sup>e</sup> année10<sup>e</sup> année11<sup>e</sup> année

### VOCABULAIRE

En lien avec L1 31 – Compréhension de l'écrit; L1 32 – Production de l'écrit; L1 33 – Compréhension de l'oral; L1 34 – Production de l'oral

#### Enrichissement lexical

Compréhension et utilisation de termes métalangagiers courants (*préfixe, suffixe, radical/racine, homonyme, champ lexical, synonyme, antonyme, terme générique*) **Niv. 1**

Compréhension et utilisation des termes métalangagiers (*morphologie, affixe, préfixe, suffixe, radical/racine, dérivation, polysémie, champ sémantique, homonyme, paronyme, champ lexical, synonyme, antonyme, terme générique, emprunt, héritage, étymologie, registre de langue, néologisme,...*) **Niv. 2 | 3**

Pratique courante de dictionnaires de types différents (*dictionnaires de langue, encyclopédiques, des synonymes,...*)

Exploitation du vocabulaire lié aux activités de la classe (*découverte, hypothèse sur le sens, vérification contextuelle, recours aux moyens de référence, appropriation, réinvestissement,...*)

#### Morphologie d'un mot

Décomposition d'un mot en préfixe, radical et suffixe

Construction de familles de mots par dérivation

Appropriation du sens et utilisation d'éléments d'origine grecque et latine rencontrés lors d'activités de classe **Niv. 2 | 3**

#### Polysémie

Exploration du champ sémantique d'un mot pour en décider le sens en contexte

#### Champ lexical

Repérage et établissement de champs lexicaux dans les activités de lecture et d'écriture (*synonymes, termes génériques, antonymes*)

Repérage et établissement de vocabulaires liés à un domaine spécifique

Emplois du sens propre et du sens figuré

Distinction entre le sens propre et le sens figuré d'un mot

Identification et utilisation de comparaisons, métaphores, périphrases, expressions figurées

Identification et utilisation de litotes, hyperboles, métonymies **Niv. 2 | 3**

Identification et utilisation d'euphémismes **Niv. 2 | 3**

Registres de langue (*soutenu, courant, familier*) et régionalismes

Identification du registre de langue auquel appartient un mot et passage d'un registre à l'autre

**4** ...en reconnaissant les principales classes grammaticales et en maîtrisant leurs usages courants

**5** ...en distinguant les normes et les variations dans des productions langagières diverses

**6** ...en utilisant et en complétant les procédures d'analyse

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...pratique couramment un dictionnaire de langue et en connaît les différentes ressources

...utilise, dans ses productions, les mots du répertoire élaboré à partir des activités menées en classe

...comprend les termes métalangagiers courants (synonyme, antonyme, registres de langue) contenus dans l'énoncé d'une consigne et réalise la tâche décrite

...comprend les termes métalangagiers (champ lexical dominant, décomposition d'un mot en préfixe, radical et suffixe) contenus dans l'énoncé d'une consigne et réalise la tâche décrite **Niv. 2 | 3**

...comprend les termes métalangagiers (champ lexical dominant, décomposition d'un mot en préfixe, radical et suffixe) contenus dans l'énoncé d'une consigne et réalise la tâche décrite **Niv. 2 | 3**

...identifie les éléments d'une comparaison (comparé, comparant, outil de comparaison, élément commun) et en construit dans ses productions

...identifie les figures de style (métaphore, comparaison, périphrase, expressions figées) et les commente **Niv. 2 | 3**

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Mener les activités d'enrichissement lexical dans le cadre des activités de communication. La progression des apprentissages est de ce fait peu pertinente*

# L1 36 – Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...

1 ...en utilisant la métalangue pour parler de l'énonciation et de la langue

2 ...en s'appropriant des règles de fonctionnement des textes (cohésion, thématization,...)

3 ...en développant la connaissance d'outils de référence diversifiés et la capacité de les utiliser à bon escient

## Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année   |
|---|---|---|
| <b>CONJUGAISON</b>  |   |   |
| Identification du système et de la valeur de tous les modes et de tous les temps (sauf l'imparfait et le plus-que-parfait du subjonctif); en particulier: le passé simple à toutes les personnes, le passé antérieur, le subjonctif présent et le subjonctif passé, le conditionnel passé (le futur du passé) | Identification du système et de la valeur de tous les modes et de tous les temps<br><b>Niv. 3</b> |   |
| Identification de la correspondance des formes verbales simples et composées  |   |   |
| Distinction des verbes en –er et des autres verbes  |   |   |
| Identification et construction des formes verbales simples (base ou radical + terminaison) et composées (choix et conjugaison de l'auxiliaire), sauf l'imparfait et le plus-que-parfait du subjonctif   |   | Identification et construction des formes verbales simples (base ou radical + terminaison) et composées (choix et conjugaison de l'auxiliaire) y compris l'imparfait et le plus-que-parfait du subjonctif <b>Niv. 2   3</b> |

### Verbes à aborder

|  |                                      |          |
|--|--------------------------------------|----------|
| Être   | Servir                               | Acquérir |
| Avoir  | Jeter (appeler, rappeler)            | Assiéger |
| Faire  | Recevoir (apercevoir)                | Battre   |
| Dire   | Peser (lever, élever)                | Boire    |
| Pouvoir  | Rire (sourire)                       | Broyer   |
| Aller  | Finir (agir)                         | Conclure |
| Voir   | Apprécier (crier, oublier, s'écrier) | Créer    |
| Savoir   | Courir                               | Croître  |
| Vouloir  | Envoyer                              | Cueillir |
| Falloir  | Manger                               | Fuir     |
| Devoir   | Valoir                               | Haïr     |
| Croire   | Plaire                               | Modeler  |
| Prendre (comprendre reprendre apprendre)                 | Dormir                               | Mouvoir  |
| Aimer + V. en -er  | Céder (répéter, espérer)             | Naître   |
| Mettre   | Cuire (conduire, produire)           | Vaincre  |
| Tenir (venir, devenir, retenir)                          | Craindre + V. en -indre              |          |
| Rendre (entendre, répondre, attendre, perdre, descendre) | Payer (essayer)                      |          |
| Connaître (paraître, reconnaître, apparaître)            | Asseoir                              |          |
| Sentir (sortir, partir)                                  |                                      |          |
| Vivre  |                                      |          |
| Écrire   |                                      |          |
| Placer (commencer, avancer)                              |                                      |          |
| Suivre   |                                      |          |
| Mourir   |                                      |          |
| Couvrir (ouvrir, offrir, souffrir)                       |                                      |          |
| Lire   |                                      |          |
| Acheter  |                                      |          |

**4** ...en reconnaissant les principales classes grammaticales et en maîtrisant leurs usages courants

**5** ...en distinguant les normes et les variations dans des productions langagières diverses

**6** ...en utilisant et en complétant les procédures d'analyse

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

- ...identifie le mode et le temps des verbes les plus fréquents
- ...construit et orthographe correctement les verbes les plus fréquents aux modes et aux temps étudiés
- ...identifie le mode et le temps des verbes en contexte (cf. Lecture) **Niv. 2 | 3**
- ...identifie les valeurs des modes et des temps en contexte (cf. Lecture) **Niv. 2 | 3**
- ...construit et orthographe correctement les verbes rencontrés en contexte à tous les modes et tous les temps étudiés **Niv. 2 | 3**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Prendre en compte la liste des verbes les plus fréquents*

# L1 36 – Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...

1 ...en utilisant la métalangue pour parler de l'énonciation et de la langue

2 ...en s'appropriant des règles de fonctionnement des textes (cohésion, thématization,...)

3 ...en développant la connaissance d'outils de référence diversifiés et la capacité de les utiliser à bon escient

## Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année   |
|---|---|---|
| <b>DE LA PHRASE AU TEXTE</b>  |   |   |
| En lien avec L1 31 – Compréhension de l'écrit; L1 32 – Production de l'écrit; L1 36 – Grammaire de la phrase (la subordination)   |   |   |
| <b>Énonciation</b>  |   |   |
| Identification et interprétation des marques de personne, de lieu et de temps qui n'ont de signification que par rapport à la situation d'énonciation ( <i>déictiques: ceci, ici, maintenant, demain, aujourd'hui, en ce moment, actuellement,...</i> ) |   |   |
| Distinction entre l'énoncé ancré dans la situation d'énonciation et l'énoncé coupé de la situation d'énonciation  |   |   |
|   |   | Identification, interprétation et mise en œuvre des modalisateurs d'appréciation ( <i>hélas, par bonheur,...</i> ) et de probabilité ( <i>sans doute, il se peut que, il semble,...</i> ) <b>Niv. 2   3</b> |
| Identification et interprétation des actes de paroles ( <i>orientations données par les types de phrase, par l'intonation, par des marques spécifiques telles que « s'il vous plaît, pouvez-vous,...</i> »)   |   |   |
| Observation, reconnaissance et mise en œuvre de paroles rapportées directement  | Observation, reconnaissance et mise en œuvre de paroles rapportées indirectement  | Repérage et observation de paroles rapportées librement <b>Niv. 3</b>   |
| Identification, interprétation et mise en œuvre des temps du récit et de leurs valeurs ( <i>imparfait/passé simple ou passé composé; présent de narration; futur du passé,...</i> )   |   |   |
|   | Identification des principales valeurs du présent <b>Niv. 2   3</b>   |   |
|   | Appliquer les règles de l'emploi des modes et de la concordance des temps (antériorité, simultanéité, postériorité) <b>Niv. 2   3</b> |   |
| <b>Texte</b>  |   |   |
| En lien avec L1 31 – Compréhension de l'écrit; L1 32 – Production de l'écrit; L1 36 – Grammaire de la phrase  |   |   |
| Repérage et mise en œuvre des marques d'organisation du <u>texte</u> (mise en page, typographie, ponctuation, organisateurs/connecteurs)  |   |   |
| Identification, interprétation et mise en œuvre de la désignation et de la reprise de l'information (pronoms, déterminants, adverbes, substituts lexicaux)  |   |   |
| Observation et mise en œuvre d'une progression thématique (à thèmes constants, à thèmes dérivés, linéaire) <b>Niv. 2   3</b>  |   |   |
|   | Observation et mise en œuvre des mécanismes de connexion (juxtaposition, coordination) et de subordination                            |   |

**4** ...en reconnaissant les principales classes grammaticales et en maîtrisant leurs usages courants

**5** ...en distinguant les normes et les variations dans des productions langagières diverses

**6** ...en utilisant et en complétant les procédures d'analyse

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

- ...identifie et interprète les marques de personne, de lieu et de temps liés à une situation d'énonciation donnée
- ...reconnait les paroles rapportées directement et/ou indirectement, et les utilise dans ses productions
- ...identifie les temps du récit et leurs valeurs, et les utilise dans ses productions

- ...identifie les marques d'organisation (mise en page, typographie, ponctuation), les marques de cohésion (pronoms, déterminants, adverbes, substituts lexicaux, organisateurs et connecteurs) et les utilise dans ses productions

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Aborder des activités spécifiques de manière décrochée, même si l'essentiel des activités de grammaire textuelle figure dans l'enseignement/apprentissage d'un genre textuel*

## L1 38 – Exploiter l'écriture et les instruments de la communication pour collecter l'information, pour échanger et pour produire les documents...

**A** ...en élargissant et en perfectionnant ses méthodes de prise de notes

**B** ... en développant un usage éthique d'Internet (droits d'auteur, règles d'usage, identification des sources...

**C** ... en organisant l'information, en l'enregistrant, en la classant, en la triant et en la retrouvant

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année | 11 <sup>e</sup> année |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Cet objectif n'est pas travaillé pour lui-même. Il s'active dans les autres axes seulement. |                       |                       |

**D** ...en menant une recherche d'informations sur support papier et sous forme électronique, en recourant aux spécificités de chaque support

**E** ...en articulant les différentes composantes (texte, image, son) d'un document multimédia

**F** ...en initiant une démarche collaborative

**G** ...en identifiant les composantes d'un document et les effets qu'il produit sur les destinataires

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

## L 37 – Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes

**A** ... en observant les emprunts des langues entre elles

**B** ... en étudiant l'évolution linguistique entre les langues de l'Antiquité et le français

**C** ... en comparant les aspects lexicaux et syntaxiques

**D** ... en identifiant et en différenciant l'origine de références culturelles issues de différentes

cultures dans l'espace et le temps

**E** ... en acquérant des outils d'analyse lexicale issus de l'étymologie

**F** ... en analysant des similitudes à l'intérieur de familles de langues

Compréhension de l'oral

Compréhension de l'écrit

Production de l'oral

Production de l'écrit

Fonctionnement de la langue

|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
|    |    |    |    |    |
|    |    |    |    |    |
| 33 | 31 | 34 | 32 | 36 |

Troisième cycle

# Allemand

## **VISÉES PRIORITAIRES**

Maîtriser la lecture et l'écriture et développer la capacité de comprendre et de s'exprimer à l'oral et à l'écrit en français.

Découvrir les mécanismes de la langue et de la communication.

Développer des compétences de communication opérationnelle dans plusieurs langues.

Construire des références culturelles et utiliser les médias, images et techniques de l'information et de la communication.

## L2 33 – Comprendre des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...

1 ...en dégagant le sujet, l'idée principale et l'organisation du texte

2 ...en s'appuyant sur les indices verbaux et non verbaux et sur les éléments de la textualisation

3 ...en identifiant le sens d'un mot, d'une phrase à l'aide du contexte

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année  | 11 <sup>e</sup> année   |
|---|--|---|
| Liens EN 31 – Médias  |  |   |
| Écoute et compréhension de textes oraux ( <i>message téléphonique, annonce, dialogue,...</i> )  | Écoute et compréhension de textes oraux: dialogues, conversations, commentaires ( <i>récit, chanson, annonce, bulletin d'information, émission de télévision, dialogue,...</i> ) | Écoute et compréhension de textes oraux: discussions, débats, commentaires ( <i>interview, émission de radio, TV, reportage sportif, chansons, clips, karaoké,...</i> ) |
| Identification de la <u>situation de communication</u> ( <i>émetteur, destinataire, contexte, bruitage; position de l'auteur Niv. 3,...</i> ) |  |   |
| Identification du type de message ( <i>narratif, informatif, descriptif; argumentatif Niv. 3,...</i> )  |  |   |
| Identification du thème du message ( <i>sujets liés à l'école, la famille, les animaux, les loisirs, invitations,...</i> )                    | Identification du thème du message ( <i>orientation dans l'espace, sport, mode, habitudes alimentaires, argent de poche, émotions, souhaits, médias, fêtes,...</i> )             | Identification du thème du message ( <i>météo, voyages, environnement, consommation, professions, informatique,...</i> ) <b>Niv. 3</b>                                  |
|   | Repérage des différents arguments <b>Niv. 3</b>  |   |

Développement de stratégies d'écoute:

- conditions requises: silence, concentration, mise en confiance,...
- connaissance des objectifs de l'écoute et du contexte
- formulation d'hypothèses
- prise en compte des éléments sonores
- repérage des mots et expressions connus
- prise de notes
- compréhension élargie au fil des écoutes

4 ...en recourant à des stratégies d'écoute adaptées à la situation de communication

5 ...en enrichissant ses connaissances lexicales et structurelles

6 ...en découvrant des productions littéraires variées (pièce de théâtre, pièce radiophonique, opéra,...)

7 ...en identifiant les genres oraux et leurs canaux d'émission

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...comprend, à l'écoute d'un enregistrement ou d'un dialogue d'une certaine longueur, en gros de quoi il s'agit, l'essentiel d'histoires et de rapports courts et simples, à condition que l'on parle de façon lente et distincte et qu'il y soit question de choses qu'il connaît, si c'est en langue standard et si le thème lui est familier

...comprend comment se rendre quelque part à pied, en bus ou en train, si l'on lui parle lentement et clairement

- niveau de référence A2.2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Écouter) **Niv. 1**

...comprend les points principaux et les détails essentiels d'une histoire ou d'un message d'une certaine longueur, à condition qu'on lui parle lentement et clairement

...comprend l'essentiel de nombreuses émissions de télévision sur des sujets qui l'intéressent, si on parle relativement lentement et distinctement

- niveau de référence B1.1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Écouter) **Niv. 2**

...saisit les points principaux d'une conversation d'une certaine longueur par exemple dans le train, au restaurant ou à la piscine

...comprend en général le contenu de la plupart des émissions de radio à condition qu'on parle distinctement et en langage standard

- niveau de référence B1.2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Écouter) **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

Liens [L1 33 – Compréhension de l'oral](#) ;  
[L2 33 – Compréhension de l'oral](#) ;  
[CT – Communication – Circulation de l'information](#)

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction de :*

- la longueur du *texte*
- le choix du thème
- l'étendue et la richesse du vocabulaire
- la complexité de la syntaxe
- le degré de compréhension visé
- l'autonomie de l'élève

*Favoriser la mise en place de stratégies d'écoute :*

- écoute globale
- écoute sélective
- écoute détaillée

*Varié l'exploitation des textes*

*Exposer l'élève le plus souvent possible à la L2 et cela dans des situations variées (classe, laboratoire, salle multimédia, salle informatique,...)*

*Communiquer les objectifs de l'écoute aux élèves avant le début de l'activité*

*Recourir à différents locuteurs, rythmes, accents, sources, issus d'environnements divers*

*Utiliser des supports variés (DVD, Internet, TV, radio,...)*

## L2 31 – Lire de manière autonome des textes rédigés en langage courant...

1 ...en repérant des informations dans le texte

2 ...en se familiarisant avec les règles de l'expression écrite

3 ...en dégagant le thème et l'organisation générale d'un texte

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année  |
|---|---|--|
| Liens EN 31 – Médias  |   |  |
| Lecture et compréhension de <u>textes</u> variés, courts et simples<br><i>(affiches, publicités, règlements, consignes, annonces, lettres personnelles, courriels, courrier des lecteurs, reportages, annonces,...)</i> | Lecture et compréhension de <u>textes</u> personnels, descriptifs et informatifs<br><i>(lettres personnelles, interviews, reportages, articles de presse, journaux de voyage,...)</i> | Lecture et compréhension de <u>textes</u> personnels, informatifs, et argumentatifs<br><i>(lettres personnelles, interviews, reportages avec une argumentation sur des sujets controversés,...)</i>                      |
| Identification de la situation de communication (émetteur, destinataire, contexte, intention, illustrations, hypothèses, position de l'auteur <b>Niv. 3</b> )   |   |  |
| Identification de divers genres textuels<br><i>(affiches, publicités, consignes, annonces, lettres personnelles, courriels, courrier des lecteurs, reportage, actualités, recettes, annonces bandes dessinées,...)</i>  |   |  |
| Identification du thème   |   |  |
| Observation et description de l'organisation du <u>texte</u><br><i>(titre, sous-titre, paragraphes, illustrations, chiffres,...)</i>  |   |  |
| Repérage d'informations explicites globales, simples<br><i>(illustrations, mots internationaux, mots connus,...)</i>  | Repérage et mise en relation d'informations explicites  | Repérage et reformulation orale (ou écrite) avec synthèse des idées principales<br><br>Repérage et formulation du contenu en s'appuyant sur des indices<br><i>(situation de communication, organisation, thèmes,...)</i> |
| Découverte et compréhension de nouveaux mots à l'aide du contexte ou de documents de références   |   |  |
| Observation et découverte de règles<br><i>(place des éléments, constructions avec auxiliaires de mode, particules séparables, subordonnées et infinitives,...)</i>  |   |  |

**4** ...en abordant divers genres textuels ainsi que la situation de communication dans laquelle ils ont été produits ainsi que les raisons pour le choix du genre

**5** ...en anticipant le contenu d'un texte en fonction du support et du genre textuel

**6** ...en enrichissant son capital lexical et structurel

**7** ...en distinguant le réel de l'imaginaire

**8** ...en participant à des moments de lecture d'ouvrages littéraires

**9** ...en émettant et en vérifiant des hypothèses sur le sens et l'interprétation du texte

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...repère et comprend les informations essentielles dans des textes simples de tous les jours, par exemple une brochure informative ou publicitaire

...saisit les informations essentielles dans des articles simples où les chiffres, les noms, les illustrations et les titres jouent un grand rôle

- niveau de référence A2.2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Lire) **Niv. 1**

...comprend sans grande difficulté un journal de voyage qui relate essentiellement le déroulement des journées

...comprend dans une lettre personnelle assez en détail les événements relatés, les sentiments ou les vœux exprimés

- niveau de référence B1.1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Lire) **Niv. 2**

...reconnait l'opinion de l'auteur d'un texte peu compliqué qui expose des arguments pour ou contre quelque chose

...comprend, en parcourant des textes explicatifs peu compliqués de différents genres, de quoi ils parlent et s'ils peuvent lui être utiles concrètement (par exemple pour décider d'un achat)

- niveau de référence B1.2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Lire) **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

Liens **L1 31** – *Compréhension de l'écrit*;  
*CT – Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail – Développement d'une méthode heuristique*

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction de:*

- la longueur du *texte*
- le choix du thème
- l'étendue et la richesse du vocabulaire
- la complexité de la syntaxe
- le degré de compréhension visé
- l'autonomie de l'élève

*Choisir des textes adaptés à l'âge et aux intérêts de l'élève en recourant, par exemple, à la lecture d'ouvrages de niveau A1, A2, B1*

*Encourager le recours à des moyens de référence (dictionnaires, Internet,...)*

En lien avec **L2 32** – *Production de l'écrit*;  
**L2 34** – *Production de l'oral*

*Favoriser la mise en place de stratégies de lecture:*

- lecture globale
- lecture sélective
- lecture détaillée

## L2 34 – Produire des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...

1 ...en mobilisant ses connaissances lexicales et structurelles

2 ...en utilisant des moyens de référence pour préparer certaines interventions

3 ...en fonctionnant dans différents rôles en interaction avec les autres

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année  |
|--|---|--|
| <b>S'exprimer oralement en continu</b>   |   |  |
| Liens L1 34 – Production de l'oral; CT – Communication – Circulation de l'information  |   |  |
| Production de textes oraux courts, descriptifs ou narratifs, au présent ou au passé, concernant la vie quotidienne, en ayant recours à des phrases simples ( <i>courts récits, description d'objets, d'animaux, de lieux, d'activités quotidiennes,...</i> ) | Production de textes oraux descriptifs, narratifs ou informatifs, au présent ou au passé, sur des thèmes variés ( <i>description d'objets, d'événements, expression de goûts, d'affinités,...</i> ) |  |
|  |   | Production de textes oraux suivis, compréhensibles, dont les éléments sont connectés, exprimant une opinion personnelle ( <i>description d'un événement réel ou imaginaire, expression d'émotions et d'opinions personnelles, résumés de textes et de films, exposés,...</i> ) <b>Niv. 2   3</b>           |
| Utilisation appropriée du vocabulaire et de la grammaire   |   |  |
| Mobilisation d'un vocabulaire limité pour s'exprimer dans des situations de la vie quotidienne   |   | Mobilisation d'un vocabulaire suffisant pour s'exprimer à l'aide de périphrases sur des sujets relatifs à la vie quotidienne et aux intérêts personnels  |
| Utilisation de modèles ( <i>types de texte, structures,...</i> ) et de champs lexicaux définis   |   |  |
| Production de textes oraux à l'aide de mots, d'expressions, ou de phrases simples, stéréotypées, reliés par des connecteurs  | Production de textes oraux sur des sujets quotidiens avec des phrases reliées entre elles par des connecteurs et des subordonnants simples  |  |
|  |   | Production de textes oraux constitués d'une série d'éléments simples et distincts, qui s'enchaînent <b>Niv. 2   3</b><br>Utilisation de structures de plus en plus complexes:<br>– expansions nominales (adjectifs; relatives, génitif saxon <b>Niv. 3</b> )<br>– subordonnées<br>– compléments de phrases |

4 ...en s'adaptant aux réactions de ses interlocuteurs

5 ...en se représentant la situation de communication et en s'y adaptant (genres oraux, lieux, interlocuteurs, registre de langues,...)

6 ...en sélectionnant et en organisant un contenu

### Attentes fondamentales

#### Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...raconte une histoire courte en énumérant simplement les faits dans l'ordre

...exprime avec des mots simples ce qui lui plaît et ce qu'il aime moins dans un certain environnement

- niveau de référence A2.2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Parler – S'exprimer oralement en continu) **Niv. 1**

...raconte la trame d'un film ou d'un livre, et dire ce qu'il en pense

...exprime son opinion sur des sujets de la vie courante (par exemple argent de poche), à l'aide de mots simples

- niveau de référence B1.1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Parler – S'exprimer oralement en continu) **Niv. 2**

...exprime son opinion sur différents sujets courants et la motive

...explique de façon détaillée comment faire quelque chose qu'il sait lui-même bien faire (par exemple cuisiner ou s'occuper d'un animal domestique)

- niveau de référence B1.2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Parler – S'exprimer oralement en continu) **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

#### Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction de:*

- la longueur du texte
- le choix du thème
- l'étendue et la richesse du vocabulaire
- la maîtrise de la syntaxe
- le degré de maîtrise visé

*Utiliser la langue d'apprentissage comme langue de communication en classe*

*Accorder la priorité aux contenus et à la fluidité par rapport aux erreurs (hésitations, prononciation, structures grammaticales) qui ne devraient pas être un obstacle à la communication*

*Encourager les transferts à partir d'expressions apprises*

*Encourager la spontanéité dans la prise de parole sans intervention systématique de l'enseignant*

*Utilisation appropriée d'outils de référence (lexique, glossaire, dictionnaire,...)*

## L2 34 – Produire des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...

1 ...en mobilisant ses connaissances lexicales et structurelles

2 ...en utilisant des moyens de référence pour préparer certaines interventions

3 ...en fonctionnant dans différents rôles en interaction avec les autres

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année   |
|--|---|---|
| <b>Prendre part à une conversation</b>   |   |   |
| Liens L1 34 – Production de l'oral; CT – Communication – Circulation de l'information                                      |   |   |
| Définition du contexte de communication ( <i>discours adapté au destinataire, niveau de langage, aspects formels,...</i> ) |   |   |
| Échanges d'informations simples et directes sur des sujets familiers ( <i>école, loisirs, achats,...</i> )                 | Échanges d'informations simples dans des situations structurées avec une certaine aisance ( <i>conversation téléphonique, demander un service ou son chemin,...</i> ) |   |
|  |   | Utilisation souple de la langue permettant d'échanger des informations et des opinions ( <i>intérêts, plaintes, résolution de problèmes pratiques,...</i> ) <b>Niv. 2   3</b> |
| Utilisation de modèles et de scénarios   |   |   |
| Dialogue dirigé et pouvant être limité en fonction de la compréhension de l'interlocuteur                                  | Dialogue dirigé simple et rendu possible grâce à l'aide réciproque des interlocuteurs facilitant la compréhension   |   |
|  |   | Interaction possible sans préparation particulière des interlocuteurs, facilitée par une bonne compréhension réciproque <b>Niv. 3</b>   |

4 ...en s'adaptant aux réactions de ses interlocuteurs

5 ... en se représentant la situation de communication et en s'y adaptant (genres oraux, lieux, interlocuteurs, registre de langues,...)

6 ...en sélectionnant et en organisant un contenu

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...demande un service à quelqu'un qu'il connaît et répond si quelqu'un lui demande un service

...demande, dans les conversations de tous les jours, à son interlocuteur de répéter ou d'expliquer, s'il ne comprend pas quelque chose

- niveau de référence A2.2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Parler – Prendre part à une conversation) **Niv. 1**

...exprime son opinion sur des sujets familiers (par exemple l'école, la musique, le sport) et demande aux autres leur opinion

...a des conversations téléphoniques assez simples avec des gens qu'il connaît personnellement

- niveau de référence B1.1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Parler – Prendre part à une conversation) **Niv. 2**

...a des conversations assez longues sur des sujets d'intérêt commun avec des gens de son âge, à condition qu'ils fassent un effort pour qu'ils se comprennent

...fait une réclamation, par exemple si un article qu'il a acheté est endommagé ou défectueux

- niveau de référence B1.2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Parler – Prendre part à une conversation) **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction de:*

- la longueur du texte
- le choix du thème
- l'étendue et la richesse du vocabulaire
- la maîtrise de la syntaxe
- le degré de maîtrise visé

*Privilégier les situations favorisant la communication interactive élève-élève, même si l'aide de l'enseignant peut être nécessaire*

**Liens** EN 33 – Usages – Création de contenus, communication et coopération

*Utiliser des plans de dialogues*

*Favoriser le travail à deux (Partnerarbeit, Rollenspiele,...)*

## L2 32 – Écrire des textes variés sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel...

1 ...en adaptant sa production à la situation de communication

2 ...en mobilisant et en enrichissant ses connaissances discursives, lexicales et structurelles

3 ...en recourant aux moyens de référence appropriés

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année  | 11 <sup>e</sup> année   |
|---|--|---|
| Production de textes courts, descriptifs ou narratifs, au présent ou au passé, concernant la vie quotidienne, en ayant recours à des phrases simples ( <i>lettre personnelle, invitation, mot d'excuses, court récit, lettre de remerciements, recette de cuisine, description d'événement, d'objets, d'animaux, de lieux,...</i> ) | Production de textes descriptifs, narratifs ou informatifs sur des thèmes variés ( <i>lettre personnelle, invitation, mot d'excuses, réponse à des messages et à des annonces, lettre de remerciements, description d'événements, « Tagebuch »,...</i> ) | Production de textes suivis, compréhensibles, dont les éléments sont connectés exprimant une opinion personnelle ( <i>lettre, courrier des lecteurs, blog, chat, forum,...</i> )<br><br>Production de textes relativement longs, riches et complexes ( <i>expérience personnelle, avantage et désavantage d'une situation, expression d'émotions, résumés de textes,...</i> ) <b>Niv. 3</b> |
| Identification du contexte de communication ( <i>discours adapté au destinataire, niveau de langage, aspects formels,...</i> )  |  |   |
| Choix et utilisation appropriée d'un vocabulaire limité pour s'exprimer dans des situations de la vie quotidienne   | Choix et utilisation appropriée d'un vocabulaire suffisant pour s'exprimer dans des situations de la vie quotidienne   | Choix et utilisation appropriée d'un vocabulaire suffisant pour s'exprimer à l'aide de périphrases sur des sujets relatifs à la vie quotidienne et aux intérêts personnels  |
| Transfert de l'organisation d'un <u>texte</u> modèle à un nouveau texte   |  |   |
| Organisation du <u>texte</u> : titre, sous-titre, paragraphe, ponctuation, marqueurs temporels <b>Niv. 3</b> , connecteurs <b>Niv. 3</b> ,...   |  |   |
| Production de textes à l'aide de mots, d'expressions, ou de phrases simples, stéréotypées, reliés par des connecteurs   | Production de textes sur des sujets quotidiens au moyen de phrases coordonnées ou subordonnées ( <i>weil, dass</i> )   | Production de textes constitués d'une série d'éléments simples, distincts et cohérents<br><br>Utilisation de structures de plus en plus complexes:<br>– expansions nominales (adjectifs; relatives <b>Niv. 3</b> , génitif saxon <b>Niv. 3</b> )<br>– subordonnées<br>– compléments de phrases  |

### Attentes fondamentales

#### Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

- ...écrit quelques phrases très courtes sur ce qu'il préfère ou qu'il aimerait avoir (par exemple sur la nourriture, les habits ou les animaux)
- ...rédige une invitation destinée à des jeunes de son âge (par exemple une invitation à une soirée)
  - niveau de référence A2.1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Écrire) **Niv. 1**
- ...décrit un événement, en relatant avec des phrases simples ce qui s'est passé, quand et où
- ...répond par un bref message à une annonce (par exemple dans une revue pour les jeunes)
  - niveau de référence A2.2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Écrire) **Niv. 2**
- ...raconte par écrit les événements et les choses de tous les jours avec des phrases complètes et enchaînées
- ...décrit simplement, dans un journal d'apprentissage, de quelle façon et dans quelle mesure il a appris quelque chose
  - niveau de référence B1.1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Écrire) **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

#### Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

Liens [L1 32 – Production de l'écrit; CT – Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail](#)

Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction de:

- la longueur du texte
- le choix du thème
- l'étendue et la richesse du vocabulaire
- la complexité de la syntaxe
- le degré de maîtrise visé

Encourager l'utilisation de moyens de référence

Tenir compte du statut de l'erreur en lien avec le niveau [L2 36 – Fonctionnement de la langue](#)

Privilégier le contenu par rapport à la syntaxe

Favoriser les occasions de communiquer avec d'autres classes (chat, forum, blog, messagerie,...)

Utiliser les ressources en ligne

Liens [EN 33 – Usages](#)

## L2 36 – Observer le fonctionnement de la langue et s'appropriier des outils de base pour comprendre et produire des textes...

1 ...en développant l'usage de divers moyens de référence (dictionnaires, grammaires scolaires,...)

2 ...en découvrant et en s'appropriant les principales régularités de construction et de fonctionnement du mot, de la phrase et du texte

3 ...en identifiant les principales catégories grammaticales et les principales fonctions

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année | 10 <sup>e</sup> année | 11 <sup>e</sup> année |
|----------------------|-----------------------|-----------------------|
|----------------------|-----------------------|-----------------------|

#### Vocabulaire et orthographe

Liens L1 36 – Orthographe, vocabulaire; CT – Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail

Connaissance du vocabulaire (phonologie, orthographe, minuscule/majuscule, utilisation en contexte)

Distinction grammaticale entre les mots (genres, nombres)

Distinction lexicale entre les mots (simples, composés, dérivés)

Enrichissement du vocabulaire (synonymes, antonymes, familles de mots, champs lexicaux)

Identification des différents registres de langue (familier, courant, soutenu)

Utilisation et consultation de dictionnaires, de listes de vocabulaire, de tableaux grammaticaux

Acquisition d'un métalangage pour désigner les principales catégories grammaticales utilisées

#### Phonologie

Maîtrise de l'alphabet

Association entre phonèmes et graphèmes

Distinction entre voyelles longues et brèves

Respect de l'accent tonique à l'intérieur du mot

Respect de la mélodie de la phrase (prosodie)

#### Conjugaison

Liens L1 36 – Conjugaison; CT – Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail

Temps de l'indicatif (présent, passé, futur) et impératif

– conditionnel pour exprimer le souhait ou l'irréalité **Niv. 3**

– quelques formes simples du passif **Niv. 3**

Verbes faibles, forts, mixtes

Verbes à particule séparable

Auxiliaires de temps et de mode

4 ...en prenant conscience de l'existence de normes et de variations à partir de productions langagières diverses

5 ...en développant et en structurant un vocabulaire commun pour parler du langage et de la langue

6 ...en vérifiant ses productions écrites à l'aide des connaissances lexicales et structurelles acquises

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

- ...se fait comprendre au moyen d'un répertoire limité d'expressions et de mots mémorisés
- ...orthographe correctement de courtes expressions et des mots familiers
  - niveau de référence A1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Compétences structurelles) **Niv. 1**
- ...possède un répertoire de langue élémentaire et un vocabulaire suffisant pour des situations courantes
- ...produit des expressions courantes à l'aide de phrases élémentaires et d'un vocabulaire suffisant pour des situations courantes
  - niveau de référence A2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Compétences structurelles) **Niv. 2**
- ...possède une gamme assez étendue de langue et un vocabulaire suffisant pour des situations imprévisibles et des sujets abstraits (musique, cinéma,...)
- ...s'exprime avec une correction suffisante dans des contextes familiers avec un bon contrôle grammatical
  - niveau de référence B1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Compétences structurelles) **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Le travail des structures de la langue se fait uniquement dans une perspective communicative*

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction de:*

- l'enrichissement du vocabulaire
- le niveau de maîtrise de la conjugaison
- le degré de complexité au niveau de la structuration
- le degré de maîtrise visé

*Garder en mémoire que la maîtrise de la langue, sans erreurs, ne peut être exigée avant le niveau C2*

*Entraîner la prononciation pour être compris de son interlocuteur et développer ses compétences de compréhension*

## L2 36 – Observer le fonctionnement de la langue et s'appropriier des outils de base pour comprendre et produire des textes...

1 ...en développant l'usage de divers moyens de référence (dictionnaires, grammaires scolaires,...)

2 ...en découvrant et en s'appropriant les principales régularités de construction et de fonctionnement du mot, de la phrase et du texte

3 ...en identifiant les principales catégories grammaticales et les principales fonctions

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année | 11 <sup>e</sup> année |
|---|-----------------------|-----------------------|
| <b>Grammaire de la phrase</b>   |                       |                       |
| Liens L1 36 – Grammaire de la phrase; CT – Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail  |                       |                       |
| Utilisation des formes de phrases (simple/complexe, affirmative/négative)   |                       |                       |
| Utilisation des types de phrases (déclarative, interrogative, impérative)   |                       |                       |
| Utilisation de la phrase coordonnée, subordonnée  |                       |                       |
| Organisation des éléments dans la phrase (place du verbe, inversion, adjectif épithète, place des compléments, des pronoms, des adverbes)           |                       |                       |
| Distinction entre catégories de mots (noms, déterminants, adjectifs, pronoms, verbes, adverbes, prépositions, conjonctions, interjections)          |                       |                       |
| Distinction entre les fonctions (sujet, CV direct et indirect, attribut du sujet, complément de phrase et les nuances sémantiques qu'ils expriment) |                       |                       |
| Reconnaissance des fonctions et application des cas (déterminants, adjectifs, noms, pronoms)  |                       |                       |
| Utilisation des prépositions  |                       |                       |
| Ponctuation (place des virgules)  |                       |                       |

4 ...en prenant conscience de l'existence de normes et de variations à partir de productions langagières diverses

5 ...en développant et en structurant un vocabulaire commun pour parler du langage et de la langue

6 ...en vérifiant ses productions écrites à l'aide des connaissances lexicales et structurelles acquises

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

- ...a un contrôle limité de structures syntaxiques et de formes grammaticales simples mémorisées
  - niveau de référence A1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Compétences structurelles) **Niv. 1**
- ...utilise des structures simples correctement avec un sens général clair
  - niveau de référence A2 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Compétences structurelles) **Niv. 2**
- ...communique avec une correction suffisante dans des contextes familiers et avec un bon contrôle grammatical
  - niveau de référence B1 (cf. Chap. Niveaux d'attentes selon CECR - PEL – Compétences structurelles) **Niv. 3**

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Encourager le recours aux divers moyens de référence (dictionnaires, grammaires scolaires, correcteurs,...) et la relecture critique des productions, en particulier du point de vue du sens, en lien avec EN 33 – Usages – Utilisation des outils*

*Stimuler l'apprentissage d'expressions stéréotypées de manière à fixer des structures grammaticales et l'enrichissement du vocabulaire*

*Favoriser les transferts de connaissances et de compétences entre L1 et L2, L3, autres langues*



# Niveaux d'attentes selon le CECR et le PEL

pour L2 – Allemand

# Niveaux d'attentes

## ÉCOUTER – COMPRÉHENSION DE L'ORAL

### Niveau A 2.2 (PEL)

#### L2 33 – Allemand – Attente de niveau 1

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, comprend, à l'écoute d'un enregistrement ou d'un dialogue d'une certaine longueur, en gros de quoi il s'agit, si c'est en langue standard et si le thème lui est familier. Il comprend comment se rendre quelque part à pied, en bus ou en train, si on lui parle lentement et clairement.

Par exemple, l'élève:

- comprend, lorsqu'il entend des enregistrements ou des conversations d'une certaine longueur, le sens général; mais il est important que l'on utilise la langue standard et que le sujet ne lui soit pas étranger;
- comprend comment se rendre quelque part à pied, en bus ou en train, si l'on lui indique lentement et clairement le chemin à suivre;
- saisit de quoi il est question s'il écoute une conversation, par exemple dans un magasin ou un train;
- comprend les informations les plus importantes dans des spots publicitaires courts à la radio concernant des offres qui l'intéressent (par exemple CD de musique, jeux vidéo, voyages);
- comprend, dans un bulletin d'information à la radio, les points essentiels, si on lui parle lentement et distinctement et à condition qu'il ait déjà des connaissances sur les sujets;
- comprend des explications « techniques » simples que quelqu'un lui donne personnellement, par exemple comment utiliser différents appareils à l'école ou à la maison.

### Niveau B 1.1 (PEL)

#### L2 33 – Allemand – Attente de niveau 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, comprend les points principaux et les détails essentiels d'une histoire ou d'un message d'une certaine longueur, à condition qu'on lui parle lentement et clairement. Il comprend l'essentiel de nombreuses émissions de télévision sur des sujets qui l'intéressent, si on parle relativement lentement et distinctement.

Par exemple, l'élève:

- comprend une conversation du quotidien si son interlocutrice ou interlocuteur s'exprime clairement, mais il doit parfois lui demander de répéter certains mots ou expressions;
- comprend, dans une discussion d'une certaine longueur sur des sujets quotidiens qui lui sont un peu familiers, les choses essentielles, à condition toutefois que son interlocutrice ou interlocuteur ne parle pas trop vite et utilise la langue standard;
- comprend une grande partie du contenu de nombreuses émissions de télévision traitant de sujets qui l'intéressent personnellement, par exemple des interviews, des exposés brefs ou des émissions d'information, à condition que l'on parle lentement et distinctement;
- comprend des prévisions météo courtes et claires à condition que l'on parle distinctement.

## Niveau B 1.2

### L2 33 – Allemand – Attente de niveau 3

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, saisit les points principaux d'une conversation d'une certaine longueur par exemple dans le train, au restaurant ou à la piscine. Il comprend en général le contenu de la plupart des émissions de radio à condition qu'on parle distinctement et en langage standard.

Par exemple, l'élève:

- comprend globalement le contenu de la plupart des enregistrements audio des émissions radio qui l'intéressent, à condition que l'on parle distinctement et dans la langue standard;
- saisit les points principaux d'une conversation d'une certaine longueur qu'il écoute par exemple dans un train, un restaurant ou à la piscine;
- comprend précisément des instructions détaillées, par exemple comment participer à un concours radio ou comment soigner une blessure due au sport;
- comprend des exposés et des présentations à l'école si leur structure est claire et simple, à condition que le sujet lui soit déjà un peu familier.

## LIRE – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

### Niveau A 2.2 (PEL)

#### L2 31 – Allemand – Attente de niveau 1

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, repère et comprend les informations essentielles dans des textes simples de tous les jours, par exemple une brochure informative ou publicitaire. Il saisit les informations essentielles dans des articles simples où les chiffres, les noms, les illustrations et les titres jouent un grand rôle.

Par exemple, l'élève:

- comprend, dans un reportage publié dans un magazine, les informations importantes sur un thème privilégié (par exemple les chevaux, le tennis);
- repère, dans des textes simples de la vie quotidienne, par exemple des e-mails, des brochures d'information ou publicitaires, les informations importantes et les comprend;
- repère les principales informations contenues dans des courts comptes rendus journalistiques ou des articles simples dans lesquels les chiffres, les noms, les illustrations et les titres jouent un grand rôle;
- saisit, dans des prospectus publicitaires, les points essentiels des descriptions de produits brèves et simples (par exemple des téléphones mobiles, des lecteurs CD, des appareils photo);
- comprend une lettre personnelle simple, dans laquelle on lui parle de choses familières (par exemple d'amis ou de la famille) ou dans laquelle on lui pose des questions à ce sujet;
- comprend dans les grandes lignes les questions et les réponses d'une interview publiée dans un journal ou une revue, consacrée à une personne sur laquelle il sait déjà certaines choses (par exemple une célébrité);
- repère les informations importantes contenues dans des textes courts comprenant des instructions; il comprend, par exemple, les principales directives contenues dans un règlement d'immeuble ou d'école;
- comprend les éléments essentiels de textes simples et courts (par exemple des lettres de lecteurs, des discussions sur Internet) s'ils traitent de thèmes qui lui sont familiers;
- suit le mode d'emploi d'appareil du quotidien (par exemple téléphone public, distributeurs de titres de transport, de snacks ou de billets de banque).

### Niveau B 1.1 (PEL)

#### L2 31 – Allemand – Attente de niveau 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, comprend sans grande difficulté un journal de voyage qui relate essentiellement le déroulement des journées. Dans une lettre personnelle, il comprend assez en détail les événements relatés, les sentiments ou les vœux exprimés.

Par exemple, l'élève:

- comprend sans grande difficulté un journal de voyage relatant essentiellement le quotidien du voyage, ainsi que les expériences et les découvertes touristiques;
- comprend la plupart des consignes de sécurité brèves que l'on trouve par exemple dans les transports publics ou dans les modes d'emploi d'appareils électriques;
- repère et comprend les informations importantes contenues dans des annonces de journaux ou de revues simples, clairement rédigées, à condition toutefois que les abréviations ne soient pas trop nombreuses;
- repère les informations importantes dans les inscriptions figurant sur les emballages de produits alimentaires et de médicaments (par exemple la date de péremption ainsi que les informations sur l'utilisation ou la préparation);
- comprend des textes factuels et des rapports simples sur des sujets qu'il connaît bien (par exemple des comptes rendus de matchs dans la rubrique sportive de journaux, de brèves critiques de livres ou des émissions de télévision);
- comprend suffisamment bien le contenu de lettres privées concernant des événements, des émotions ou des souhaits pour avoir un échange régulier avec un correspondant ou une correspondante.

### Niveau B 1.2 (PEL)

#### L2 31 – Allemand – Attente de niveau 3

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, reconnaît l'opinion de l'auteur d'un texte peu compliqué qui expose des arguments pour ou contre quelque chose. En parcourant des textes explicatifs peu compliqués de différents genres, il comprend de quoi ils parlent et s'ils peuvent lui être utiles concrètement (par exemple pour décider d'un achat).

Par exemple, l'élève:

- comprend des textes courts sur des sujets d'actualité ou des sujets familiers dans lesquels sont exposées des opinions, des appréciations, des points de vue (par exemple interventions critiques dans un forum de discussion sur Internet ou lettres de lecteurs);
- lit et comprend de manière satisfaisante des textes factuels simples traitant de sujets en rapport avec ses propres intérêts ou avec des matières scolaires comme la géographie par exemple;
- lit et comprend des articles et des reportages sur des questions d'actualité dans lesquels les auteurs défendent une attitude ou un point de vue particuliers;
- suit des instructions écrites claires (par exemple pour un jeu, l'utilisation d'un produit cosmétique, la première mise en service d'un appareil électrique);
- survole des textes factuels simples dans des revues, des brochures ou sur Internet, et relève de quoi ils traitent et s'ils contiennent des informations qui pourraient lui être utiles concrètement (par exemple pour l'achat d'un jeu vidéo, d'un CD, d'une chaîne stéréo).

## PARLER – S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU – PRODUCTION DE L'ORAL

### Niveau A 2.2 (PEL)

#### L2 34 – Allemand – Attente de niveau 1

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, raconte une histoire courte en énumérant simplement les faits dans l'ordre. Il exprime avec des mots simples ce qui lui plaît et ce qu'il aime moins dans un certain environnement.

Par exemple, l'élève:

- fournit quelques informations sur la manière dont nous célébrons Noël et d'autres fêtes chez nous;
- donne un récit bref et simple de quelque chose qui s'est passé ou ce qu'il a vécu lui-même (par exemple à l'occasion d'une fête, d'une excursion avec l'école, en classe);
- raconte une histoire courte en enchaînant simplement les événements;
- prononce la plupart des nombres sans hésiter (par exemple les années);
- décrit l'environnement qui lui plaît le plus (par exemple la ville, le village, la mer); il peut également expliquer pourquoi;
- dit brièvement ce qui lui plaît dans une chanson ou un livre;
- décrit, de manière simple, l'apparence ou le comportement d'un animal qu'il connaît.

### Niveau B 1.1 (PEL)

#### L2 34 – Allemand – Attente de niveau 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, raconte la trame d'un film ou d'un livre, et dit ce qu'il en pense. Il exprime son opinion sur des sujets de la vie courante (par exemple argent de poche), à l'aide de mots simples.

Par exemple, l'élève:

- décrit en quelques phrases la formation qu'il suit (ou qu'il aimerait suivre) et dit pourquoi il a choisi celle-ci en particulier;
- décrit des rêves, des espoirs, des buts;
- raconte ce qui se passe dans un film ou un livre et dit ce qu'il en pense;
- exprime, à l'aide de mots simples, son opinion sur des sujets de la vie courante (règles de la vie quotidienne, argent de poche);
- explique aux autres les règles en vigueur, par exemple en ce qui concerne le comportement à l'école;
- dit s'il approuve ce que quelqu'un a fait et indique aussi des raisons pour justifier son opinion;
- explique et justifie brièvement ses points de vue, ses hypothèses et ses projets.

### Niveau B 1.2 (PEL)

#### L2 34 – Allemand – Attente de niveau 3

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, exprime son opinion sur différents sujets courants et la motive. Il explique de façon détaillée comment faire quelque chose qu'il sait lui-même bien faire (par exemple cuisiner ou s'occuper d'un animal domestique).

Par exemple, l'élève:

- rapporte les détails essentiels d'un événement imprévu (par exemple un accident);
- donne à d'autres des instructions pratiques détaillées sur la manière dont on fait une chose qu'il sait bien faire lui-même (par exemple cuisiner, s'occuper d'un animal domestique);
- explique de manière compréhensible comment on se sert d'un appareil (par exemple une photocopieuse, un appareil photo);
- décrit en peu de phrases comment les autres élèves se sont comportés (par exemple s'ils se sont disputés) et exprime clairement son opinion à ce sujet;
- annonce quelque chose brièvement à l'aide de mots simples (par exemple présenter le programme de la matinée à des visiteurs);
- exprime clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu; il indique aussi les raisons qui expliquent ses sentiments;
- présente ses arguments suffisamment bien pour être compris sans difficultés la plupart du temps;
- exprime son opinion sur différents thèmes de la vie quotidienne et la justifie (par exemple dans un court exposé sur la violence à l'école);
- parle de manière assez détaillée des similitudes et des différences existant entre les différents pays et régions.

## PARLER – PRENDRE PART À UNE CONVERSATION – PRODUCTION DE L'ORAL

### Niveau A 2.2 (PEL)

#### L2 34 – Allemand – Attente de niveau 1

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, demande un service à quelqu'un qu'il connaît et répond si quelqu'un lui demande un service. Il demande, dans les conversations de tous les jours, à son interlocuteur de répéter ou d'expliquer, s'il ne comprend pas quelque chose.

Par exemple, l'élève:

- demande un service à quelqu'un qu'il connaît et il réagit si on lui demande un service;
- demande qu'on lui épelle un mot et épelle lui-même des noms ou des mots;
- demande aux interlocuteurs de répéter ou d'expliquer lorsque quelque chose n'est pas clair dans une conversation de la vie quotidienne;
- explique à quelqu'un comment elle ou il peut se rendre à pied dans un lieu précis, même sans carte;
- communique à quelqu'un s'il est d'accord ou s'il préfère quelque chose d'autre;
- demande ce que quelqu'un fait au travail, à l'école ou durant ses loisirs et répond si on lui pose des questions de ce genre;
- demande qu'on lui prête quelque chose (par exemple un crayon, un vélo) et donne une réponse adéquate lorsque quelqu'un souhaite lui emprunter quelque chose. Il propose à quelqu'un une chose qui lui appartient;
- demande des renseignements simples et achète des billets à un guichet (train, bus);
- pose, dans une conversation, les questions appropriées pour savoir si son interlocuteur l'a compris-e.

### Niveau B 1.1 (PEL)

#### L2 34 – Allemand – Attente de niveau 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, exprime son opinion sur des sujets (par exemple école, musique, sport) et demande aux autres leur opinion. A des conversations téléphoniques assez simples avec des gens qu'il connaît personnellement.

Par exemple, l'élève:

- interviewe quelqu'un s'il a préparé un questionnaire; il pose parfois une question complémentaire sans avoir à réfléchir trop longtemps;
- se débrouille dans la plupart des situations que l'on peut rencontrer lors d'un voyage;
- a des conversations téléphoniques relativement simples avec des gens qu'il connaît personnellement;
- exprime son opinion sur des sujets qui lui sont familiers (par exemple l'école, la musique, le sport, la télévision, la mode, les apparences) et demande l'opinion d'autres personnes;
- compare et évalue, dans une conversation avec des jeunes de son âge, des groupes, des styles de musique ou des films;
- conseille quelqu'un au sujet de choses simples, par exemple un ami pour l'achat de vêtements;
- indique à une enseignante ou à un enseignant où il en est dans son travail et où il éprouve des difficultés particulières.

### Niveau B 1.2 (PEL)

#### L2 34 – Allemand – Attente de niveau 3

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, a des conversations assez longues sur des sujets d'intérêt commun avec des gens de son âge, à condition qu'ils fassent un effort pour qu'ils se comprennent. Il fait une réclamation, par exemple si un article qu'il a acheté est endommagé ou défectueux.

Par exemple, l'élève:

- exprime son opinion et fait des propositions, lorsqu'il faut prendre des décisions pratiques au sein d'un groupe (par exemple dans le cadre d'un travail de groupe ou de projet);
- exprime brièvement, dans des discussions, son propre point de vue par rapport aux opinions défendues par les autres;
- dit que quelque chose pose problème et explique aussi pourquoi;
- se plaint personnellement (par exemple dans un magasin) parce qu'une chose est de mauvaise qualité ou cassée;
- a des conversations assez longues avec des jeunes de son âge, sur des sujets d'intérêt commun, à condition qu'ils fassent un effort pour qu'ils se comprennent;
- pose des questions assez spontanément à quelqu'un concernant une expérience ou un événement particulier (par exemple sur les vacances, une fête ou un accident);
- engage une conversation, contribue à ce qu'elle se poursuive, exprime son opinion sur des choses familières et pose des questions à d'autres.

## ÉCRIRE – PRODUCTION DE L'ÉCRIT

### Niveau A 2.1 (PEL)

#### L2 32 – Allemand – Niveau d'attente 1

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, écrit quelques phrases très courtes sur ce qu'il préfère ou qu'il aimerait avoir (par exemple sur la nourriture, les habits ou les animaux). Il rédige une invitation destinée à des jeunes de son âge (par exemple une invitation à une soirée).

Par exemple, l'élève:

- indique par des phrases très courtes ce qu'il préfère ou qu'il aimerait recevoir (par exemple de la nourriture, des vêtements, des animaux);
- écrit à l'aide de phrases et d'expressions simples, sur des personnes et des choses de sa vie quotidienne (l'école, la famille, les hobbies, le déroulement de la journée, les personnes et les lieux qu'il connaît);
- explique à l'aide d'un dessin où il habite et comment on s'y rend;
- écrit une liste de ses souhaits ou une carte de remerciements simple;
- rédige des notes simples, destinées à un usage personnel, concernant des événements ou des dates à respecter (par exemple dans le cahier de devoirs ou l'agenda);
- décrit, à l'aide de phrases simples, ses propres activités (par exemple l'école, le sport et les loisirs);
- écrit une invitation destinée à d'autres jeunes de son âge (par exemple pour une soirée);
- répond, à l'aide de mots simples, à une invitation et annule ou déplace des rendez-vous (par SMS, par exemple);
- écrit son propre programme d'apprentissage (avec les jours de la semaine, les dates, les heures, les activités).

### Niveau A 2.2 (PEL)

#### L2 32 – Allemand – Niveau d'attente 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, décrit un événement, en relatant avec des phrases simples ce qui s'est passé, quand et où. Il répond par un bref message à une annonce (par exemple dans une revue pour les jeunes).

Par exemple, l'élève:

- échange des informations utiles avec des amis ou des connaissances par SMS, par e-mail ou par de brèves lettres (par exemple le prix d'un jeu dans différents magasins, quels sont les forums de chat intéressants ou l'ambiance d'un nouveau club de sport);
- raconte une histoire simple (par exemple à propos de ses plus belles vacances ou de la vie dans un avenir lointain);
- rédige une annonce simple et répond par un court message à une annonce qui l'intéresse (par exemple les annonces figurant sur un tableau d'affichage, les petites annonces dans des magazines de jeunes ou les offres sur Internet);
- informe en quelques mots des amis de choses courantes, par exemple qu'il arrivera plus tard, qu'il ne pourra pas être là ou qu'il est malade;
- décrit un événement en rapportant, à l'aide de phrases simples, ce qui s'est passé, où et quand cela s'est passé;
- décrit des objets (par exemple un vélo) ou des lieux qui lui sont familiers à l'aide de phrases courtes et simples.

### Niveau B 1.1 (PEL)

#### L2 32 – Allemand – Niveau d'attente 3

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, raconte par écrit les événements et les choses de tous les jours avec des phrases complètes et enchaînées. Il décrit simplement, dans un journal d'apprentissage, de quelle façon et dans quelle mesure il a appris quelque chose.

Par exemple, l'élève:

- résume des textes simples traitant de sujets familiers et exprime par ailleurs son opinion personnelle;
- relate un événement à l'aide de phrases courtes et cohérentes (par exemple une expérience à l'école, une compétition, un vol de bicyclette ou un accident de ski);
- présente une destination de voyage sur un poster avec des photographies et de courts textes personnels;
- renseigne, dans un journal de bord, de manière simple sur ce qu'il a fait pour apprendre (et quand) et sur les progrès qu'il a réalisés; il peut également inscrire ses prochains objectifs;
- rédige un rapport sur un événement important ou une expérience personnelle dans un journal d'élève (par exemple sur son premier voyage sans les parents, un déménagement ou une réunion d'information concernant les professions ou la suite de sa formation);
- décrit des choses ou des événements du quotidien (par exemple des lieux, des rencontres ou des expériences scolaires) en utilisant des phrases complètes et liées entre elles.

## COMPÉTENCES STRUCTURELLES – FONCTIONNEMENT DE LA LANGUE

### Niveau A 1 (PEL) L2 36 – Allemand – Niveau d'attente 1

#### Étendue linguistique générale

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un choix élémentaire d'expressions simples pour les informations sur soi et les besoins de type courant.

#### Étendue du vocabulaire

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un répertoire élémentaire de mots isolés et d'expressions relatifs à des situations concrètes particulières.

#### Maîtrise du vocabulaire

### Niveau A 2 (PEL) L2 36 – Allemand – Niveau d'attente 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un répertoire de langue élémentaire qui lui permet de se débrouiller dans des situations courantes au contenu prévisible, bien qu'il lui faille généralement chercher ses mots et trouver un compromis par rapport à ses intentions de communication;
- produit de brèves expressions courantes afin de répondre à des besoins simples de type concret: détails personnels, routines quotidiennes, désirs et besoins, demandes d'information;
- utilise des modèles de phrases élémentaires et communique à l'aide de phrases mémorisées, de groupes de quelques mots et d'expressions toutes faites, sur soi, les gens, ce qu'ils font, leurs biens, ...;
- possède un répertoire limité de courtes expressions mémorisées couvrant les premières nécessités vitales des situations prévisibles; des ruptures fréquentes et des malentendus surviennent dans les situations imprévues.

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un vocabulaire suffisant pour mener des transactions quotidiennes courantes dans des situations et sur des sujets familiers;
- possède un vocabulaire suffisant pour satisfaire les besoins communicatifs élémentaires;
- possède un vocabulaire suffisant pour satisfaire les besoins primordiaux.

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un répertoire restreint ayant trait à des besoins quotidiens concrets.

**Niveau B 1 (PEL)**  
**L2 36 – Allemand – Niveau d’attente 3**

L’élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède une gamme assez étendue de langue pour décrire des situations imprévisibles, explique le point principal d’un problème ou d’une idée avec assez de précision et exprime sa pensée sur des sujets abstraits ou culturels tels que la musique ou le cinéma;
- possède suffisamment de moyens linguistiques pour s’en sortir avec quelques hésitations et quelques périphrases sur des sujets tels que la famille, les loisirs et centres d’intérêt, le travail, les voyages et l’actualité, mais le vocabulaire limité conduit à des répétitions et même parfois à des difficultés de formulation.

L’élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un vocabulaire suffisant pour s’exprimer à l’aide de périphrases sur la plupart des sujets relatifs à sa vie quotidienne tels que la famille, les loisirs et les centres d’intérêt, le travail, les voyages et l’actualité.

L’élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- montre une bonne maîtrise du vocabulaire élémentaire, mais des erreurs sérieuses se produisent encore quand il s’agit d’exprimer une pensée plus complexe.

### Correction grammaticale

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- a un contrôle limité de structures syntaxiques et de formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé.

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- utilise des structures simples correctement mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires comme, par exemple, la confusion des temps et l'oubli de l'accord. Cependant, le sens général reste clair.

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- communique avec une correction suffisante dans des contextes familiers; en règle générale, il a un bon contrôle grammatical malgré de nettes influences de la langue maternelle. Des erreurs peuvent se produire mais le sens général reste clair;
- se sert avec une correction suffisante d'un répertoire de tournures et expressions fréquemment utilisées et associées à des situations plutôt prévisibles.

## L 37 – Enrichir sa compréhension et sa pratique langagière par l'établissement de liens avec des langues différentes

**A** ... en observant les emprunts des langues entre elles

**B** ... en étudiant l'évolution linguistique entre les langues de l'Antiquité et le français

**C** ... en comparant les aspects lexicaux et syntaxiques

**D** ... en identifiant et en différenciant l'origine de références culturelles issues de différentes

cultures dans l'espace et le temps

**E** ... en acquérant des outils d'analyse lexicale issus de l'étymologie

**F** ... en analysant des similitudes à l'intérieur de familles de langues

### SPÉCIFICITÉS DE L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS AU CYCLE 3

Les remarques qui suivent s'inscrivent en complémentarité aux commentaires généraux du domaine *Langues* et ne font que préciser quelques-unes des orientations à donner à l'enseignement des langues étrangères suite à l'introduction de l'anglais au cycle 2. Ils complètent les spécificités décrites globalement pour l'enseignement de l'allemand et de l'anglais et les conseils relatifs aux quatre finalités de l'enseignement des langues (apprendre à communiquer et communiquer, maîtriser le fonctionnement de la langue/réfléchir sur la langue, construire des références culturelles, développer une attitude positive face aux langues et à leur apprentissage).

#### Priorité de la visée communicative

L'importance de la visée communicative dans la compréhension et la production orale et écrite reste prioritaire dans l'apprentissage de l'anglais. Dans ce contexte privilégiant la communication, les activités menées sur les notions abordées dans le cadre de la réflexion sur le fonctionnement de la langue doivent être intégrées à la visée communicative et ne constituent pas la finalité des apprentissages.

#### Place de la réflexion sur le fonctionnement de la langue

La progression des apprentissages figurant dans L3 36 – *Fonctionnement de la langue* décrit les différentes dimensions et faits de langue (vocabulaire et orthographe, phonologie, conjugaison, grammaire et syntaxe) qui sont mobilisés dans les activités de compréhension et de production orales. Les notions décrites sont à aborder de manière à assurer une compréhension suffisante des spécificités du fonctionnement de la langue anglaise. Il importe toutefois que ces notions soient au service de la compréhension et de la production et qu'elles ne soient pas travaillées pour elles-mêmes de manière décontextualisée.

#### Développement de stratégies de compréhension et de production

Les stratégies de communication déjà abordées en français, en allemand et en anglais au cycle 2, (stratégies d'écoute, de lecture, de production orale et de production écrite) peuvent être réinvesties dans les activités menées en anglais au cycle 3. Ces stratégies sont précisées dans les indications pédagogiques de chacun des objectifs d'apprentissage du plan d'études d'anglais et devraient contribuer à développer progressivement les compétences communicatives de chaque élève dans l'ensemble des langues abordées à l'école.

#### Place des comparaisons entre langues

L'anglais constituant la troisième langue apprise dans le parcours scolaire de l'élève, il est particulièrement important d'intégrer dans les apprentissages les observations et habiletés déjà développées en français et en allemand. Ainsi, les comparaisons entre fonctionnements respectifs des langues (approches interlinguistiques, intercompréhension entre langues voisines), l'observation des mots, leur circulation entre langues (emprunts, analogies, racines communes,...) sont autant de moyens de favoriser l'apprentissage des langues.

|                         |                          |                      |                       |                             |                 |
|-------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------|
| Compréhension de l'oral | Compréhension de l'écrit | Production de l'oral | Production de l'écrit | Fonctionnement de la langue |                 |
|                         |                          |                      |                       |                             |                 |
|                         |                          |                      |                       |                             |                 |
| 33                      | 31                       | 34                   | 32                    | 36                          | Troisième cycle |

# Anglais

## **VISÉES PRIORITAIRES**

Maîtriser la lecture et l'écriture et développer la capacité de comprendre et de s'exprimer à l'oral et à l'écrit en français.

Découvrir les mécanismes de la langue et de la communication.

Développer des compétences de communication opérationnelle dans plusieurs langues.

Construire des références culturelles et utiliser les médias, l'image et les technologies de l'information et de la communication.

## L3 33 – Comprendre des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...

**1** ...en dégageant le sujet, l'idée principale et l'organisation du texte

**2** ... en s'appuyant sur les indices verbaux et non verbaux et sur les éléments de la textualisation

**3** ... en identifiant le sens d'un mot, d'une phrase à l'aide du contexte

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année  | 11 <sup>e</sup> année  |
|---|--|--|
| <p>Liens L1 33 – Compréhension de l'oral; L2 33 – Compréhension de l'oral; EN 31 – Médias;<br/>CT – Communication – Circulation de l'information</p>  |  |  |
| <p>Écoute et compréhension détaillée de <u>textes</u> oraux simples sur des sujets de la vie quotidienne</p>  | <p>Écoute et compréhension détaillée de <u>textes</u> oraux sur des sujets connus de l'élève</p> | <p>Écoute et compréhension détaillée de <u>textes</u> oraux d'une certaine longueur, sur des sujets plus variés et parfois inconnus de l'élève</p> |
| <p>Choix de textes (<i>interview, description de personnes, de lieux, d'animaux et d'objets, expression des préférences, chanson, récit, témoignage, dialogue, conversation téléphonique, émission de télé ou radio,...</i>)</p>  |  |  |
| <p>Écoute et compréhension de textes contenant un vocabulaire élémentaire <b>Niv. 1</b>, étendu <b>Niv. 2</b> et des structures grammaticales simples <b>Niv. 1</b>, complexes <b>Niv. 2</b>, dans une langue standard, avec une articulation claire et un débit adapté <b>Niv. 1</b>, plus soutenu <b>Niv. 2</b></p> |  |  |
| <p>Consolidation et développement de stratégies d'écoute</p>  |  |  |
| <p>Écoute et compréhension globale de textes oraux de plus en plus complexes</p>  |  |  |
| <p>Identification de la situation de communication (<i>émetteur, destinataire, contexte, éléments sonores, intonation,...</i>)</p>  |  |  |
| <p>Compréhension du langage de la classe (<i>instructions, consignes,...</i>)</p>   |  |  |

4 ...en recourant à des stratégies d'écoute adaptées à la situation de communication

5 ...en enrichissant ses connaissances lexicales et structurelles

6 ...en découvrant des productions littéraires variées (pièce de théâtre, pièce radiophonique, opéra,...)

7 ...en identifiant les genres oraux et leurs canaux d'émission

### Attentes fondamentales

#### Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...repère des informations ponctuelles et comprend le sens global d'un texte oral, sur des thèmes familiers, à condition que les structures grammaticales soient simples et que le vocabulaire, l'articulation et le débit soient adaptés

Niveau de référence A2.2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Écouter) **Niv. 1**

...saisit des informations détaillées et comprend le sens global d'un texte oral d'une certaine longueur, clairement articulé, sur des sujets plus variés et parfois inconnus de l'élève, même si le vocabulaire est étendu, les structures grammaticales complexes, le débit soutenu

Niveau de référence B1.2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Écouter) **Niv. 2**

### Indications pédagogiques

#### Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction:*

- de la thématique
- du degré de compréhension visé
- de la longueur du texte
- du degré de complexité de la syntaxe
- de l'étendue du vocabulaire
- de la complexité de la construction du texte

*Favoriser l'autonomie des élèves en les encourageant à exploiter les indices (images, sons, bruits,...)*

*Fixer clairement les consignes avant l'écoute*

*Favoriser la mise en place de stratégies d'écoute:*

- mise en condition d'écoute
- formulation d'hypothèses (anticipation des informations, inférences,...)
- recours aux éléments non verbaux (indices sonores, mimes, gestes, images,...)
- repérage de mots connus, internationaux et/ou transparents
- déduire le sens des mots inconnus à l'aide du contexte et du cotexte
- écoute globale / sélective / détaillée

**Liens CT** – *Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail; L 37 – Approches interlinguistiques*

*Privilégier la communication en langue cible et exposer l'élève le plus souvent possible à l'anglais parlé et cela dans des situations variées (multimédia, moyens informatiques,...) **Liens EN 33 – Usages***

*Sensibiliser l'élève à la diversité des accents du monde anglophone*

*Sensibiliser l'élève aux caractéristiques propres à l'anglais parlé (accent tonique, intonation, phonèmes, liaisons, contractions,...)*

*Varié le type de tâches proposées (questions à choix multiples, questions ouvertes, appariement,...)*

## L3 31 – Lire de manière autonome des textes rédigés en langage courant...

1 ...en repérant des informations dans le texte

2 ...en se familiarisant avec les règles de l'expression écrite

3 ...en dégagant le thème et l'organisation générale d'un texte

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année   |
|---|---|---|
| Liens <a href="#">L1 31 – Compréhension de l'écrit</a> ; <a href="#">L2 31 – Compréhension de l'écrit</a> ; <a href="#">EN 31 – Médias</a><br>En lien avec <a href="#">L3 32 – Production de l'écrit</a> ; <a href="#">L3 34 – Production de l'oral</a>         |   |   |
| Lecture et compréhension détaillée de <u>textes</u> informatifs ou narratifs, courts et simples, liés à des thèmes de la vie quotidienne  | Lecture et compréhension détaillée de <u>textes</u> informatifs ou narratifs, liés à des thèmes variés et connus de l'élève | Lecture et compréhension détaillée de <u>textes</u> informatifs, narratifs ou argumentatifs, liés à des thèmes plus variés et parfois inconnus de l'élève |
| Choix de textes ( <i>lettre personnelle, interview, article de presse, page web, carte postale, chanson, poème, courriel, graded reader, lettre de lecteur, fait divers, biographie, portrait, article de vulgarisation scientifique et/ou historique,...</i> ) |   |   |
| Lecture et compréhension de textes contenant un vocabulaire élémentaire <b>Niv. 1</b> , étendu <b>Niv. 2</b> et des structures grammaticales simples <b>Niv. 1</b> , complexes <b>Niv. 2</b>  |   |   |
| Lecture et compréhension globale de textes de plus en plus complexes  |   |   |
| Consolidation et développement de <u>stratégies</u> de lecture  |   |   |
| Identification de la <u>situation de communication</u> ( <i>émetteur, destinataire, contexte, paratexte,...</i> )   |   |   |
| Repérage et mise en relation d'informations <b>Niv. 1</b> , reformulation des idées principales et du contenu <b>Niv. 2</b>   |   |   |
| Identification de divers genres <u>textuels</u> ( <i>affiche, publicité, annonce, lettre personnelle, courriel, courrier des lecteurs, reportage, actualité, recette, BD, blog, page internet, graded reader,...</i> )  |   |   |
| Observation et description de l'organisation du <u>texte</u> ( <i>titre, sous-titres, paragraphes, illustrations,...</i> )  |   |   |

4 ...en abordant divers genres textuels ainsi que la situation de communication dans laquelle ils ont été produits ainsi que les raisons pour le choix du genre

5 ...en anticipant le contenu d'un texte en fonction du support et du genre textuel

6 ...en enrichissant son capital lexical et structurel

7 ...en distinguant le réel de l'imaginaire

8 ...en participant à des moments de lecture d'ouvrages littéraires

9 ...en émettant et en vérifiant des hypothèses sur le sens et l'interprétation du texte

### Attentes fondamentales

#### Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...repère des informations ponctuelles et comprend le sens global d'un texte, sur des sujets courants, à condition que les structures grammaticales soient simples et le vocabulaire adapté

Niveau de référence A2.2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Lire) **Niv. 1**

...repère des informations détaillées et comprend le sens global d'un texte d'une certaine longueur, sur des sujets divers, connus ou inconnus, même si le vocabulaire est étendu et les structures grammaticales complexes

...repère et réunit des informations provenant de différentes parties d'un ou de plusieurs textes, afin d'accomplir une tâche spécifique

...identifie les opinions et les arguments d'un texte argumentatif sans en comprendre nécessairement le détail

Niveau de référence B1.2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Lire) **Niv. 2**

### Indications pédagogiques

#### Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction:*

- de la thématique
- du degré de compréhension visé
- de la longueur du texte
- du degré de complexité de la syntaxe
- de l'étendue du vocabulaire
- de la complexité de la construction du texte

*Réduire progressivement les indices pour favoriser l'autonomisation de l'élève (images, paratexte, explications supplémentaires,...)*

*Mettre en évidence l'importance de l'implicite pour la compréhension d'un texte*

*Favoriser la mise en place de stratégies de lecture:*

- formulation d'hypothèses
- lecture globale (skimming)
- lecture sélective (scanning)
- lecture détaillée (intensive reading)
- recours au paratexte (images, forme,...) et au cotexte (reprises, informations syntaxiques,...)
- repérage de mots connus, internationaux et/ou transparentes
- recours aux moyens de référence (dictionnaires, Internet, lexique, glossaire,...)

**Liens** CT – *Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail – Développement d'une méthode heuristique; CT – Démarche réflexive – Élaboration d'une opinion personnelle; L 37 – Approches interlinguistiques*

*Faire accéder au sens sans nécessairement passer par la traduction (images, repérage d'informations et de mots connus, explications en anglais, questions favorisant la compréhension,...)*

*Varié le type de tâches liées à la compréhension de la lecture (questionnaire, rétablir l'ordre d'un texte, questions à choix multiples, vrai/faux, appariement, illustration,...)*

*Choisir des textes favorisant la découverte des cultures anglophones*

*Encourager la lecture « plaisir » (extensive reading) et la découverte de textes littéraires*

## L3 34 – Produire des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...

1 ...en mobilisant ses connaissances lexicales et structurelles

2 ...en utilisant des moyens de référence pour préparer certaines interventions

3 ...en fonctionnant dans différents rôles en interaction avec les autres

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année  | 11 <sup>e</sup> année  |
|--|--|--|
| <b>S'exprimer oralement en continu</b>   |  |  |
| Liens SHS – MSN – A – CM<br>Liens L1 34 – Production de l'oral; L2 34 – Production de l'oral; L 37 – Approches interlinguistiques; CT – Communication – Circulation de l'information; CT – Stratégies d'apprentissage – Développement d'une méthode heuristique  |  |  |
| Production de <u>textes</u> oraux courts et simples, de types informatif ou narratif, sur des sujets de la vie quotidienne   | Production de <u>textes</u> oraux plus complexes, de types informatif ou narratif, sur des sujets connus | Production de <u>textes</u> oraux, de types informatif, narratif ou argumentatif, sur des sujets connus et variés                            |
| Choix de thèmes ( <i>identité, emploi du temps, hobby, humeur, expression de ses préférences, vacances, projets d'avenir,...</i> )   |  |  |
|  |  | Production de <u>textes</u> oraux ayant fait l'objet d'une recherche ( <i>sujets historiques, scientifiques, culturels, de société,...</i> ) |
| Consolidation et développement de stratégies de production orale   |  |  |
| Organisation du discours:<br>- de la phrase simple à la phrase complexe ( <i>connecteurs Niv. 1   2, phrases subordonnées Niv. 2,...</i> )<br>- du <u>texte</u> simple au <u>texte</u> complexe ( <i>organiseurs de texte, exemple, développement des idées Niv. 1   2, structuration d'une argumentation Niv. 2,...</i> ) |  |  |
| Choix et utilisation d'un vocabulaire adéquat  |  |  |
| Mobilisation d'acquis linguistiques adaptés à la situation de communication (En lien avec L3 36 – Fonctionnement de la langue)   |  |  |
| Acquisition d'une prononciation et d'une intonation adaptées ( <i>accent tonique, phonèmes, rythme,...</i> )   |  |  |

4 ...en s'adaptant aux réactions de ses interlocuteurs

5 ...en se représentant la situation de communication et en s'y adaptant (genres oraux, lieux, interlocuteurs, registre de langues,...)

6 ...en sélectionnant et en organisant un contenu

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...produit des textes oraux cohérents et compréhensibles pour parler de lui-même et de son environnement, raconter une histoire ou présenter un exposé

...produit des textes oraux pour exprimer et justifier ses goûts

Niveau de référence A2.2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Parler) **Niv. 1**

...produit des textes oraux cohérents et compréhensibles sur des sujets variés, avec davantage d'aisance

...produit des textes oraux pour exprimer et justifier ses préférences et son opinion à l'aide d'exemples et d'arguments

Niveau de référence B1.1 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Parler) **Niv. 2**

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction:*

- du développement des idées
- de la longueur de la production
- de la fluidité et de la qualité de la prononciation
- de l'étendue du vocabulaire
- des structures grammaticales

*Utiliser la langue cible comme langue de communication en classe*

*Encourager l'élève à s'exprimer en langue cible*

*Privilégier les situations favorisant la communication élève-groupe* **Liens** CT – Collaboration – Connaissance de soi – Action dans le groupe – Prise en compte de l'autre

*Favoriser la mise en place de stratégies de production orale:*

- Offrir des modèles (types de texte, structures,...)  
**Liens** L 37 – Approches interlinguistiques;  
CT – Stratégies d'apprentissage – Développement d'une méthode heuristique
- Favoriser l'utilisation de stratégies de compensation (fillers, paraphrase, gestuelle,...)
- Favoriser l'autocorrection (enregistrement des productions, répétition,...) **Liens** EN 33 – Usages  
*Utilisation des outils*
- Favoriser l'utilisation de moyens de référence (lexique, glossaire, dictionnaire,...) **Liens** CT – Communication – Exploitation des ressources

*Accorder la priorité aux contenus et à la fluidité par rapport aux erreurs (structures grammaticales, prononciation) afin de favoriser la communication en langue cible*

*Accorder de l'importance à la cohérence et à la richesse du discours*

*Accepter les pauses lorsque l'élève cherche ses mots, également lors de l'évaluation*

*Travailler spécifiquement la prononciation, l'intonation et la fluidité (tongue twisters, chansons, comptines,...)*

## L3 34 – Produire des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante...

1 ...en mobilisant ses connaissances lexicales et structurelles

2 ...en utilisant des moyens de référence pour préparer certaines interventions

3 ...en fonctionnant dans différents rôles en interaction avec les autres

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année   | 11 <sup>e</sup> année   |
|--|---|---|
| <b>Prendre part à une conversation</b>   |   |   |
| Liens L1 34 – Production de l'oral; L2 34 – Production de l'oral; CT – Communication – Circulation de l'information – Codification du langage; CT – Pensée créatrice – Développement de la pensée divergente |   |   |
| Echange d'informations sur soi, les autres, la vie quotidienne ( <i>achat, itinéraire, invitation, intention, goût, capacités, habitudes,...</i> )   | Participation à une conversation sur des thèmes familiers ( <i>achat, itinéraire, invitation, intention, goût, capacités, habitudes, conseil, opinion,...</i> ) | Participation à une conversation sur des thèmes variés ( <i>achat, itinéraire, invitation, intention, goût, capacités, habitudes, conseil, opinion, science, actualité, technologie,...</i> ) |
| Consolidation et développement de stratégies de production orale   |   |   |
| Capacité à interagir en fonction du message reçu ( <i>réaction, adaptation de son comportement,...</i> )   |   |   |
| Capacité à entretenir la discussion ( <i>relance, question, demande de précisions, demande de répétitions, adaptation de son comportement,...</i> )  |   |   |
| Choix et utilisation d'un vocabulaire adéquat  |   |   |
| Mobilisation d'acquis linguistiques adaptés à la situation de communication (En lien avec L3 36 – Fonctionnement de la langue)   |   |   |
| Acquisition d'une prononciation et d'une intonation adaptées ( <i>accent tonique, phonèmes, rythme,...</i> )   |   |   |

**4** ...en s'adaptant aux réactions de ses interlocuteurs

**5** ...en se représentant la situation de communication et en s'y adaptant (genres oraux, lieux, interlocuteurs, registre de langues,...)

**6** ...en sélectionnant et en organisant un contenu

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...participe à une conversation en posant des questions et en y répondant

...participe à une conversation sur un sujet connu

...demande à son interlocuteur de répéter s'il ne comprend pas quelque chose

Niveau de référence A2.2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Parler) **Niv. 1**

...participe à une conversation en posant des questions et en y répondant

...exprime son opinion sur des sujets variés et demande aux autres leur opinion

...entretient la conversation par des questions ou des demandes de précision

Niveau de référence B1.1 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Parler) **Niv. 2**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction:*

– du développement des idées

– de la longueur de la production

– de la fluidité et de la qualité de la prononciation

– de l'étendue du vocabulaire

– des structures grammaticales

*Favoriser la mise en place de stratégies de production orale:*

– Offrir des modèles de conversation (canevas de conversation, expressions,...) **Liens L 37 – Approches interlinguistiques**; **CT – Stratégies d'apprentissage – Développement d'une méthode heuristique**

– Favoriser l'utilisation des stratégies de compensation (fillers, paraphrase, gestuelle,...)

– Favoriser l'autocorrection (enregistrement des productions, répétition,...) **Liens EN 33 – Usages – Utilisation des outils**

*Utiliser la langue cible comme langue de communication en classe*

*Encourager l'élève à s'exprimer en langue cible*

*Privilégier les situations favorisant la communication élève-élève **Liens CT – Collaboration – Connaissance de soi – Action dans le groupe – Prise en compte de l'autre***

*Accorder plus d'importance au contenu et à la fluidité qu'aux erreurs (structures grammaticales, prononciation) afin de favoriser la communication en langue cible*

*Accepter les pauses lorsque l'élève cherche ses mots, également lors de l'évaluation*

*Favoriser la production, la lecture et l'écoute de dialogues et de saynètes*

*Varié les situations de communication (conversation téléphonique, sketch, séquence vidéo,...)*

## L3 32 – Écrire des textes variés sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel...

1 ...en adaptant sa production à la situation de communication

2 ...en mobilisant et en enrichissant ses connaissances discursives, lexicales et structurelles

3 ...en recourant aux moyens de référence appropriés

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année  | 10 <sup>e</sup> année  | 11 <sup>e</sup> année  |
|---|--|--|
| <p>Liens L1 32 – Production de l'écrit; L2 32 – Production de l'écrit; L3 38 – Écriture et instruments de la communication; L3 7 – Approches interlinguistiques; CT – Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail; CT – Pensée créatrice – Reconnaissance de sa part sensible – Concrétisation de l'inventivité</p> <p>En lien avec L3 31 – Compréhension de l'écrit</p>    |  |  |
| Production de textes écrits courts et simples, de types informatif ou narratif, sur des sujets de la vie quotidienne  | Production de textes écrits plus complexes, de types informatif ou narratif, sur des sujets connus | Production de textes écrits, de types informatif, narratif ou argumentatif, sur des sujets variés    |
| Choix de textes ( <i>invitation, mot d'excuse, récit, portrait, description de personnes, de lieux, d'objets ou d'animaux, affiche, lettre, courriel, message, carte postale, SMS, menu, recette, dialogue, poème, résumé,...</i> )   |  | Production de textes ayant fait l'objet de recherches ( <i>compte-rendu d'enquête, article,...</i> ) |
| Consolidation et développement de stratégies de production écrite   |  |  |
| Identification du contexte de communication ( <i>émetteur, destinataire, support, but poursuivi, contexte social, circonstances,...</i> )   |  |  |
| Organisation du discours: <ul style="list-style-type: none"> <li>- de la phrase simple à la phrase complexe (<i>connecteurs Niv. 1   2, phrases subordonnées Niv. 2,...</i>)</li> <li>- du texte simple au texte complexe (<i>titre, paragraphe, ponctuation, organisateurs de texte, exemple, développement des idées Niv. 1   2, structuration d'une argumentation Niv. 2,...</i>)</li> </ul> |  |  |
| Choix et utilisation d'un vocabulaire adéquat en fonction de la situation de communication ( <i>recherche de champs lexicaux, d'expressions, d'antonymes, de synonymes, mobilisation du vocabulaire à l'aide d'un support visuel,...</i> )  |  |  |
| Mobilisation des acquis langagiers adaptés à la situation de communication (En lien avec L3 36 – Fonctionnement de la langue)   |  |  |

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...produit des textes écrits simples, cohérents et compréhensibles, sur lui-même et son environnement

...produit des textes écrits simples pour exprimer ses préférences, pour raconter une histoire ou présenter un sujet

Niveau de référence A2.1 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Écrire) **Niv. 1**

...produit des textes écrits cohérents et compréhensibles sur des sujets variés, avec davantage d'aisance et de développement

...produit des textes écrits pour exprimer et justifier ses goûts et son opinion à l'aide d'exemples et d'arguments

Niveau de référence B1.1 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – PEL – Écrire) **Niv. 2**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Au cours du cycle, augmenter progressivement les exigences en fonction:*

- du développement des idées
- de la longueur de la production
- de l'étendue du vocabulaire
- des structures grammaticales

*Favoriser la mise en place de stratégies de production écrite:*

- Offrir des modèles (types de texte, structures,...)
- Favoriser l'utilisation de stratégies de compensation (paraphrase, exemples, hyperonymes,...)
- Indiquer à l'élève comment se relire et retravailler ses propres textes
- Favoriser l'utilisation de moyens de référence classiques (lexique, glossaire, dictionnaire,...) ou informatiques (correcteur d'orthographe, dictionnaire en ligne,...)  
**Liens** *EN 33 - Usages – Utilisation des outils ;*  
*CT – Communication – Exploitation des ressources*
- Recourir à des exercices d'activation du vocabulaire qui permettent à l'élève d'enrichir ses textes (mind map, brainstorming,...)

*Accorder de l'importance à la cohérence et à la richesse du discours*

*Accorder plus d'importance au contenu et à la compréhensibilité qu'aux erreurs (structures grammaticales, orthographe) afin d'encourager l'expression écrite en langue cible*

*Exercer les structures grammaticales pour permettre à l'élève d'améliorer ses propres productions*

## L3 36 – Observer le fonctionnement de la langue et s'appropriier des outils de base pour comprendre et produire des textes...

1 ...en développant l'usage de divers moyens de référence (dictionnaires, grammaires scolaires,...)

2 ...en découvrant et en s'appropriant les principales régularités de construction et de fonctionnement du mot, de la phrase et du texte

3 ...en identifiant les principales catégories grammaticales et les principales fonctions

### Progression des apprentissages

| 9 <sup>e</sup> année   | 10 <sup>e</sup> année | 11 <sup>e</sup> année |
|--|-----------------------|-----------------------|
| <p>Liens L1 36 – Fonctionnement de la langue; L2 36 – Fonctionnement de la langue; L 37 – Approches interlinguistiques; CT – Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail</p>   |                       |                       |
| <h4>Vocabulaire et orthographe</h4>  |                       |                       |
| Acquisition d'un répertoire de mots et d'expressions de plus en plus étoffé  |                       |                       |
| Utilisation adéquate des minuscules et des majuscules ( <i>jours, mois, pronom «I», matières scolaires, nationalités,...</i> )   |                       |                       |
| Distinction entre orthographe et prononciation   |                       |                       |
| Acquisition de quelques spécificités morphologiques ( <i>élisions phoniques, marques du pluriel,...</i> )  |                       |                       |
| Sensibilisation aux différents registres de langue ( <i>familier, courant, soutenu</i> )   |                       |                       |
| <h4>Phonologie</h4>  |                       |                       |
| Maîtrise de l'alphabet   |                       |                       |
| Association entre phonèmes et graphèmes  |                       |                       |
| Acquisition d'une prononciation et intonation adaptées ( <i>accent tonique, sons spécifiques, rythme,...</i> )   |                       |                       |
| <h4>Conjugaison</h4>   |                       |                       |
| Identification et utilisation des temps et des modes ( <i>simple present, imperative form, present continuous, going to, will, past simple, zero conditional Niv. 1   2, conditional first and second, present perfect, past continuous Niv. 2</i> ) |                       |                       |
| Découverte des temps et des modes ( <i>conditional second, present perfect, past continuous Niv. 1   2, present perfect continuous, past perfect Niv. 2</i> )  |                       |                       |
| Utilisation des auxiliaires modaux ( <i>can, could, must, have to Niv. 1   2, should Niv. 2</i> )  |                       |                       |
| Découverte des auxiliaires modaux ( <i>should Niv. 1, may, might, had better, used to Niv. 2</i> )   |                       |                       |
| <h4>Grammaire et syntaxe</h4>  |                       |                       |
| Distinction entre les catégories de mots ( <i>nom, verbe, déterminant, pronom, adjectif, adverbe, conjonction, préposition,...</i> )   |                       |                       |
| Utilisation des pronoms personnels sujets et compléments   |                       |                       |
| Utilisation des déterminants articles ( <i>définis/indéfinis</i> ), possessifs et démonstratifs  |                       |                       |
| Utilisation des types de phrases ( <i>déclaratif, interrogatif, impératif</i> ) et des formes affirmative et négative  |                       |                       |
| Découverte et utilisation de particularités ( <i>short answers, full forms and short forms, possessive forms, phrasal verbs, verbes suivis du gérondif ou de l'infinitif,...</i> )   |                       |                       |
| Utilisation du comparatif et du superlatif   |                       |                       |
| Utilisation de <i>some/any, how much/how many</i> avec des noms comptables/non comptables  |                       |                       |
| Position des éléments dans la phrase ( <i>adverbes, adjectifs, noms, verbes, prépositions, connecteurs,...</i> )   |                       |                       |
| Utilisation de phrases simples, juxtaposées, coordonnées et subordonnées   |                       |                       |
| Découverte de la forme passive <b>Niv. 2</b>   |                       |                       |
| Utilisation adéquate de la ponctuation   |                       |                       |

**4** ...en prenant conscience de l'existence de normes et de variations à partir de productions langagières diverses

**5** ...en développant et en structurant un vocabulaire commun pour parler du langage et de la langue

**6** ...en vérifiant ses productions écrites à l'aide des connaissances lexicales et structurelles acquises

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...mobilise en contexte un répertoire de mots et d'expressions relatif à des situations familières  
...orthographe et épelle correctement des expressions et des mots

Niveau de référence A2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – Compétences structurelles) **Niv. 1**

...mobilise en contexte un répertoire de mots et d'expressions relatif à des situations variées

Niveau de référence B1 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – Compétences structurelles) **Niv. 2**

...prononce de façon compréhensible des mots et des expressions connus

Niveau de référence A2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – Compétences structurelles) **Niv. 1**

...utilise de manière appropriée les principaux temps du passé, présent et futur en fonction de la situation de communication

Niveau de référence A2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – Compétences structurelles) **Niv. 1**

...mobilise en contexte des structures grammaticales de base appartenant à un répertoire mémorisé

Niveau de référence A2 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – Compétences structurelles) **Niv. 1**

...mobilise en contexte des structures grammaticales appropriées

Niveau de référence B1 (cf. Chap. Niveaux d'attente selon CECR – Compétences structurelles) **Niv. 2**

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Vocabulaire et orthographe:*

- Travailler le vocabulaire en contexte
- Distinguer le vocabulaire actif du vocabulaire passif
- Varier les stratégies d'apprentissage du vocabulaire (images, flashcards, jeux, famille de mots, mind map,...)

*Phonologie:*

- Travailler spécifiquement la prononciation, l'intonation et la fluidité (tongue twisters, chansons, comptines,...)
- Exercer la discrimination des sons (répétition des sons, repérage, appariement,...)
- Privilégier la découverte de la prononciation des mots en passant par l'oral avant de voir le mot écrit

*Conjugaison:*

- Travailler l'utilisation des verbes en contexte
- Éviter de calquer l'utilisation des temps en anglais sur l'utilisation des temps en français (simple past, present perfect,...)

*Grammaire et syntaxe:*

- Travailler la grammaire le plus souvent possible dans un contexte communicatif et dans un but de communication
- Partir des textes pour découvrir les nouvelles règles de grammaire
- Expliquer, dans la mesure du possible, la grammaire en langue cible, à l'aide d'exemples
- Renforcer l'acquisition des structures grammaticales et du vocabulaire à travers des activités variées (jeu, drill, sketch,...)
- Favoriser les transferts de connaissances et de compétences en L1, L2, L3 **Liens** L 37 – Approches interlinguistiques
- Encourager l'utilisation des moyens de références (dictionnaire, liste des verbes irréguliers, lexique, Internet,...) **Liens** CT – Communication – Exploitation des ressources



# Niveaux d'attentes selon le CECR et le PEL

pour L3 – Anglais

# Niveaux d'attentes

## ÉCOUTER – COMPRÉHENSION DE L'ORAL

### Niveau A 2.2 (PEL)

#### L3 33 – Anglais – Attente de niveau 1

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, comprend, à l'écoute d'un enregistrement ou d'un dialogue d'une certaine longueur, en gros de quoi il s'agit, si c'est en langue standard et si le thème lui est familier. Il comprend comment se rendre quelque part à pied, en bus ou en train, si on lui parle lentement et clairement.

Par exemple, l'élève:

- comprend, lorsqu'il entend des enregistrements ou des conversations d'une certaine longueur, le sens général; mais il est important que l'on utilise la langue standard et que le sujet ne lui soit pas étranger;
- comprend comment se rendre quelque part à pied, en bus ou en train, si on lui indique lentement et clairement le chemin à suivre;
- saisit de quoi il est question s'il écoute une conversation, par exemple dans un magasin ou un train;
- comprend les informations les plus importantes dans des spots publicitaires courts à la radio concernant des offres qui l'intéressent (par exemple CD de musique, jeux vidéo, voyages);
- comprend, dans un bulletin d'information à la radio, les points essentiels, si on lui parle lentement et distinctement et à condition qu'il ait déjà des connaissances sur les sujets;
- comprend des explications « techniques » simples que quelqu'un lui donne personnellement, par exemple comment utiliser différents appareils à l'école ou à la maison.

### Niveau B 1.2 (PEL)

#### L3 33 – Anglais – Attente de niveaux 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, saisit les points principaux d'une conversation d'une certaine longueur par exemple dans le train, au restaurant ou à la piscine. Il comprend en général le contenu de la plupart des émissions de radio à condition qu'on parle distinctement et en langage standard.

Par exemple, l'élève:

- comprend globalement le contenu de la plupart des enregistrements audio des émissions radio qui l'intéressent, à condition que l'on parle distinctement et dans la langue standard;
- saisit les points principaux d'une conversation d'une certaine longueur qu'il écoute par exemple dans un train, un restaurant ou à la piscine;
- comprend précisément des instructions détaillées, par exemple comment participer à un concours radio ou comment soigner une blessure due au sport;
- comprend des exposés et des présentations à l'école si leur structure est claire et simple, à condition que le sujet lui soit déjà un peu familier.

**Niveau A 2.2 (PEL)****L3 31 – Anglais – Attente de niveau 1**

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, repère et comprend les informations essentielles dans des textes simples de tous les jours, par exemple une brochure informative ou publicitaire. Il saisit les informations essentielles dans des articles simples où les chiffres, les noms, les illustrations et les titres jouent un grand rôle.

Par exemple, l'élève:

- comprend, dans un reportage publié dans un magazine, les informations importantes sur un thème privilégié (par exemple les chevaux, le tennis);
- repère, dans des textes simples de la vie quotidienne, par exemple des e-mails, des brochures d'information ou publicitaires, les informations importantes et les comprend;
- repère les principales informations contenues dans des courts comptes rendus journalistiques ou des articles simples dans lesquels les chiffres, les noms, les illustrations et les titres jouent un grand rôle;
- saisit, dans des prospectus publicitaires, les points essentiels des descriptions de produits brèves et simples (par exemple des téléphones mobiles, des lecteurs CD, des appareils photo);
- comprend une lettre personnelle simple, dans laquelle on lui parle de choses familières (par exemple d'amis ou de la famille) ou dans laquelle on lui pose des questions à ce sujet;
- comprend dans les grandes lignes les questions et les réponses d'une interview publiée dans un journal ou une revue, consacrée à une personne sur laquelle il sait déjà certaines choses (par exemple une célébrité);
- repère les informations importantes contenues dans des textes courts comprenant des instructions; il comprend, par exemple, les principales directives contenues dans un règlement d'immeuble ou d'école;
- comprend les éléments essentiels de textes simples et courts (par exemple des lettres de lecteurs, des discussions sur Internet) s'ils traitent de thèmes qui lui sont familiers;
- suit le mode d'emploi d'appareil du quotidien (par exemple téléphone public, distributeurs de titres de transport, de snacks ou de billets de banque).

**Niveau B 1.2 (PEL)****L3 31 – Anglais – Attente de niveau 2**

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, reconnaît l'opinion de l'auteur d'un texte peu compliqué qui expose des arguments pour ou contre quelque chose. En parcourant des textes explicatifs peu compliqués de différents genres, il comprend de quoi ils parlent et s'ils peuvent lui être utiles concrètement (par exemple pour décider d'un achat).

Par exemple, l'élève:

- comprend des textes courts sur des sujets d'actualité ou des sujets familiers dans lesquels sont exposés des opinions, des appréciations, des points de vue (par exemple interventions critiques dans un forum de discussion sur Internet ou lettres de lecteurs);
- lit et comprend de manière satisfaisante des textes factuels simples traitant de sujets en rapport avec ses propres intérêts ou avec des matières scolaires comme la géographie par exemple;
- lit et comprend des articles et des reportages sur des questions d'actualité dans lesquels les auteurs défendent une attitude ou un point de vue particuliers;
- suit des instructions écrites claires (par exemple pour un jeu, l'utilisation d'un produit cosmétique, la première mise en service d'un appareil électrique);
- survole des textes factuels simples dans des revues, des brochures ou sur Internet, et relève de quoi ils traitent et s'ils contiennent des informations qui pourraient lui être utiles concrètement (par exemple pour l'achat d'un jeu vidéo, d'un CD, d'une chaîne stéréo).

## PARLER – S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU – PRODUCTION DE L'ORAL

### Niveau A 2.2 (PEL)

#### L3 34 – Anglais – Attente de niveau 1

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, raconte une histoire courte en énumérant simplement les faits dans l'ordre. Il exprime avec des mots simples ce qui lui plaît et ce qu'il aime moins dans un certain environnement.

Par exemple, l'élève:

- fournit quelques informations sur la manière dont nous célébrons Noël et d'autres fêtes chez nous;
- donne un récit bref et simple de quelque chose qui s'est passé ou ce qu'il a vécu lui-même (par exemple à l'occasion d'une fête, d'une excursion avec l'école, en classe);
- raconte une histoire courte en enchaînant simplement les événements;
- prononce la plupart des nombres sans hésiter (par exemple les années);
- décrit l'environnement qui lui plaît le plus (par exemple la ville, le village, la mer); il peut également expliquer pourquoi;
- dit brièvement ce qui lui plaît dans une chanson ou un livre;
- décrit, de manière simple, l'apparence ou le comportement d'un animal qu'il connaît.

### Niveau B 1.1 (PEL)

#### L3 34 – Anglais – Attente de niveau 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, raconte la trame d'un film ou d'un livre, et dit ce qu'il en pense. Il exprime son opinion sur des sujets de la vie courante (par exemple argent de poche), à l'aide de mots simples.

Par exemple, l'élève:

- décrit en quelques phrases la formation qu'il suit (ou qu'il aimerait suivre) et dit pourquoi il a choisi celle-ci en particulier;
- décrit des rêves, des espoirs, des buts;
- raconte ce qui se passe dans un film ou un livre et dit ce qu'il en pense;
- exprime, à l'aide de mots simples, son opinion sur des sujets de la vie courante (règles de la vie quotidienne, argent de poche);
- explique aux autres les règles en vigueur, par exemple en ce qui concerne le comportement à l'école;
- dit s'il approuve ce que quelqu'un a fait et indique aussi des raisons pour justifier son opinion;
- explique et justifie brièvement ses points de vue, ses hypothèses et ses projets.

## PARLER – PRENDRE PART A UNE CONVERSATION – PRODUCTION DE L'ORAL

### Niveau A 2.2 (PEL)

#### L3 34 – Anglais – Attente de niveau 1

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, demande un service à quelqu'un qu'il connaît et répond si quelqu'un lui demande un service. Il demande, dans les conversations de tous les jours, à son interlocuteur de répéter ou d'expliquer, s'il ne comprend pas quelque chose.

Par exemple, l'élève:

- demande un service à quelqu'un qu'il connaît et il réagit si on lui demande un service;
- demande qu'on lui épelle un mot et épelle lui-même des noms ou des mots;
- demande aux interlocuteurs de répéter ou d'expliquer lorsque quelque chose n'est pas clair dans une conversation de la vie quotidienne;
- explique à quelqu'un comment elle ou il peut se rendre à pied dans un lieu précis, même sans carte;
- communique à quelqu'un s'il est d'accord ou s'il préfère quelque chose d'autre;
- demande ce que quelqu'un fait au travail, à l'école ou durant ses loisirs et répond si on lui pose des questions de ce genre;
- demande qu'on lui prête quelque chose (par exemple un crayon, un vélo) et donne une réponse adéquate lorsque quelqu'un souhaite lui emprunter quelque chose. Il propose à quelqu'un une chose qui lui appartient;
- demande des renseignements simples et achète des billets à un guichet (train, bus);
- pose, dans une conversation, les questions appropriées pour savoir si son interlocuteur l'a compris-e.

### Niveau B 1.1 (PEL)

#### L3 34 – Anglais – Attente de niveau 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, exprime son opinion sur des sujets (par exemple école, musique, sport) et demande aux autres leur opinion. A des conversations téléphoniques assez simples avec des gens qu'il connaît personnellement.

Par exemple, l'élève:

- interviewe quelqu'un s'il a préparé un questionnaire; il pose parfois une question complémentaire sans avoir à réfléchir trop longtemps;
- se débrouille dans la plupart des situations que l'on peut rencontrer lors d'un voyage;
- a des conversations téléphoniques relativement simples avec des gens qu'il connaît personnellement;
- exprime son opinion sur des sujets qui lui sont familiers (par exemple l'école, la musique, le sport, la télévision, la mode, les apparences) et demande l'opinion d'autres personnes;
- compare et évalue, dans une conversation avec des jeunes de son âge, des groupes, des styles de musique ou des films;
- conseille quelqu'un au sujet de choses simples, par exemple un ami pour l'achat de vêtements;
- indique à une enseignante ou un enseignant où il en est dans son travail et où il éprouve des difficultés particulières.

## ÉCRIRE – PRODUCTION DE L'ÉCRIT

### Niveau A 2.1 (PEL)

#### L3 32 – Anglais – Niveau d'attente 1

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, écrit quelques phrases très courtes sur ce qu'il préfère ou qu'il aimerait avoir (par exemple sur la nourriture, les habits ou les animaux). Il rédige une invitation destinée à des jeunes de son âge (par exemple une invitation à une soirée).

Par exemple, l'élève:

- indique par des phrases très courtes ce qu'il préfère ou qu'il aimerait recevoir (par exemple de la nourriture, des vêtements, des animaux);
- écrit à l'aide de phrases et d'expressions simples, sur des personnes et des choses de sa vie quotidienne (l'école, la famille, les hobbies, le déroulement de la journée, les personnes et les lieux qu'il connaît);
- explique à l'aide d'un dessin où il habite et comment on s'y rend;
- écrit une liste de ses souhaits ou une carte de remerciements simple;
- rédige des notes simples, destinées à un usage personnel, concernant des événements ou des dates à respecter (par exemple dans le cahier de devoirs ou l'agenda);
- décrit, à l'aide de phrases simples, ses propres activités (par exemple l'école, le sport et les loisirs);
- écrit une invitation destinée à d'autres jeunes de son âge (par exemple pour une soirée);
- répond, à l'aide de mots simples, à une invitation et annule ou déplace des rendez-vous (par SMS, par exemple);
- écrit son propre programme d'apprentissage (avec les jours de la semaine, les dates, les heures, les activités).

### Niveau B 1.1 (PEL)

#### L3 32 – Anglais – Niveau d'attente 2

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle, raconte par écrit les événements et les choses de tous les jours avec des phrases complètes et enchaînées. Il décrit simplement, dans un journal d'apprentissage, de quelle façon et dans quelle mesure il a appris quelque chose.

Par exemple, l'élève:

- résume des textes simples traitant de sujets familiers et exprime par ailleurs son opinion personnelle;
- relate un événement à l'aide de phrases courtes et cohérentes (par exemple une expérience à l'école, une compétition, un vol de bicyclette ou un accident de ski);
- présente une destination de voyage sur un poster avec des photographies et de courts textes personnels;
- renseigne, dans un journal de bord, de manière simple sur ce qu'il a fait pour apprendre (et quand) et sur les progrès qu'il a réalisés; il peut également inscrire ses prochains objectifs;
- rédige un rapport sur un événement important ou une expérience personnelle dans un journal d'élève (par exemple sur son premier voyage sans les parents, un déménagement ou une réunion d'information concernant les professions ou la suite de sa formation);
- décrit des choses ou des événements du quotidien (par exemple des lieux, des rencontres ou des expériences scolaires) en utilisant des phrases complètes et liées entre elles.

## COMPÉTENCES STRUCTURELLES – FONCTIONNEMENT DE LA LANGUE

### Niveau A 2 (PEL)

L3 36 – Anglais – Niveau d'attente 1

#### Étendue linguistique générale

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un répertoire de langue élémentaire qui lui permet de se débrouiller dans des situations courantes au contenu prévisible, bien qu'il lui faille généralement chercher ses mots et trouver un compromis par rapport à ses intentions de communication;
- produit de brèves expressions courantes afin de répondre à des besoins simples de type concret: détails personnels, routines quotidiennes, désirs et besoins, demandes d'information;
- utilise des modèles de phrases élémentaires et communique à l'aide de phrases mémorisées, de groupes de quelques mots et d'expressions toutes faites, sur soi, les gens, ce qu'ils font, leurs biens, ...;
- possède un répertoire limité de courtes expressions mémorisées couvrant les premières nécessités vitales des situations prévisibles; des ruptures fréquentes et des malentendus surviennent dans les situations imprévues.

#### Étendue du vocabulaire

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un vocabulaire suffisant pour mener des transactions quotidiennes courantes dans des situations et sur des sujets familiers;
- possède un vocabulaire suffisant pour satisfaire les besoins communicatifs élémentaires;
- possède un vocabulaire suffisant pour satisfaire les besoins primordiaux.

#### Maîtrise du vocabulaire

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un répertoire restreint ayant trait à des besoins quotidiens concrets.

#### Correction grammaticale

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- utilise des structures simples correctement mais commet encore systématiquement des erreurs élémentaires comme, par exemple, la confusion des temps et l'oubli de l'accord. Cependant, le sens général reste clair.

### Niveau B 1 (PEL)

L3 36 – Anglais – Niveau d'attente 2

#### Étendue linguistique générale

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède une gamme assez étendue de langue pour décrire des situations imprévisibles, explique le point principal d'un problème ou d'une idée avec assez de précision et exprime sa pensée sur des sujets abstraits ou culturels tels que la musique ou le cinéma;
- possède suffisamment de moyens linguistiques pour s'en sortir avec quelques hésitations et quelques périphrases sur des sujets tels que la famille, les loisirs et centres d'intérêt, le travail, les voyages et l'actualité, mais le vocabulaire limité conduit à des répétitions et même parfois à des difficultés de formulation.

#### Étendue du vocabulaire

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- possède un vocabulaire suffisant pour s'exprimer à l'aide de périphrases sur la plupart des sujets relatifs à sa vie quotidienne tels que la famille, les loisirs et les centres d'intérêt, le travail, les voyages et l'actualité.

#### Maîtrise du vocabulaire

L'élève, au cours mais au plus tard à la fin du cycle:

- montre une bonne maîtrise du vocabulaire élémentaire, mais des erreurs sérieuses se produisent encore quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.

## Lexique Langues

**Approches interlinguistiques:** approches qui concernent l'ensemble des thématiques d'apprentissage permettant d'instaurer des liens entre les diverses langues enseignées (L1, L2, L3, langues anciennes) ou présentes dans la classe et dans l'environnement (langues d'origine des élèves allophones, dialectes régionaux, ...) et, ainsi, de concrétiser l'idée d'une didactique intégrée des langues. Par des activités de comparaison, d'intercompréhension, de découverte, ..., elles visent à développer chez les élèves des aptitudes facilitant les apprentissages, à les doter de connaissances à leur propos et à favoriser des attitudes ouvertes à leur égard.

**Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR):** ouvrage de référence élaboré sous l'égide du *Conseil de l'Europe* et contenant, à côté de pistes pour l'enseignement et l'évaluation, une définition des niveaux de compétences en langues; le *Cadre* fournit en particulier des descripteurs précis, correspondant aux différents niveaux établis, pour les différents domaines d'activités langagières retenus dans le PER: *Compréhension de l'écrit – Production de l'écrit – Compréhension de l'oral – Production de l'oral*.

**Capital lexical/capital mots:** ensemble des mots connus – ou à connaître – par l'élève, sous forme active (disponibles pour la production) ou passive (compréhension) et qui constituent ainsi les ressources lexicales des élèves (par analogie, le PER mentionne également le capital *syntactique* lorsqu'il est question des structures de phrase et de capital *orthographique*).

**Champ lexical:** ensemble des mots se rapportant à une même thématique (concept, expérience, activité, ...) et reliés par des relations de divers types: synonymie, antonymie, cooccurrence, ...

**Champ sémantique:** ensemble des significations, acceptions, qu'un même lexème (unité porteuse du sens) peut prendre en fonction des contextes dans lesquels il est employé. Le PER distingue également le **champ morpho-sémantique** lorsqu'il est question d'un champ constitué par un ensemble de lexèmes reliés entre eux par des relations de dérivation et de composition.

**Compétence de communication:** capacité d'un locuteur de produire et d'interpréter des énoncés de façon appropriée, adaptée à la situation de communication, en prenant en compte les facteurs internes (intentions et finalités de la communication, ...) et externes (lieu, temps à disposition, contexte social, ...) qui la définissent (dans le PER, on parle parfois aussi de la **compétence communicative** de l'élève.)

**Connaissances linguistiques:** ensemble des savoirs et savoir-faire concernant le vocabulaire, les relations lexicales, la (morpho-)syntaxe, les conditions d'emploi, ..., qui permettent de mettre en œuvre les compétences langagières et communicatives.

**Conscience phonologique:** aptitude à percevoir et à se représenter la langue orale comme une séquence d'unités ou de

segments tels que la syllabe, la rime ou, surtout, le phonème et, ainsi, à savoir, plus ou moins explicitement, que les mots sont composés de phonèmes. Cette conscience permet diverses opérations sur le langage parlé, telles que, par exemple, segmenter des mots en syllabes, isoler des segments de mots, reconnaître la rime d'un mot, ... Elle est nécessaire à l'entrée dans l'écrit, car elle est à la base de la compréhension du principe alphabétique et, ensuite, de l'apprentissage des correspondances phonies-graphies.

**Curriculum intégré des langues:** ensemble des enseignements de langues (notamment leurs contenus et leur progression) agencés de manière cohérente et intégrés pour le cursus scolaire dans son entier (cf. Didactique intégrée des langues).

**Didactique intégrée des langues:** didactique qui vise à coordonner l'enseignement/apprentissage des diverses langues enseignées à l'école, à tous les niveaux pertinents (formation des enseignant-e-s, plans d'études, moyens d'enseignement, pratique enseignante en classe), en mettant en lumière les parts communes des différentes didactiques de langue individuelles et en planifiant l'ordre d'apparition des contenus d'apprentissage dans les diverses langues afin d'éviter les incohérences et de créer des synergies positives.

**Diglossie:** présence, dans une société donnée, de deux systèmes linguistiques en usage régulier, dont les règles d'utilisation ne relèvent pas d'un choix personnel, mais répondent à des critères sociaux et/ou culturels plus ou moins stables. Exemple: coprésence, en Suisse alémanique, de l'allemand standard (pour les usages officiels et pour la plupart des usages écrits) et des dialectes (pour les usages peu officiels et, en général, pour les usages oraux).

**Élèves allophones:** élèves dont la langue maternelle n'est pas la langue de scolarisation (même si celle-ci peut faire partie de leur environnement). Le PER évite le terme d'« élèves non francophones » car les élèves qui fréquentent les classes sans être du tout « francophones » représentent une minorité parmi les élèves allophones.

**Énonciation:** ce terme renvoie à l'acte individuel de production, dans une situation déterminée, qui a pour résultat un énoncé. L'usage de ce terme permet en particulier de mettre l'accent sur les activités du sujet énonciateur qui marquent sa prise en charge *hic et nunc* de la langue et qui se répercutent dans son énoncé sous forme de traces telles que l'usage de déictiques (*je, tu, ici, maintenant, hier, ...*), de modalisations (*peut-être, sincèrement, ...*).

**Éveil aux langues:** démarche didactique relevant essentiellement des approches interlinguistiques, qui a pour caractéristique de faire travailler les élèves sur une grande diversité de langues, sans avoir nécessairement pour but d'enseigner ces langues, mais plutôt de développer chez eux (a) des savoirs à propos de la communication, des langues et de leur diversité, (b) des savoir-faire utiles pour l'apprentissage des langues quelles qu'elles soient, (c) des attitudes de curiosité

et d'ouverture envers la diversité linguistique et culturelle (savoir-être), et leur motivation à apprendre des langues.

**Fluidité:** elle correspond à l'habileté à reconnaître les mots et à lire le texte qu'ils forment avec exactitude et rapidité, en faisant les pauses aux endroits appropriés, ce qui permet de mieux comprendre le sens d'un texte.

**Genres textuels (ou genres de texte):** formes textuelles relativement stables, socialement et historiquement élaborées, reconnues empiriquement par les membres d'une même communauté culturelle: *conte, éditorial, débat public, interview, ...*. Le terme a d'abord été utilisé pour le domaine littéraire (*roman policier, conte, poème, ...*). Les différents genres se distinguent les uns des autres par leur contenu (ce qu'ils permettent de, ou visent à, communiquer), par leur structure textuelle globale et par des modes de formulation partiellement spécifiques (par exemple, en français, l'usage du passé simple dans les genres narratifs). Ils peuvent être oraux, écrits ou, fréquemment, mixtes. La reconnaissance du genre dont relève un texte, en compréhension, et l'inscription d'une production dans un genre donné contribuent grandement à faciliter la communication. La maîtrise des principaux genres en usage dans une communauté relève ainsi de la compétence de communication. Dans le PER, les genres sont au cœur des activités de production et de compréhension; à des fins didactiques de généralisation, ils sont organisés en six regroupements: *le texte qui raconte; le texte qui relate (textes narratifs); le texte qui argumente; le texte qui transmet des savoirs; le texte qui règle des comportements; le texte qui joue avec la langue – texte poétique.*

**Grammaire au sens large:** elle comprend tout ce qui est rangé habituellement sous la dénomination de grammaire (au sens étroit) (syntaxe, conjugaison), à quoi s'ajoutent le lexique et l'orthographe. Cette dénomination a pour but d'éviter une trop grande fragmentation des activités concernant la maîtrise du fonctionnement de la langue ou, plus largement, le langage et la communication.

**Graphème:** unité graphique minimale entrant dans la composition d'un système d'écriture; c'est une unité fonctionnelle du système, qui peut correspondre à plus d'une lettre (par exemple le graphème *ch*, aussi appelé digramme). Autrement dit, c'est l'équivalent au plan graphique du phonème dans le domaine de l'oralité.

**Intercompréhension (entre langues apparentées):** démarche didactique relevant essentiellement des approches interlinguistiques, qui a pour caractéristique de faire travailler la compréhension dans une perspective plurilingue et intégrée, en jouant sur la proximité des langues issues d'une même source (langues romanes, langues germaniques, ...). La compréhension s'appuie dès lors sur les ressemblances entre mots de langues différentes, sur certaines similitudes structurelles.

**Langue cible:** langue à apprendre ou langue vers laquelle on traduit.

**Langue commune:** dans son usage ordinaire, il s'agit d'une langue partagée par deux ou plusieurs interlocuteurs, qui permet la communication entre individus ou dans une société donnée. Afin d'éviter les connotations de « langue maternelle », cette dénomination est également utilisée pour désigner précisément la langue qui est commune à l'ensemble des élèves, qui fonde leur appartenance à une même communauté d'apprentissage – autrement dit, dans le PER, le français.

**Langue de scolarisation:** langue dans laquelle tous ou la plupart des enseignements scolaires sont prodigués. La langue de scolarisation est souvent la langue commune et la langue première (ou la langue maternelle) des personnes vivant dans la région où se trouve l'établissement scolaire (ex: le français comme langue de scolarisation en Suisse romande), mais la langue de scolarisation peut aussi différer, au plan individuel et collectif, des langues premières (ou maternelles) parlées dans la région de l'établissement scolaire.

**Langue d'origine:** la langue première (ou langue maternelle) des personnes vivant dans un contexte de migration (élèves allophones).

**Langue-s maternelle-s:** la-les première-s langue-s apprise-s par un enfant, en général dans un contexte familial. On parle également de langue-s première-s ou L1.

**Moyens de référence:** tout support (dictionnaires, encyclopédies, manuels scolaires, pages Web, mais également tout outil et moyen élaboré par l'élève lui-même, ses pairs ou l'enseignant) susceptible de fournir à l'élève une aide pour ses productions langagières.

**Phonème:** unité phonique minimale possédant une valeur distinctive dans le système de la langue orale. C'est une unité fonctionnelle du système, qui peut être matériellement réalisée à travers différents sons qui en constituent ainsi des variantes: le *r* grasseyé et le *r* roulé sont des variantes du phonème /r/. On considère que le français comporte 36 phonèmes (alors que son alphabet n'a que 26 lettres).

**Portfolio européen des langues (PEL):** instrument d'auto-évaluation et de documentation (de la biographie langagière et des compétences atteintes dans les langues constituant le répertoire langagier [plurilingue]), utilisé dans l'enseignement des langues. Les *Portfolios* découlent du *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECR). Ils sont déclinés en plusieurs versions en fonction des contextes nationaux et, surtout, des publics concernés (adultes, élèves, ...).

**Production:** l'une des deux activités langagières fondamentales, avec la réception. Elle peut être écrite ou orale. On désigne fréquemment aussi par ce terme ce qui est en fait le *produit* de l'activité de production, autrement dit tout document audio et/ou visuel, oral ou écrit, résultant d'une activité langagière. En outre, le terme *expression* est également utilisé, en particulier lorsqu'on veut mettre l'accent sur la finalité de l'activité.

**Réception:** l'une des deux activités langagières fondamentales, avec la production. Elle peut être écrite ou orale. Le terme *compréhension* est également utilisé pour désigner cette activité, en particulier lorsqu'on souhaite mettre l'accent sur sa finalité.

**Répertoire langagier plurilingue/pluriel:** ensemble des compétences et connaissances dont un individu dispose dans les différentes langues qu'il-elle connaît, qu'il s'agisse de langues *officielles* (par ex. enseignées à l'école) ou non (par ex. langues de la famille ou de la migration). L'étendue des compétences et connaissances peut varier entre les langues, à la fois en termes de degrés de maîtrise et en termes d'usages.

**Représentation (langagière):** idée que se font les sujets parlants du langage (nature, origine,...), des langues (leur fonctionnement, leurs usages, leurs normes,...) et même de leur apprentissage. On parle de stéréotype lorsqu'une représentation est généralisante et figée, que celui-ci soit positif ou négatif; dans ce dernier cas, cependant, il peut faire obstacle aux apprentissages. La construction de connaissances et de compétences culturelles et interculturelles solides et la mise en place de démarches pédagogiques adéquates permettent de construire des représentations mieux étayées, d'éviter les représentations trop stéréotypées et de prévenir cet obstacle.

**Situation de communication:** ensemble des paramètres d'une situation qui ont, réellement ou potentiellement, une influence sur une activité communicative en cours, quelle qu'elle soit: contexte, acteurs, objet, objectif,... Concrètement, on peut avoir une conception plus ou moins large des paramètres constitutifs de la situation, allant par exemple jusqu'à y inclure non seulement les données objectives sur les partenaires de la communication, mais également les représentations qu'ils ont les uns des autres. Dans une acception plus restrictive, centrée sur les paramètres liés à l'activité langagière, on parle parfois de *situation d'énonciation*.

**Stratégies communicatives:** les opérations utilisées par l'apprenant pour gérer une situation de communication orale ou écrite, pour l'initier, la faire progresser, surmonter les éventuelles difficultés ou pour y mettre un terme.

**Stratégies d'apprentissage:** les opérations utilisées par l'apprenant pour faciliter l'acquisition, la conservation, le rappel et l'utilisation de l'information ainsi que l'exploitation de ses propres expériences.

**Texte:** trace matérielle autonome d'une activité langagière, orale ou écrite, qui fait sens. On peut donc parler d'un texte à la fois pour un document écrit ou pour un dialogue oral. Les textes suivent des règles constitutives liées aux différents genres auxquels ils correspondent. Une simple addition de mots et/ou de phrases ne peut être considérée comme un texte.

**Texte de référence:** texte créé collectivement sous forme de dictée à l'adulte qui va servir ensuite d'outil de référence. L'élève va utiliser ce texte en y puisant les mots dont il a besoin pour s'exprimer par écrit.

**Transfert:** capacité de transposer certaines compétences ou

savoirs à partir d'un contexte connu vers d'autres contextes nouveaux, mais comparables. Dans le domaine des langues, il s'agit notamment de savoir tirer profit du fonctionnement similaire ou de l'analogie des structures entre langues plus ou moins apparentées. S'il réussit, le transfert est dit *positif*. Le transfert dit *négatif* (aussi appelé *interférence*) témoigne d'une surgénéralisation des analogies et doit être évité. Un bon usage de cette capacité suppose par conséquent la connaissance de ses conditions d'emploi.

## Lexique spécifique Anglais

**Cotexte:** ensemble des informations contenues dans un texte permettant de comprendre le sens d'un mot ou d'une phrase (Jean arrive à Brisbane. A partir de notre connaissance du mot « arriver » et de la préposition « à », on peut déduire que Brisbane est un lieu).

**Discrimination des sons:** différenciation des phonèmes.

**Extensive reading:** lecture de textes longs, visant une compréhension globale, ayant pour but de développer le plaisir et l'habitude de lire.

**Fillers:** mots ou expressions qui suspendent l'énoncé tout en maintenant la communication (*well, I mean, you see, ...*).

**Graded readers:** textes dont le niveau est adapté au niveau des élèves.

**Hyperonymes:** termes génériques dont le sens inclut celui d'autres termes plus spécifiques (fleur/marguerite, animal/mammifère, ...).

**Intensive reading:** lecture visant la compréhension détaillée du texte.

**Morphologie:** construction du mot (préfixe, radical, suffixe).

**Mots transparents:** mots ou expressions similaires dans deux langues différentes (*sing/singen, honest/honnête, ...*).

**Paratexte:** indices autour du texte aidant à la compréhension (titre, sous-titre, images, ...).

**Scanning:** lecture rapide visant à repérer des informations spécifiques sans lire la totalité du texte.

**Skimming:** lecture permettant de comprendre les informations principales d'un texte.

**Stratégies de compensation:** procédés qui permettent de pallier les lacunes lexicales par des reformulations, paraphrases, questions, mimiques, gestuelles, ...

# Spécificités cantonales



# Latin

## **VISÉES PRIORITAIRES**

Accéder aux sources de la pensée occidentale par l'étude du latin et des civilisations antiques.

# Latin

## INTENTIONS

L'enseignement du latin se décline en trois axes qui sont complémentaires et ne peuvent pas être dissociés: langue, littérature latine, culture antique. Ces trois aspects sont donc abordés en parallèle durant toute la scolarité. L'enseignement du latin accorde une place centrale à la lecture et à la traduction des textes. Le latin offre l'opportunité d'élaborer des références culturelles (étymologie, arts, religions,...) et de pratiquer des comparaisons critiques avec le monde contemporain (notamment: structures sociales, structures institutionnelles, modes de vie).

## LIENS AVEC LES FINALITÉS DU DOMAINE LANGUES

Les visées prioritaires du domaine *Langues*, de même que ses grandes finalités, sont également présentes dans l'enseignement du latin, mais doivent naturellement être adaptées à ses spécificités. Le latin contribue à la didactique intégrée des langues et participe au développement des *Capacités transversales* ainsi qu'à la *Formation générale*.

### Apprendre à communiquer

La communication n'est pas abordée du point de vue de l'oralité immédiate. La documentation historique privilégie l'étude d'une transmission littéraire des textes, mais on aurait tort d'oublier que ces langues ont d'abord été des vecteurs de communication orale entre les hommes. Cette oralité a donné naissance aux langues modernes (langues romanes) et à une large part du vocabulaire scientifique selon des lois phonétiques spécifiques. La lecture de textes anciens est aussi un outil de communication diachronique des valeurs et concepts fondamentaux de l'humanité à travers les siècles.

### Maîtriser le fonctionnement des langues (anciennes/modernes)

La réflexion sur les langues est notamment mise en valeur par l'exercice de la traduction écrite, qui nécessite une analyse fine des contextes, le choix raisonné de la traduction de quelques termes qui ne recoupent que partiellement le champ sémantique de la langue française, des décisions sur la structure de la phrase en raison des divergences syntaxiques propres aux langues anciennes et à la langue française.

Les structures grammaticales des langues anciennes présentent des analogies avec de nombreuses langues modernes. Ces dernières héritent également d'un lexique largement dérivé de ces langues anciennes. Elles contribuent ainsi à l'apprentissage d'autres langues modernes et apportent de nombreuses explications sur leur fonctionnement syntaxique.

### Construire des références culturelles

Les références culturelles sont omniprésentes, dès lors que les textes anciens, de même que les témoignages archéologiques qui nous sont parvenus, montrent que la plupart de nos références (artistiques, scientifiques, philosophiques, politiques,...) trouvent leurs origines dans le monde antique. C'est essentiellement par l'intermédiaire du latin et du grec que le Moyen Âge, puis la Renaissance, nous les ont transmises.

### Développer des attitudes positives face aux langues et à leur apprentissage

L'enseignement/apprentissage du latin doit également permettre de développer chez les élèves des attitudes de curiosité et d'intérêt à l'égard des autres langues et du langage en général, favorisant ainsi l'ouverture face à la diversité linguistique et culturelle, en lien avec les sources culturelles antiques et la motivation à apprendre d'autres langues.

### ORGANISATION DU PLAN D'ÉTUDES

La déclinaison du plan d'études de latin repose sur les mêmes visées et intentions générales que celles du domaine *Langues*. L'organisation, les objectifs et les liens entre le latin et les autres langues apprises à l'école obligatoire sont clairement mentionnés, au même titre que les liens entre le latin, la civilisation et la culture antique et les autres domaines du PER.

L'ordre de présentation des six composantes de l'*Objectif d'apprentissage* n'induit pas de hiérarchie et n'impose pas un temps d'enseignement égal pour chacune.

Compte tenu de l'année d'introduction de la discipline dans la grille horaire des différents cantons, de la dotation horaire de chacun, la *Progression des apprentissages* a été divisée en trois parties: première partie du cycle, deuxième partie du cycle et prolongements. Les cantons répartiront le contenu des première et deuxième parties du cycle en deux ou trois degrés selon leurs impératifs.

Les prolongements développent des éléments de deux natures: des notions obligatoires laissées à l'appréciation des cantons et des suggestions d'approfondissement.

Nota bene: Dans l'enseignement romand, les langues anciennes sont représentées par le latin et le grec ancien. Parce qu'il n'est enseigné que dans certains cantons et selon des modalités qui leur sont propres (grille horaire, statut de la discipline), le grec ancien n'est pas décrit dans le PER. Il appartient à ces cantons de développer leur propre plan d'études et d'assurer la présentation de cette discipline à tous les élèves concernés.

**Latin – Accéder aux principales sources de la pensée occidentale par l'étude de langues et de civilisations antiques dans une perspective d'enrichissement des références culturelles et de la langue française...**

1 ...en étudiant un vocabulaire de base et en identifiant son évolution dans d'autres langues

2 ...en s'appropriant des outils de base en morphologie et syntaxe

3 ...en traduisant des textes et en prenant les décisions nécessaires à une lecture cohérente

**Progression des apprentissages**

| 1 <sup>re</sup> partie du cycle  | 2 <sup>e</sup> partie du cycle   | Prolongement  |
|--|--|---|
| <b>Étude d'un vocabulaire de base et identification de son évolution dans d'autres langues</b>   |  |   |
| Liens L1 36 – Orthographe, vocabulaire; L2 36 – Orthographe et vocabulaire; L3 36 – Orthographe et vocabulaire; CT – Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes de travail |  |   |
| Apprentissage d'un nombre limité de mots illustrant la variété du lexique latin  | Consolidation et apprentissage de nouveaux mots  | Apprentissage de l'utilisation de lexiques et des dictionnaires du latin                                |
| Distinction entre les champs sémantiques des mots latins et français (virtus = courage, qualité et non pas vertu)  | Réflexion sur le sens précis des mots en contexte  | Adaptation du sens de base (appris) à un contexte particulier   |
| Étude de l'évolution du sens des mots (histoire des mots: sententia - sentence [anglais ≠ français]; labor: souffrance - travail)  | Poursuite et approfondissement de l'étude de l'évolution du sens des mots  |   |
| Observation de la continuité orthographique et des terminaisons verbales (amas - tu aimes; necessarius - nécessaire)   | Compréhension et mise en application de l'orthographe des mots formés avec les préfixes notamment ab ou ad ( <i>abducteur/adducteur, abroger/s'arroger,...</i> ) | Observation de certaines discontinuités dans les graphies (silva - sylvestre; exspectare - expectative) |
|  | Compréhension de l'origine et étude de l'accentuation (asinus - âne; hospes - hôpital, hôte; estis - vous êtes)  |   |
| Observation des phénomènes de dérivation ( <i>tranquillitas, conferre, auditor,...</i> )   | Familiarisation avec les phénomènes de dérivation  |   |
| Identification et étude de la variété des dérivés des mots latins ( <i>gero - gérer, gestuelle, gestation, digestion,...</i> )   |  |   |
| Sensibilisation aux affixes les plus courants ( <i>in, cum, inter, trans, ex, -tor, -sor, -trix,...</i> )  | Étude de certains suffixes et préfixes ( <i>-issimus, -escens, -ficus,...</i> )  |   |
| Formation de mots valises ( <i>ignifuge, aurifère,...</i> )  |  |   |
| Observation des locutions latines inchangées ( <i>exit, transit, delete, p.m., a.m., N.B., agenda, sic,...</i> )   |  |   |
| Repérage de l'évolution des formes latines dans des langues connues des élèves   | Approfondissement avec les langues présentes et enseignées en classe ( <i>scola - schola - Schule - school - scuola,...</i> )                                    |   |

4 ...en découvrant des sources littéraires antiques (en version originale ou en traduction)

5 ...en utilisant des ressources documentaires pour découvrir les civilisations antiques et en visitant les lieux et musées archéologiques de façon réelle ou virtuelle

6 ...en observant les permanences culturelles dans les arts, le droit, la politique et les sciences

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

... mémorise un vocabulaire de base

... distingue le sens premier d'un mot dans son contexte originel et dans son évolution sémantique

... identifie le sens d'un mot peu connu ou inconnu par sa comparaison entre le latin et le français

... élargit son champ lexical du latin et du français par l'étude de la composition des mots (dérivation, étymologie, affixes, mots valises)

... établit des liens entre les mots latins et leurs dérivés dans d'autres langues modernes

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Utiliser des moyens mnémotechniques (cartothèque, jeu informatique)*

*Mettre à disposition des dictionnaires de langue française (étymologie, synonymes)*

*Utiliser en français le mot adéquat dans une situation appropriée*

*Utiliser ses connaissances lexicales pour améliorer son orthographe française*

*Sensibiliser les élèves aux problèmes d'évolution et d'histoire de la langue (orthographe et grammaire)*

**En lien avec** *MSN 35 – Modélisation ;  
MSN 36 – Phénomènes naturels et techniques*

*Observer des termes utilisés dans les domaines scientifiques et techniques*

*Observer des mots et expressions latines inchangés dans le vocabulaire scientifique (taxonomie botanique ou zoologique)*

*Mettre à disposition des dictionnaires des langues parlées en classe*

**Latin – Accéder aux principales sources de la pensée occidentale par l'étude de langues et de civilisations antiques dans une perspective d'enrichissement des références culturelles et de la langue française...**

1 ...en étudiant un vocabulaire de base et en identifiant son évolution dans d'autres langues

2 ...en s'appropriant des outils de base en morphologie et syntaxe

3 ...en traduisant des textes et en prenant les décisions nécessaires à une lecture cohérente

**Progression des apprentissages**

| 1 <sup>re</sup> partie du cycle  | 2 <sup>e</sup> partie du cycle   | Prolongement  |
|--|--|---|
| <b>Appropriation des outils de base en morphologie et syntaxe</b>  |  |   |
| Liens L1 36 – Grammaire de la phrase, conjugaison; L2 36 – Grammaire et syntaxe; L3 36 – Grammaire et syntaxe; CT – Stratégies d'apprentissage – Acquisition de méthodes d'apprentissage |  |   |
| Mémorisation des cinq déclinaisons fondamentales, des deux classes d'adjectifs   |  |   |
| Étude et mémorisation de quelques pronoms et déterminants  |  |   |
| Étude et mémorisation de l'indicatif actif des cinq conjugaisons régulières et du verbe esse   |  |   |
| Étude de l'infinitif présent et parfait  |  |   |
| Étude des cas fondamentaux   |  | Approche du participe présent et passé<br>Approche de l'ablatif absolu                          |
| Étude de quelques idiotismes (esse + datif, est, sunt = il y a)  |  |   |
| Étude de l'adjectif (accord en genre, nombre et cas)   |  | Sensibilisation à l'ordre des mots  |
| Étude de subordonnées à l'indicatif (causales et temporelles)  | Étude de subordonnées à l'indicatif (concessives, conditionnelles)   | Étude de subordonnées à l'indicatif (comparatives)  |
| Étude des constructions infinitives (simultanéité, antériorité)  |  | Étude des constructions infinitives (postériorité)  |
| Étude des compléments de temps (à l'accusatif et à l'ablatif) et des compléments de lieu (accusatif, ablatif et locatif, avec ou sans préposition)                                       | Poursuite de l'étude des compléments de lieu ( <i>proximité: ad ou ab, ...</i> )                                       |   |
| Étude du pronom relatif et de son emploi dans la subordonnée relative; étude du fonctionnement des subordonnées relatives  |  | Approche du relatif de liaison  |
|  | Étude de la formation et de l'emploi du comparatif de supériorité et de ses compléments ( <i>quam</i> et ablatif seul) | Étude des comparatifs irréguliers   |
|  |  | Étude des comparatifs d'égalité et d'infériorité  |
|  | Étude de la formation et de l'emploi du superlatif et de ses compléments (génitif)                                     | Étude des superlatifs irréguliers et des compléments du superlatif en <i>ex</i> et <i>inter</i> |
|  |  | Étude du superlatif d'infériorité   |

**4** ...en découvrant des sources littéraires antiques (en version originale ou en traduction)

**5** ...en utilisant des ressources documentaires pour découvrir les civilisations antiques et en visitant les lieux et musées archéologiques de façon réelle ou virtuelle

**6** ...en observant les permanences culturelles dans les arts, le droit, la politique et les sciences

| Attentes fondamentales  | Indications pédagogiques   |
|---|--|
| <b>Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...</b>  | <b>Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles</b>  |
| ...maîtrise les déclinaisons (noms, adjectifs, principaux déterminants, principaux pronoms)                 |  |
| ...maîtrise les conjugaisons (indicatif infectum et <u>perfectum</u> actif) des verbes réguliers et de esse |  |
| ...maîtrise l'emploi des cas fondamentaux   | <p>En lien avec <a href="#">L1 36 – Grammaire de la phrase</a> (nominatif = sujet et attribut du sujet,...)</p> <p>En lien avec <a href="#">L2 36 – Fonctionnement de la langue – Langues casuelles</a> (allemand, grec,...)</p> |
| ...maîtrise l'accord de l'adjectif  | <p><i>Sensibiliser les élèves à la divergence d'accord des adjectifs en latin et en français</i></p>   |
| ...reconnait et traduit les subordonnées à l'indicatif  | <p><i>Sensibiliser les élèves à la divergence des modes en latin et en français</i></p>  |
| ...reconnait et traduit la construction infinitive  |  |
| ...reconnait et traduit les compléments de temps et de lieu   | <p>Liens <a href="#">L2 36 – Fonctionnement de la langue</a> (accusatif de direction)</p>  |
| ...reconnait et traduit les subordonnées relatives  |  |
| ...traduit correctement les degrés de comparaison des adjectifs   |  |
| ...reconnait et traduit le superlatif et son complément   |  |

**Latin – Accéder aux principales sources de la pensée occidentale par l'étude de langues et de civilisations antiques dans une perspective d'enrichissement des références culturelles et de la langue française...**

**1** ...en étudiant un vocabulaire de base et en identifiant son évolution dans d'autres langues

**2** ...en s'appropriant des outils de base en morphologie et syntaxe

**3** ...en traduisant des textes et en prenant les décisions nécessaires à une lecture cohérente

**Progression des apprentissages**

| 1 <sup>re</sup> partie du cycle             | 2 <sup>e</sup> partie du cycle  | Prolongement   |
|---|---|--|
|   | Étude de la formation et de l'emploi des adverbes issus des adjectifs   |  |
|   | Étude de quelques pronoms et/ou déterminants et de leurs nuances        |  |
|   | Étude et formation des participes présents et passés et de leur emploi  | Approche du participe futur  |
|   | Étude de la formation et des nuances de traductions de l'ablatif absolu |  |
|   | Étude de la voix passive et du complément d'agent                       |  |
|   | Étude du passif impersonnel   |  |
|   | Étude de l'impératif (ordre et défense)                                 |  |
| Étude des composés de <i>esse</i>           | Étude des composés de <i>ire</i>  | Étude des composés de <i>ferre</i><br>Étude de quelques verbes irréguliers (posse, velle, malle, nolle)            |
|   |   | Étude des verbes déponents et semi-déponents   |
|   |   | Étude de la conjugaison du subjonctif actif et passif ( <i>infectum</i> et <i>perfectum</i> ) des verbes réguliers |
|   |   | Étude de l'emploi du subjonctif latin dans les subordonnées ( <i>complétives</i> , finales, concessives)           |
|   |   | Étude des différents types de concordance des temps  |
|   |   | Étude de l'emploi du subjonctif dans les subordonnées relatives  |
|   |   | Étude de la nominalisation de l'adjectif et du participe   |
|   |   | Étude de l'adjectif verbal et du gérondif  |
| Analyse de la structure de la phrase simple | Analyse de la structure de la phrase complexe                           | Étude de la coordination et subordination<br>Étude des éléments enclavés   |

**4** ...en découvrant des sources littéraires antiques (en version originale ou en traduction)

**5** ... en utilisant des ressources documentaires pour découvrir les civilisations antiques et en visitant les lieux et musées archéologiques de façon réelle ou virtuelle

**6** ... en observant les permanences culturelles dans les arts, le droit, la politique et les sciences

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...reconnait et traduit les adverbes

...reconnait et traduit les pronoms et/ou déterminants personnels et possessifs

...reconnait et traduit les constructions participiales

...maîtrise la conjugaison à l'indicatif passif (infectum et perfectum) des verbes réguliers

...reconnait et traduit une phrase à la voix passive

...reconnait et traduit le passif impersonnel

...reconnait et traduit l'impératif

...reconnait et traduit correctement quelques verbes irréguliers

...traduit correctement une phrase complexe

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

*Sensibiliser les élèves à la divergence des structures de la phrase en latin et en français, ou en d'autres langues (allemand)*

## Latin – Accéder aux principales sources de la pensée occidentale par l'étude de langues et de civilisations antiques dans une perspective d'enrichissement des références culturelles et de la langue française...

1 ...en étudiant un vocabulaire de base et en identifiant son évolution dans d'autres langues

2 ...en s'appropriant des outils de base en morphologie et syntaxe

3 ...en traduisant des textes et en prenant les décisions nécessaires à une lecture cohérente

### Progression des apprentissages

| 1 <sup>re</sup> partie du cycle  | 2 <sup>e</sup> partie du cycle  | Prolongement  |
|--|---|---|
| <b>Traduction de textes et prise des décisions nécessaires à une lecture cohérente</b>   |   |   |
| Liens CT – Communication – Codification de la langue   |   |   |
| Traduction de <u>textes</u> simples en lien avec les cinq attentes fondamentales, et en fonction des acquisitions lexicales, morphologiques et syntaxiques | Traduction de <u>textes</u> plus longs et/ou plus complexes ( <i>constructions participiales, esse + datif,...</i> )                    | Traduction de <u>textes</u> plus complexes (utilisant notamment le subjonctif)    |
| Compréhension des éléments essentiels d'un texte à l'aide de questions ciblées (qui, où, quoi, quand, comment?)  | Déduction d'informations extraites du <u>texte</u>  |   |
|  | Compréhension globale du <u>texte</u>   |   |
| Observation de la structure et de la syntaxe des phrases ( <i>ordre des mots, absence/présence des déterminants, ellipse,...</i> )                         |   | Étude de l'utilisation des modes en latin et français (convergences, divergences) |
|  | Traduction élégante de constructions participiales (substitution du participe latin par une phrase subordonnée en français)             |   |
| Compréhension et traduction du vocabulaire spécifique aux civilisations étudiées ( <i>consul, templum,...</i> )  | Mise en perspective réciproque du texte étudié et des connaissances historiques et culturelles des élèves                               |   |
| Respect du contexte historique   |   |   |
| <b>Découverte de sources littéraires antiques (en version originale ou en traduction)</b>  |   |   |
| Observation de certains supports d'écriture ( <i>monnaies, tessons, parchemins,...</i> )   | Comparaison entre supports anciens et modernes<br>Étude de la diffusion et de la transmission de l'écrit                                |   |
| Initiation aux particularités des graphies antiques ( <i>alphabet, ligature, chiffres,...</i> )  | Lecture d'inscriptions simples avec quelques abréviations usuelles ( <i>prénoms latins, SPQR, DM, INRI,...</i> )                        |   |
| Découverte des maximes, proverbes, et devises encore utilisées de nos jours  | Étude contextuelle de citations, analyse de leur apport à l'histoire ( <i>alea jacta est, veni vidi vici, in hoc signo vinces,...</i> ) |   |
| Approche des <u>textes</u> authentiques  | Lecture et commentaire de brefs extraits de <u>textes</u> de toute période  | Lecture de <u>textes</u> plus complexes   |

4 ...en découvrant des sources littéraires antiques (en version originale ou en traduction)

5 ...en utilisant des ressources documentaires pour découvrir les civilisations antiques et en visitant les lieux et musées archéologiques de façon réelle ou virtuelle

6 ...en observant les permanences culturelles dans les arts, le droit, la politique et les sciences

### Attentes fondamentales

Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

- ...traduit un texte narratif suivi adapté à ses connaissances lexicales et linguistiques:
- en respectant la cohérence des événements, des lieux, des personnages,...
  - en respectant la concordance des modes et des temps français
  - en choisissant, en fonction du contexte, un niveau de langue, des mots idoine et les déterminants corrects
  - en s'affranchissant d'une traduction littérale
  - en soignant la mise en page
  - en respectant l'orthographe et la ponctuation

...restitue le sens précis du texte

...distingue les différents supports de transmission des sources (*papyrologie, épigraphie, numismatique,...*)

...traduit, avec l'aide de son maître, quelques inscriptions monumentales, citations et maximes

...relie une citation choisie à son contexte historique et culturel

### Indications pédagogiques

Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

Liens *L1 31 – Compréhension de l'écrit*

Adapter la longueur et la complexité des textes aux capacités des élèves

Choisir des textes narratifs ou intégrés dans une structure narrative complète (*situation initiale, développement, épilogue*) avec éventuellement des éléments en français

Liens *L1 31 – Compréhension de l'écrit*

Identifier la position de l'auteur (*causticité, ironie, empathie,...*)

Étendre la comparaison entre langues anciennes et langues modernes

Comparer les moyens d'expression entre le latin et le français (*langues anciennes et modernes*)

Intégrer ses connaissances des cultures anciennes dans l'intelligence de sa traduction

En lien avec *SHS 32 – Relation Homme-temps*

Liens *SHS 32 – Relation Homme-temps – Histoire*

Créer des documents à l'antique (*tablettes de cire,...*)

Liens *A 32 AV – Perception; SHS 32 – Relation Homme-temps – Histoire*

En lien avec *SHS 32-33 – Relation Homme-temps – Histoire*

**Latin – Accéder aux principales sources de la pensée occidentale par l'étude de langues et de civilisations antiques dans une perspective d'enrichissement des références culturelles et de la langue française...**

**1** ...en étudiant un vocabulaire de base et en identifiant son évolution dans d'autres langues

**2** ...en s'appropriant des outils de base en morphologie et syntaxe

**3** ...en traduisant des textes et en prenant les décisions nécessaires à une lecture cohérente

**Progression des apprentissages**

| 1 <sup>re</sup> partie du cycle | 2 <sup>e</sup> partie du cycle  | Prolongement |
|---------------------------------|---|--------------|
|                                 | Approche des genres littéraires ( <i>poésie épique, épigramme,...</i> )   |              |
|                                 | Mise en évidence des quelques procédés stylistiques de base présents dans les genres littéraires ( <i>allitération, anaphore, chiasme,...</i> ) |              |

**Utilisation de ressources documentaires pour découvrir les civilisations antiques et visite des lieux et musées archéologiques de façon réelle ou virtuelle**

|  |  |  |
|--|--|--|
| Initiation à la consultation des manuels de référence et des encyclopédies   | Utilisation de plusieurs sources complémentaires pour étudier un même sujet  | Comparaison et critique des sources documentaires  |
| Approches de sites Internet liés à l'Antiquité   | Réalisation de travaux de recherches   |  |
| Étude des principaux jalons fondateurs et historiques de la civilisation gréco-romaine ( <i>fondation historique et légendaire de Rome,...</i> ) |  | Établissement de parallèles avec des sociétés anciennes et modernes ( <i>Révolution française, Premier Empire,...</i> ), ainsi qu'avec l'actualité |
|  | Réflexion sur l'évolution des structures politiques et ses causes ( <i>de la République à l'Empire, déclin de l'Empire,...</i> )                       |  |
| Visite de sites et de musées archéologiques<br>Visites d'expositions temporaires   |  |  |
| Observation de la permanence de l'occupation humaine de certains lieux   | Réflexion sur la perméabilité des civilisations en un même lieu ( <i>monde celte, romanisation, christianisme,...</i> )                                |  |
| Approche des composantes essentielles de l'urbanisme antique ( <i>forum, théâtre, thermes, insulae, domus, temples,...</i> )                     | Approche des réseaux de communications ( <i>voies romaines, ports,...</i> )  | Approche des techniques de construction ( <i>voûte, aqueduc,...</i> )<br>Sensibilisation aux procédés de fabrication                               |
|  | Sensibilisation au phénomène de la romanisation  |  |
|  | Approche des caractéristiques principales des réalisations artistiques ou artisanales anciennes ( <i>mosaïque, sculpture, céramique, verre,...</i> )   |  |
| Distinction des différentes classes sociales ( <i>esclaves, plébéiens, patriciens,...</i> )  | Observation des liens entre les catégories sociales et le pouvoir ( <i>chevaliers, sénateurs, comices,...</i> )  |  |
| Sensibilisation à la vie quotidienne à travers quelques thèmes ( <i>les âges de la vie, la vie économique, les loisirs,...</i> )                 | Développement des thèmes abordés dans la première partie du cycle, si possible en lien avec les textes originaux, traductions ou extraits authentiques |  |

4 ...en découvrant des sources littéraires antiques (en version originale ou en traduction)

5 ...en utilisant des ressources documentaires pour découvrir les civilisations antiques et en visitant les lieux et musées archéologiques de façon réelle ou virtuelle

6 ...en observant les permanences culturelles dans les arts, le droit, la politique et les sciences

### Attentes fondamentales

#### Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...

...identifie les principaux genres littéraires et quelques figures stylistiques

...utilise les médias, images et technologies de l'information et de la communication et les sources imprimées pour découvrir des sites et des vestiges anciens

...maîtrise la chronologie des épisodes historiques fondateurs  
...maîtrise l'organisation des principales institutions politiques de la civilisation étudiée

...se situe dans l'espace antique, à partir de vestiges particuliers ou dans un environnement régional

...reconnait et identifie les principaux espaces et monuments d'un site archéologique antique

...identifie les principales techniques anciennes

...compare les modes de vie et les comportements (sociaux et quotidiens, anciens et actuels)

### Indications pédagogiques

#### Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles

Liens [L1 35 – Accès à la littérature](#)

En lien avec [EN 31 – Médias](#); [EN 33 – Usages](#)  
*Consulter des bibliothèques de sources informatisées*  
*Créer un site Internet*  
*Visionner des films documentaires*

En lien avec [SHS 32 – Relation Homme-temps – Histoire](#)

Liens [SHS 31 – Relation Homme-espace – Géographie](#)  
*Observer les phénomènes migratoires (pressions économiques et politiques, phénomènes écologiques,...)*

Liens [A 32 AV – Perception](#)

Liens [SHS 32 – Relation Homme-temps – Histoire](#)

Liens [A 32 AV – Perception](#); [A 34 AV – Culture](#)  
*Créer un objet à l'antique*

Liens [SHS 32 – Relation Homme-temps – Histoire](#)

Liens [A 32 AV – Perception](#); [A 34 AV – Culture](#); [CM 36 – Éducation nutritionnelle](#)  
*Préparer un repas romain, confectionner un vêtement,...*

**Latin – Accéder aux principales sources de la pensée occidentale par l'étude de langues et de civilisations antiques dans une perspective d'enrichissement des références culturelles et de la langue française...**

1 ...en étudiant un vocabulaire de base et en identifiant son évolution dans d'autres langues

2 ...en s'appropriant des outils de base en morphologie et syntaxe

3 ...en traduisant des textes et en prenant les décisions nécessaires à une lecture cohérente

**Progression des apprentissages**

| 1 <sup>re</sup> partie du cycle   | 2 <sup>e</sup> partie du cycle  | Prolongement                     |
|---|---|----------------------------------|
| Reconnaissance des principales divinités grâce à leurs attributs caractéristiques | Approfondissement par l'étude d'autres divinités et épisodes  | Réflexion sur le sens des mythes |
| Lecture d'épisodes mythologiques et légendaires                                   |   |                                  |
| Approche de la vie religieuse, de son organisation et de ses rituels              | Développement de la vie religieuse : <ul style="list-style-type: none"> <li>– la divination</li> <li>– la piété et les cultes privés et publics</li> <li>– les rituels liés à la vie quotidienne</li> </ul> |                                  |
|   | Observation des influences du christianisme dans l'architecture et dans l'organisation de la société ( <i>transformation de la basilique, abandon du culte impérial, Constantinople,...</i> )               |                                  |

**Observation des permanences culturelles dans les arts, le droit, la politique et les sciences**

|   |  |   |
|---|--|---|
| Reconnaissance des mythes anciens illustrés dans l'art occidental jusqu'à nos jours   | Analyse d'images inspirées de l'Antiquité ( <i>enluminures médiévales, sculpture et peinture de la Renaissance,...</i> ) | Décodage d'anachronismes  |
| Lecture d'œuvres de fiction   | Lecture avec commentaires critiques d'extraits de romans historiques   | Repérage par l'élève des éléments antiques intervenant dans une œuvre<br>Décodage d'anachronismes               |
|   | Lecture d'extraits littéraires inspirés de l'Antiquité ( <i>Molière, Racine,...</i> )                                    |   |
| Visionnement d'œuvres de fiction  |  | Décodage d'anachronismes  |
| Présentation des sciences et techniques de l'Antiquité ( <i>médecine, mathématiques, physique, géographie, artisanat,...</i> )            |  |   |
| Approche de l'influence architecturale antique sur le monde contemporain ( <i>bâtiments officiels, églises, salles de spectacle,...</i> ) | Identification et description des éléments architecturaux ( <i>colonnes, frontons, podium,...</i> )                      |   |
|   | Présentation des techniques de construction et du génie civil romain   |   |
| Comparaison entre les structures politiques anciennes et contemporaines   | Fonctionnement des principales institutions antiques ( <i>sénat, magistratures, tribunaux,...</i> )                      | Présentation de l'évolution des trois pouvoirs (exécutif, législatif et judiciaire)<br>Approche du droit romain |

4 ...en découvrant des sources littéraires antiques (en version originale ou en traduction)

5 ...en utilisant des ressources documentaires pour découvrir les civilisations antiques et en visitant les lieux et musées archéologiques de façon réelle ou virtuelle

6 ...en observant les permanences culturelles dans les arts, le droit, la politique et les sciences

### Attentes fondamentales

**Au cours, mais au plus tard à la fin du cycle, l'élève...**

...identifie quelques figures et épisodes mythologiques

...reconnait quelques croyances religieuses et rituels anciens

...identifie l'origine antique d'œuvres artistiques (peinture, sculpture,...)

...reconnait l'origine ancienne d'applications scientifiques et techniques

...reconnait des éléments architecturaux empruntés à l'Antiquité

...reconnait l'origine ancienne des structures politiques et sociales

### Indications pédagogiques

**Ressources, indices, obstacles. Notes personnelles**

Liens *A 32 AV – Perception; A 34 AV – Culture*

Liens *ECR; A 32 AV – Perception; A 34 AV – Culture*

*Illustrer le thème à travers la lecture en traduction de textes théologiques et philosophiques*

*Les thèmes proposés ci-dessous sont indicatifs et non exhaustifs*

*L'enseignant les abordera en fonction des questions spontanées des élèves*

*Chaque année, l'enseignant développera quelques thèmes de façon plus approfondie*

Liens *A 32 AV – Perception; A 34 AV – Culture*

*Écrire une nouvelle historique*

Liens *L1 35 – Accès à la littérature*

Liens *A 32 AV – Perception; A 34 AV – Culture*

Liens *MSN 34 – Grandeurs et mesures; MSN 36 – Phénomènes naturels et techniques; A 32 AV – Perception; A 34 AV – Culture*

*Fabriquer une maquette*

Liens *MSN 36 – Phénomènes naturels et techniques*

Liens *SHS 34 – Relation Homme-société – Citoyenneté; FG 36 – Environnement*

## Lexique Latin

**Affixes:** éléments susceptibles d'être incorporés à un mot pour en modifier le sens ou la fonction (préfixes et suffixes).

**Complétives:** subordonnées complétant un verbe; au subjonctif, elles sont de deux types: interrogatives indirectes et subordonnées introduites par *ut, ne* (type *suadeo ut, ne*).

**Constructions infinitives:** propositions infinitives avec infinitif présent (simultanéité) ou infinitif parfait (antériorité).

**Dérivation:** création de mots issus d'une racine nominale ou verbale.

**Dérivés (ou dérivés de mots latins):** différents mots français issus d'une même racine latine.

**Éléments enclavés:** compléments insérés à l'intérieur du groupe nominal qu'ils complètent (complément de nom: *clarus Romanorum dux*, de participe: *urbs a Gallis capta*, d'adjectif: *dux gloriae avidus*).

**Indicatif infectum et perfectum:** les temps de l'**indicatif infectum** sont le présent, l'imparfait, le futur; ceux de l'**indicatif perfectum** sont le parfait, le plus-que-parfait, le futur antérieur.

**Infectum et perfectum:** aspects ou sens d'achèvement ou non de l'action du verbe.

**Préfixes:** éléments de formation du mot placés avant le radical et qui en modifient le sens.

**Subjonctif infectum et perfectum:** les temps du **subjonctif infectum** sont le présent et l'imparfait; ceux du **subjonctif perfectum**, le parfait et le plus-que-parfait.

**Suffixes:** éléments de formation de dérivés lexicaux placés après le radical et qui déterminent la catégorie grammaticale du mot.

## IMPRESSUM

Neuchâtel, 2024 © CIIP, Conférence intercantonale de l'instruction publique et de la culture de la Suisse romande et du Tessin, Faubourg de l'Hôpital 68, Case postale 556, CH-2002 Neuchâtel, [www.ciip.ch](http://www.ciip.ch)

|   |   |
|---|---|
| <b>Auteur</b>   | Conférence intercantonale de l'instruction publique et de la culture de la Suisse romande et du Tessin (CIIP) |
| <b>Éditeur</b>  | Secrétariat général de la CIIP  |
| <b>Direction du projet</b>                                | Christian Merkelbach  |
| <b>Responsable du projet</b>                              | Yves Delamadeleine  |
| <b>Responsable pour la nouvelle édition</b>               | Jacques Déboeuf   |
| <b>Conception graphique, composition et illustrations</b> | Hot's Design Communication SA, Bienne   |
| <b>Adaptation graphique pour la nouvelle édition</b>      | Myriam Hulmann  |
| <b>Plan d'études romand, 3<sup>e</sup> cycle</b>          |   |
| <b>ISBN</b>   | 978-2-88500-264-5   |
| <b>EAN</b>  | 9782885002645   |



[lãg]

**ciip:**

Conférence intercantonale  
instruction publique et culture  
Suisse romande et Tessin

[www.per-mer.ch](http://www.per-mer.ch)

Faubourg de l'Hôpital 68  
Case postale 556  
CH-2002 Neuchâtel

T +41 32 889 69 72  
[ciip@ne.ch](mailto:ciip@ne.ch)  
[www.ciip.ch](http://www.ciip.ch)

ISBN 978-2-88500-264-5



9 782885 002645 >